大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬六千七百二十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一五四
港聞課：七二四二五四〇四
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張　零售港幣三毫
香港利有印務有限公司承印

華主席昨親到機場迎賓
北京盛宴泰總理
鄧小平讚揚中泰友誼和東盟團結反霸
江薩說東盟與中國合作有着廣闊前景

【據新華社北京三月二十九日電】泰王國總理江薩．差瑪南和夫人今天下午乘專機到達北京，受到了我國領導人和首都群衆數千人的熱烈歡迎。

江薩總理和夫人是應中華人民共和國政府的邀請前來我國進行正式友好訪問的。

中共中央主席、國務院總理華國鋒，國務院副總理鄧小平、耿飈、陳慕華，人大常委會副委員長姬鵬飛，外交部長黃華，到機場熱烈歡迎泰國貴賓。

機場上舉行了隆重的歡迎儀式。軍樂團奏泰國國歌和中國國歌。江薩總理由華國鋒主席陪同，檢閱了中國人民解放軍陸海空三軍儀仗隊。

隨後，江薩總理和夫人等貴賓來到絢麗多采的歡迎隊伍前，機場上頓時歡騰起來。青少年們跳着歡樂的迎賓舞。江薩總理對華主席說，這些孩子都很活潑健康。我看到這樣的歡迎場面，感到很榮幸。

華主席在北京機場熱烈歡迎泰國總理（新華社傳真）

【據新華社北京二十九日電】國務院今天晚上在人民大會堂舉行盛大宴會，熱烈歡迎泰王國總理江薩．差瑪南和夫人。副總理鄧小平主持了宴會。他同江薩總理在宴會上先後發表了熱情的講話，稱頌中泰兩國人民的友誼。

鄧小平副總理說，一九七五年克立．巴莫總理訪問我國，兩國政府簽訂了聯合公報，確定了發展兩國關係的指導原則。建交以來，我們的傳統友誼在新的基礎上得到進一步的發展。事實證明，中泰友好是符合兩國人民根本利益的。我們相信，在雙方共同努力下，中泰友好關係有着廣闊的發展前景。

江薩總理說，我相信，泰中兩國都有着加強友誼和合作的共同願望。

鄧小平副總理在講話中說，我們高興地看到，東南亞各國人民在維護民族獨立和國家主權，反對霸權主義的鬥爭中，經受了鍛煉，加强了團結。東南亞國家聯盟作為第三世界的一個區域性組織，在國際上的活動和作用日益加强。東盟國家堅持實現東南亞中立化的正義主張，積極發展同第三世界其他國家的友好合作，為爭取建立新的國際經濟秩序，維護民族資源和經濟權益而共同鬥爭。東盟國家這些努力，增强了抵禦霸權主義擴張滲透的力量，這是有利於亞洲各國人民團結反霸的共同事業的。對此，中國政府表示讚賞和支持。我們願意在和平共處五項原則的基礎上，為發展和加强同東南亞國家的友好關係而不斷努力。

鄧小平副總理說，最近我們勝利召開了具有重大意義的五屆人大和五屆政協會議。在華主席為首的黨中央領導下，我國各族人民開始了新的長征。我們決心在本世紀內實現四個現代化，建設强大的社會主義國家。在國際事務中，我們將一如既往，貫徹毛主席的革命外交路線，堅決站在世界各國人民一邊，永遠不稱霸，永遠不做超級大國，現在不做，將來成為社會主義現代化强國的時候也不做。

江薩總理在講話中說，我特別高興能有機會為加强泰中兩國人民之間可喜地存在的密切關係貢獻力量，這種關係自古以來就存在於我們兩國人民之間。自從我們兩國建交以來，兩國和兩國人民之間的相互了解不斷增强。

江薩總理說，泰國認為，泰國同東盟的關係是我國外交政策的重要基石之一，泰國本屆政府已宣布支持有助於實現東南亞和平、自由和中立區的任何措施或步驟。因此，我很高興地看到中華人民共和國認識到東盟的價值，並支持東盟的宗旨。我相信，東盟和中華人民共和國之間發展有益合作，存在着廣闊的前景。

葉劍英委員長會見泰國總理

圖為葉委員長會見泰國總理。

【據新華社北京二十九日電】人大常委會委員長葉劍英今天下午會見泰王國總理江薩．差瑪南以及隨同來訪的主要成員，同他們進行了親切友好的談話。

葉劍英委員長在會見廳同江薩總理等泰國貴賓一一握手，對他們來中國訪問表示熱烈歡迎。江薩總理對葉委員長說，我給你帶來了泰國政府和人民的良好祝願。

談話後，葉劍英委員長，鄧小平、耿飈、陳慕華副總理，姬鵬飛副委員長等同江薩總理和夫人以及隨同江薩總理來訪的全體泰國貴賓一起照了像。

祝賀《兒童時代》復刊

宋慶齡

我懷着喜悅的心情祝賀《兒童時代》復刊！

我想趁這個機會，對小讀者們講幾句話。

《兒童時代》是在一九五〇年創刊的，在無產階級文化大革命以前的十幾年間，儘管有劉少奇修正主義路線的干擾，《兒童時代》還是在毛主席的教育方針指引下，成為輔導少年兒童學習的一個好朋友。你們的爸爸媽媽有些是當年《兒童時代》的小讀者，他們一定還記得，那時的《兒童時代》怎樣幫助他們懂得了許多革命道理，獲得了許多文化科學知識，還有很多故事現在聽起來仍是又有趣又有意義的。

但是，由於林彪、「四人幫」的破壞，《兒童時代》很長時間沒有能夠出版。這是不奇怪的。他們為了篡黨奪權，嚴重破壞文化教育事業，篡改黨的教育方針，千方百計毒害下一代。他們宣揚什麼「讀書無用」、「交白卷光榮」、「寧要沒有文化的勞動者」等等謬論，妄想把少年兒童變成愚昧無知的文盲，便於他們復辟資本主義。在那種情況下，連學校的課堂教學都搞不好，當然更談不上出版課外讀物了。

英明領袖華主席為首的黨中央一舉粉碎了「四人幫」，全國人民在黨的領導下深入揭批「四人幫」，精神大解放，各方面出現了百花齊放、欣欣向榮的局面，只有在這時，《兒童時代》才作為百花園中的一朵小紅花又和小讀者們見面了。她誠心誠意地願意和你們做朋友，幫助你們更好地學習，更健康地成長。

黨中央號召全國青少年，發奮努力，學政治，學文化，樹立愛科學、講科學、用科學的風氣。這是向科學技術現代化進軍的需要，是革命的需要。我希望你們聽英明領袖華主席的話，積極響應黨中央的號召，在老師的指導下，努力學好文化科學知識，樹立遠大理想，成長為有社會主義覺悟的有文化的勞動者，為實現祖國四個現代化貢獻聰明才智。

祝小讀者們好好學習，天天向上！

【新華社上海三月二十九日電】

外電評泰總理訪華
中泰兩國都重視加強友好關係
兩國將會簽訂貿易和科技協議

【法新社北京二十九日電】中國領導人今天齊集迎接泰國總理江薩的到訪。江薩這次對中國進行一週訪問，目的是要加强中、泰之間的合作。

觀察家說，中國給予江薩的歡迎，顯示出中國領導人希望加强中國與東南亞國家聯盟成員國關係的意願。

【法新社曼谷二十九日電】泰國總理江薩今天懷着工業界的極大希望前往北京進行七天正式訪問。泰國工業界希望可以發掘到與中國的巨大貿易潛力。

兩國已準備好貿易協議草案，假如兩項草案能成功合為一體，中泰貿易可能成為泰國外貿的一個重要部分。

【美聯社曼谷二十九日電】泰國總理江薩率領一個包括八名內閣部長的龐大代表團在星期三飛往北京，這是泰國繼續同這個地區的共產黨國家搞好關係的其中一個行動。

代表團的規模——二十八名官員、三十二名非官方成員和十八名記者——顯示了泰國政府對這代表團的重視。

自從江薩在去年十月的一次政變中上台後，這位軍事強人便開始與共產黨國家越南、老撾、柬埔寨以及中國改善關係，改變了他的前任他寧．皆威昌強硬的反共立場。

日外務相園田直會見中國經濟團

【新華社東京三月二十九日電】日本外務大臣園田直和經濟企劃廳長官宮澤喜一，三月二十九日分別會見了中國經濟代表團團長林乎加、顧問段雲以及代表團副團長、秘書長等。

會見時，日本經濟企劃廳事務次官青木慎三、日本外務省亞洲局長中江要介在座。中國駐日本大使符浩、參贊李長清會見時也在座。

我國衛星回收成功
材料技術均有獨創
孫家棟報告我國太空科研進展

【據新華社北京二十九日英文電】中國參加回收衛星研究和衛星製造的科技人員，大部分都是在一九四九年以後培養出來的。

孫家棟今天在全國科學大會上作出上述指出。他代表這類科技人員說：「中國的太空科學，是響應毛主席一九五八年的號召而發展起來的。周恩來總理領導和指導發展中國衛星技術的計劃，並制定了正確的方針。」

中國是世界上第三個掌握了將衛星收回地球的技術的國家。自一九七五年以來，中國根據計劃回收了三枚在軌道運行的衛星。

孫家棟說，這些衛星，收集了相當多關於太空和地球的資料，對有關部門很有用處。

在設計回收衛星時，科學家們希望充分利用中國自己在物資和技術上的技術成就，並取得了成功。

孫家棟說，我們使用的一種新物體，將一種部件的重量減少了百分之七十以上，成本只是原來計劃的九十分之一。質量第一，成件和部件都經過嚴格的耐力考驗。導向和控制系統的空氣控制活門曾進行了三百萬次試驗，以確保可靠性。

孫家棟說：「要超超世界先進水平，是一項光榮而艱巨的任務，但是，只要遵照毛主席的無產階級革命路線，我們的目的一定可以達到。」

中國福利會主辦《兒童時代》復刊
首期刊有詩歌漫畫科學故事

【據新華社上海三月二十九日電】由中國福利會兒童時代社主編的《兒童時代》雜誌最近復刊，將於四月一日與讀者見面。這本雜誌創刊於一九五〇年四月，共出了三百八十九期，發行全國，深受廣大少年兒童的歡迎。宋慶齡副委員長經常為《兒童時代》撰寫文章。

宋慶齡副委員長撰寫的《祝賀〈兒童時代〉復刊》的文章，登在這期《兒童時代》的卷首。

復刊後的第一期《兒童時代》，內容豐富，題材多樣，圖文並茂，新穎活潑。其中有上海科學技術協會主任蘇步青寫的文章《對小朋友的幾點希望》，全國科學技術協會顧問高士其寫的詩《立志登攀科學高峯》。還有一些作家、詩人、漫畫家和熱心兒童教育的作者，為兒童們創作的散文、詩歌、短篇小說、童話，以及科學故事、漫畫等。這期《兒童時代》還開闢有《知識宮》、《小世界》、《小苗圃》、《語文知識》等專欄。

英大使將離任 余秋里昨會見

【新華社北京三月二十九日電】國務院副總理余秋里今天上午會見了即將離任的英國駐中國大使游德。

【據新華社北京三月二十九日電】全國科學大會今天下午在人民大會堂再次舉行全體會議，三位代表在會上發了言。中共中央政治局委員張廷發主持了大會。

我海洋調查船考察組赴日美進行科學考察
國際旅行社代表團赴美國訪問

【新華社北京三月二十九日電】以中國科學院海洋研究所副所長曾呈奎教授為組長的中國海洋調查船考察組三月二十八日乘飛機離開北京前往日本、美國進行科學考察。

又，以袁超俊為團長、岳岱衡為副團長的中國國際旅行社代表團一行十五人，應美國美中關係全國委員會的邀請，二十八日乘飛機離開北京前往美國進行友好訪問。

代表團離京前，美國駐華聯絡處主任伍德科克、副主任丁大衛舉行招待會為代表團餞行。

美國航訊

美國電子科學家訪華返美後透露
中國科研將有兩項突破
明年可發射兩顆通訊衛星　第三代新型電腦已製成

華生

訪華歸來的美國電子科學家代表團，最近在電子科學雜誌上撰文透露，中國在追趕美蘇先進科技上將有兩項突破性的發展，其一是中國將於一九七九年發射兩顆通訊人造衛星，其二是中國第三代最新型電腦已試製成功。

這個電子科學家代表訪問團在文章中表示，他們相信中國的科技將能在本世紀以前與西方工業國並駕齊驅，甚至可能超前。這個訪問團曾在中國逗留三週，團員包括商業部專司科技的副部長，國際商業機器公司（IBM）、貝爾電話公司、ROLM公司、MITRE公司、MIT、加州大學和哈佛大學的電腦和衛星通訊專家。他們之中一位是現任美國電子和電機協會（IEEE Comunication Society）的主席，兩位是前任主席。

該代表團在今年二月份的《光譜》科學雜誌中說：「中國已經申請在一九七九年發射兩顆通訊人造衛星。」

該代表團繼續指出，目前自具通訊衛星發射和操作全部能力的，只有美蘇兩國。西德和法國雖能自製衛星和操作的科技，但發射的能力要到一九八一年才能具備。通訊衛星不同於一般人造衛星，在太空一百英里外即可以不同於地球自轉的速度運行。通訊衛星必須在外太空兩萬三千英里處，以與地球自轉相同的速度飛行操作。因此，通訊衛星發射後，又像一個呆在中國本土上空，永不移動的球體，接受地面通訊電波，由電腦處理後，再發回中國的每一角落。由於通訊衛星的高度、速度配合和訊號操作所需的科技極其複雜精密。因此，美國電子科學家代表團認為，中國明年能夠發射通訊衛星，不僅說明中國火箭方面驚人的進展，也證明中國具有從電腦的通訊操作，到太空船和地面控制站等整個衛星通訊系統的能力。

美國科學代表團談到中國的電腦時說，中國已發展了「零一三」和「TQ六」兩種屬於第三代的電腦。「零一三」每秒鐘接受兩百萬個指示，與美國一九六五年的初期第三代電腦相似。「TQ六」已經生產了幾十架，一切電腦材料都是中國自己製造的。

該代表團說，中國電子科技比西方落後十年到十五年。他們說，從中國的研究設備可以看出中國電腦是在困難中自行研究成長的。據他們說，中國研究的地方是個農業地區，房屋古舊，研究人員不太多，約一百人。但是他們表示，中國如果加強教育，克服一些嚴重的缺點，將能如期地在本世紀內趕上或超過西方。他們認為中國所以具有這個潛力，是因為計劃和行政良好，科技基礎深厚扎實，以及向西方先進科技學習的能力很強。（寄自紐約）

美國鋼鐵下月加價

【合衆國際社匹茲堡二十九日電】美國鋼鐵公司今天宣佈把所有鋼鐵廠的產品每噸加價十點五美元，以填補新的煤礦工人合約的加薪幅度。

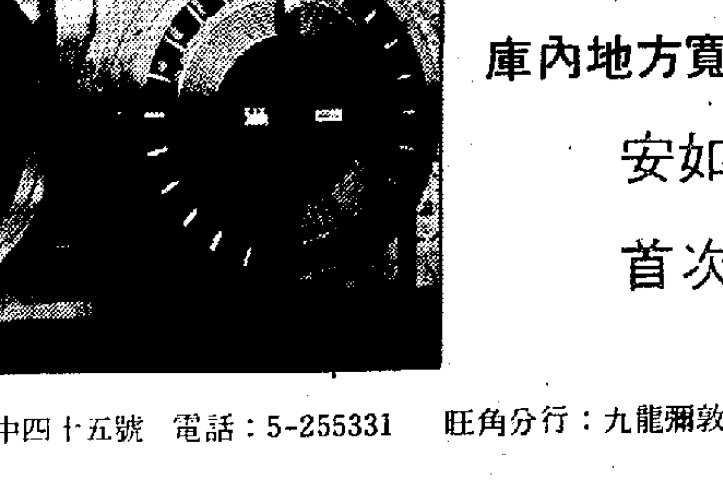
這是今年的第二次加價。新價格將從四月一日生效。鋼鐵工廠的總產量的加價幅度將達百分之二點二。

第一次在去年十二月宣佈的，在一九七八年第一季度生效的加價幅度平均是百分之五點五。

國產新藥
益壽寧

港九國貨公司，藥行均售

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD
最新型最堅固保管箱出租



圓形庫門　重十三噸　厚二十吋
庫內地方寬闊　存取物品　方便舒適
安如磐石　固若金湯
首次租用　優待酬謝
總行：香港德輔道中四十五號　電話：5-255331　旺角分行：九龍彌敦道六三六號「銀行中心」　電話：3-306221

三月三十一日為本公司
盤點存貨
休業一天
盤點後各部門設有季尾特價商品櫃
歡迎選購
華豐國貨公司
英皇道三九五—四二一號
電話：五—六二八二七一（十五線）

一度跌至二二零點七 收市為二二一點六
東京美元昨繼續大幅度下挫
日銀行本月購進五十億美元
金融界認為會跌至二二零 福田盼赴美商談此事

【路透社東京二十九日電】美元在東京外匯市場的價格跌破二二五日圓的屏障後，今天熬過它記憶中最創傷的五個小時。

美元最近數月來在外匯市場受到大多數其他主要貨幣的衝擊。今天收市前它的兌換率跌到戰後紀錄低點二二零點七日圓。

但在最後時間一輪交投，美元略為回升，以二二一點六日圓收市。昨天的開市價是二二四日圓，收市價是二二五點零二日圓。

經紀商說，日本銀行昨天曾買入約八億美元，以遏止美元進一步下挫，但今天它在初時買入少量美元後便沒有在市場採取干預行動了。

很多經紀商說，在他們的記憶中，美元兌東京日圓未曾在一天中有過這樣驚人的跌價情形。

本月初，美元－日圓的兌換率是二三五。十二月底，它則企在二四零日圓。

日本時事通訊社報道，日本金融當局可能考慮不採取任何大規模干預行動，直至兌換率跌到二二〇日圓。

但大藏省卻對該項報道發出評論說，日本未曾改變它在東京市場只是消除反常波動的干預政策。

估計日本銀行本月曾買入接近五十億美元，這已超出了一九七一年八月上一次約四十五億美元的每月紀錄——那時，美國總統尼克松使美元與黃金掛鈎的情況暫時中止。

經紀商說，他們預料日圓兌美元將繼續升值，直至引起美元跌價的基本原因——包括日本與美國的大量貿易盈餘——被糾正為止。

經濟企劃廳說，它下月將會在東京對美國經濟顧問委員會主席舒爾茨說，日圓升值已嚴重影響日本經濟。

它又說，經濟企劃廳長官宮澤喜一在與美國財政部長布盧門撒爾的直接會晤中會提出這個問題。日本首相福田赳夫曾說，他希望於五月在華盛頓與美國總統卡特舉行高峯會議時，提出這個問題。

【合衆國際社倫敦二十九日電】美元在歐洲外匯市場開市時，繼續跌價。

在法蘭克福，美元以二點零二三零馬克開市，比昨天的二點零二七七為低。在蘇黎世，美元從一點八七八五瑞士法郎跌為一點八七五七瑞士法郎。在布魯塞爾的趨勢亦差不多，美元的開市價從三一點五八比利時法郎跌為三一點四九比利時法郎。美元在米蘭以八五二點四五里拉開市，比昨天的收市價八五二點八零為低。

在巴黎，正當法國法郎一直維持它在大選以後的復甦之際，美元則大跌。兌換率從昨晚的四點六三五二法郎跌為今晨的四點六一五法郎。

提供軍事及其他物資以抵抗外來侵略
阿盟會議決定援助索馬里
促蘇古軍隊撤出非洲之角
索馬里强調續支持歐加登游擊隊作戰

【合衆國際社開羅二十九日電】阿拉伯各國外長星期三決定向索馬里提供軍事與其他方面的援助，以幫助它防衛邊界，抵抗與埃塞俄比亞發生衝突後的外來進攻。

這個部長級會議並譴責蘇聯與古巴對非洲之角糾紛的干涉，並要求他們立即從該地區撤軍。

阿拉伯聯盟秘書長里亞德在記者招待會上宣佈了這項關於索馬里的決定。決議並沒有提出蘇聯和古巴的名字，但該組織的一名官員說，這是指向它們的。

里亞德告訴記者，該決議「譴責外國部隊在非洲之角的侵略行動，並要求所有外國立即從該地區撤退他們的部隊，敦促在沒有外來干涉下以和平方法解決糾紛，和決定向因為歐加登的軍事行動而逃向索馬里的難民提供人道的援助，以及向索馬里提供其他援助。」

在被問及其他援助的性質時，里亞德說：「由於該地區存在着一個外國的威脅，索馬里在遭到外來的攻擊時必須得到支援以防衛邊界。這會包括各種的援助，從武器到用來購買武器的金錢。」

索馬里是該聯盟的二十二個成員國之一。它在經過八個月的戰事後，於本月初從埃塞俄比亞東南部的歐加登省撤出它的部隊。

里亞德說，對索馬里援助的數量將在索馬里與聯盟個別成員國的接觸中決定。

他說，在索馬里問題上的決定結束了該同盟大會的部長級會議。大會將在大使級的水平上繼續，以討論正常的商務問題。

【路透社內羅畢二十九日電】索馬里聲稱繼續支持為歐加登脫離埃塞俄比亞獨立而戰鬥的游擊隊，並要求一個中立的維持和平部隊制止古巴部隊與俄國人支持的埃塞俄比亞部隊的所謂「滅族屠殺」。

昨晚的一個外交部聲明並說，非洲統一組織應安排關於這個遭到八個月戰火蹂躪的地區解決方案的談判。

這是索馬里在三月九日宣佈撤出與歐加登當地游擊隊共同作戰的正規部隊後第一個關於政府立場的聲明。

日本春鬥今天開始

【美聯社東京二十九日電】日本各工會將從星期四開始，在全國各地進行十天的連串短期罷工，要求增加工資，改善就業機會。

全國春鬥聯合委員會的一位發言人今天說，該委員會已指示大多數縣份的地區工會，在星期四及星期五發動罷工三十分鐘至兩小時。

該發言人說，星期四凌晨，日本最北面的主要島嶼北海道的國營及私營鐵路，將進行罷工。星期五，其他三個縣份的鐵路亦會罷工。

產油國因美元跌價
每年損失百多億元

【路透社巴林二十九日電】盛通石油人士今天說，沙特阿拉伯迫使原定於下週在日內瓦舉行的一次石油輸出國組織會議延期，以避免對日益下跌的美元問題發生衝突。

石油輸出國組織石油部長們昨天宣佈，原定於四月三日舉行的一次非正式會議，現延期一個月。該組織發言人說，部長們需要更多時間，研究有關問題。

這次會議相信是討論一般的政策問題，是該組織除了每半年定期舉行油價會議之外，特別舉行的一次會議。

然而，石油輸出國家目前最大關注的是由於美元價格的下跌，令以美元計算油價的石油輸出國家收入繼續下跌。

石油輸出國組織秘書長賈達克本月初說，美元價格的下跌，令十三個石油輸出國家一年共損失約一百四十億美元。

為了要增強人們對美元的信心，沙特阿拉伯昨天在華盛頓發表一項聲明說，它將在國際交易中，繼續使用美元。

盛通石油人士說，沙特阿拉伯顯然希望，美元會在五月初回升到足以使問題減輕。

石油人士說，要不然，沙特阿拉伯將設法擱置這項討論，直至到定期的石油輸出國會議，即把討論再延遲一個月。

沙特阿拉伯經常反對把油價提高，來補償美元下跌所造成的損失。

沙特阿拉伯擔心，假如照一些石油輸出國家的建議，以一籃子貨幣來重新調整美元油價，事實上會對一些消費者增加油價，包括對美國和一些持有疲弱貨幣的國家。

日本激進分子又襲成田一酒店

三月二十九日黎明時，日本激進分子向成田日興酒店投扔燃燒彈，並將櫥窗搗毀，防暴警察趕至，激進分子乘卡車離去。（合衆國際社照片）

蘇哈托組卅人內閣
包括委任三部長協調有關部門
古蘇馬馬雅長外交 尤蘇夫掌國防

【美聯社雅加達二十九日電】蘇哈托總統星期三宣佈了他新的三十人內閣，一九六八年以來，一直跟隨他的忠實的專家政治論者大部分被保留。這些專家政治論者都在西方受教育。

然而，他沒有提名任何反對黨人入閣，而內閣的兩人也被摒棄。

上周獲選續任五年的蘇哈托委任了三位高級部長來協調有關連的部門。他並把內閣從二十四人擴大到三十名，內閣中包括三名高級部長和五名初級部長。兩名進行協調的部長是陸軍高級上將。

內閣的成份强調了蘇哈托對印尼目前發展的努力與安全的重視。

蘇哈托的新內閣包括：

國家協調部長——國防、保安與外交：彭格本上將
——社會福利、宗教與文化：蘇羅諾上將
——經濟事務：尼薩斯特羅
任所部長——外交：古蘇馬馬雅
——內務：馬奇穆德上將
——國防：尤蘇夫上將
——司法：莫埃佐諾少將
——新聞：穆托波中將
——教育：佐索夫
——宗教：帕拉維倫尼加拉中將。
——衛生：蘇雅寧格拉特
——社會事務：沙帕祖少將。
——勞工與移民：辛恩
——公共建設與電力：哈支沙羅蘇。
——貿易與合作：拉維羅
——財政：瓦德哈納
——工業：蘇霍德
——通訊：納雅丁
——礦務：蘇波羅托
——農業：哈迪沙波特羅
國家部長：——國家書記：蘇哈莫諾
——行政：蘇馬林
——研究：哈比比
——發展與環境控制：沙利姆

蘇哈托說，六名初級部長的名單不久將會公佈。

塔斯社稱「無損壞」《真理報》說「有災情」
蘇聯上周六級地震
許多房屋農舍震毀
災區居民現已蓋搭帳篷暫且棲身

【路透社莫斯科二十九日電】《真理報》今天報道，蘇聯接近中國邊界山嶽地區周末發生嚴重地震，許多蘇聯村民喪失家園。

《真理報》說，災區發生於蘇聯中亞細亞吉爾吉斯東部，現場已搭成「帳篷鎮」，無家可歸者都居住在這裏。

星期六晨早的地震，最强烈感覺地區是孔格伊山脈南面山麓，强度達到十二級蘇聯地震儀的八級。

最接近震中的是塔爾迪蘇、沙托什和托克托恩山地居民區。《真理報》說，許多房屋、公共建築物和農舍都受破壞。

但《塔斯社》上周六的報道說，沒有傷亡，建築物也沒有毀壞，不過，《真理報》沒有提及有沒有傷亡。

莫斯科電台今天報道，蘇聯遠東城市馬加丹感覺到新的地震。

馬加丹科學會會長說，新地震震中離鄂霍次克海馬加丹市以南約一百英里，强度是里克特制的六級。

陸地的地震較弱，那裏都是人煙稀少地區，離日本以北約一千六百公里，沒有損毀或傷亡報道。

美一批坦克大砲
已批准賣給蔣幫

【路透社台北二十九日電】華文的《中國時報》今天在此間報道，美國已批准把一百架「M四十八—A一」型坦克、多種大砲及一些其他軍事設備，賣給台灣。

該報的華盛頓特派員引述權威人士的話說，此項決定是在國務院、國防部官員的委員會上作出的。這個委員會的主席是美國總統卡特的國家安全顧問布熱津斯基。

他說，至今只有台灣要求軍火的一部分被批准售出。

該項報道說，該委員會仍然不批准賣出其他要求的項目，包括「F—十六」戰鬥機及鷹式與海神式導彈。

它又說，美國政府會在最近的將來，根據對外軍火售賣計劃，給台灣移交十艘海軍艦隻。這些艦隻大部份已被借給或租給國民黨海軍。

比利時銀行降低貼現率

【法新社布魯塞爾二十九日電】比利時國家銀行今天把它的貼現率從百分之六削減為百分之五點五，從明天起生效。

該銀行說，這個行動是比利時旨在普遍削減利率的策略的一部份，以有助於刺激經濟活動。

訂正：昨天本版「卡特行程示意圖」中，「南非」應為「南美」。

縱橫談
江薩外交的層次

泰國總理江薩昨天到達北京訪問，標誌着中泰關係的新開展。

中泰兩國建交已近三年。這段期間內，泰國政局曾接連發生變化和反覆，但是，與中國加强友好，始終是泰國人民與大多數政治家的共同願望。

江薩總理是去年十一月上任的。幾個月來，他先改善了與印度支那鄰國的關係，親自訪問了東盟國家，然後來到中國進行友好訪問。外交工作的層次頗為分明。

東南亞和平中立區

外國記者預測，江薩總理此行將簽訂中泰貿易協定、科技合作協定，也許還會談到中泰通航問題。

除了雙邊關係之外，預料在談到國際局勢時，江薩總理會提出建立東南亞和平、自由和中立區問題，作為會談重點。

事實上，他在昨天晚上北京的盛大宴會上致詞時，已經開門見山，提到這個問題。

泰總理在京間接駁斥蘇聯

不僅如此，他還明確表示，東盟不是軍事組織。這一宣佈，當然有其針對性。

東盟不是軍事組織

講到針對性，就要提到吉隆坡的兩件事。

一件事是《吉隆坡宣言》——這是東盟五國首腦在馬來西亞首都吉隆坡舉行會議時所發表的宣言，對於東南亞地區建立和平、自由和中立區的設想，定出了幾項原則。

總的來說，東盟是一個為加强經濟、文化、技術合作的組織，各會員國所希望見到的東南亞是和平進步的東南亞。

第二件事則是，蘇聯前不久派來副外長費留賓到吉隆坡活動，要求東盟賦以軍事性質，這一陰謀立即遭到拒絕。

中國蘇聯的不同表現

圍繞着東盟性質這件事，中國和蘇聯的立場，顯出了清清楚楚的不同。

蘇聯一廂情願的想法，是把東盟變為軍盟，成為蘇聯推銷的「亞洲集體安全體系」的一環，完全不安好心。

中國則對於東盟現有路線和性質表示支持。李先念副總理本月中旬在菲律賓的講話，再度表達了中國的態度。

中國願意看到東南亞各國能夠維持自己的獨立和主權，不要受到霸權主義的干擾和控制。

中國對印尼的態度

東盟五國之中，與中國建交的只有三個（菲、馬、泰），另兩個（星洲、印尼）目前與中國無正常關係。

華總理在五屆全國人大作政府工作報告時提到：「我們願意同這個地區（指東南亞）的所有國家恢復和建立外交關係。我們支持東南亞各國加强區域經濟合作、爭取實現東南亞中立化的努力。」

最近印尼選舉總統。蘇哈托總統在選舉前曾表示，願意考慮與中國復交，新任副總統馬利克也說，預料「不久」即可與中國復交。是否真的如此，還有待事實的發展。

施君玉

蘇聯一艘研究船
可能沉沒大西洋
該船五千多噸已失蹤十四天

【法新社大西洋卡內里羣島．拉斯—帕耳馬斯二十九日電】此間港口官員透露，五千五百七十五噸的蘇聯研究船「阿卡迪米克·庫查托夫號」，可能已在大西洋的「百慕大三角」地帶沉沒。

港口官員說，在這個地區的各蘇聯船隻船長，奉命尋找失蹤了十四天的「阿卡迪米克·庫查托夫號」，這艘船是蘇聯科學院所有。港口官員說，這艘船可能遇到去年夏天的同樣情況，發生通訊困難。該船曾多次到拉斯—帕耳馬港。

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦二十九日電】星期三，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周二收市價）：

倫敦：一八一．二五（一八三．〇〇）
巴黎：一八四．〇一（一八四．〇六）
法蘭克福：一八二．六九（一八三．八六）
蘇黎世：一八一．三七九（一八三．六二五）

美國阿肯色州一城鎮出意外
載化學品火車出軌
引致石油廠大爆炸
卡車漏出氯乙烯全鎮居民要疏散

【合衆國際社阿肯色州路易斯維爾二十九日電】一列滿載着氯乙烯和爆炸化學物品的火車，星期三早上在這個阿肯色州西南部城鎮一家石油廠後面出軌，引起石油廠發生爆炸和大火，迫使該鎮一千七百名居民要疏散。

拉菲埃特郡郡長韋德．塔特姆說，有三名列車人員受輕傷，經敷藥後已出院。

火車於凌晨約十二時十分出軌，塔特姆說，華盛頓爆破專家告訴他們，現場半徑二英里範圍內，每一個人都要撤走。

他說：「我們已撤走現場每一個人，我們在今早三時之前要他們全部撤走。」

塔特姆說，二十八名病人要調離醫院。

他說，當警員到達J和P石油公司時，才發現火車是在石油廠後面出軌。

塔特姆說：「我們有四部柴油機在火場旁邊。我相信，一共需要六部機才能將它拖動。在柴油機後面，有五個車卡出軌。」

他說，其中兩個車卡載有爆炸性物體「PURKADAINE」，有一個車卡正漏出氯乙烯。

火車當時由路易斯安納州博斯爾市取道前往阿肯色州布拉夫。

在中國居住三十年作出貢獻的
美國友人若安·韓丁

時燕

在新中國居住三十年，獻身於中國社會主義建設事業的美國友人若安·韓丁（Joan Hinton），今年第一次回國訪問，到美國各地為美中人民友好協會作旅行講演，報告在新中國的長期生活經驗，和她對美國生活方式的觀感。三個星期以前，當美中友協舉行《上海公報》六週年擴大紀念活動的時候，她曾在華盛頓北郊哥倫比亞市參加集會，發表報告和解答問題。

在中國，許多人都知道《翻身》作者威廉·韓丁（William Hinton）的名字。但是人們對這位三十多年前放棄美國優裕生活，脫離新墨西哥州原子試驗工作，輾轉萬里到陝北解放區投入中國革命懷抱的美國女青年科學家，也許還不太熟悉。

她是威廉·韓丁的妹妹，她的經歷是一段不大尋常的故事。

一九四七年韓丁女士來到中國的時候正值中國內戰的高峯時期。她冒着千辛萬苦，化了一年的時間，才從蔣區到達陝北，開始實現她的崇高理想。那時她才二十五歲。

若安·韓丁的出身背景，可說是美國典型的小資產階級知識分子，如果不是為了堅强的理想與信念，她很可以繼續在美國社會追求她個人生活的「舒適與快樂」。可是她所採取的是另外一條道路——一條普通美國人不敢也不肯走的道路。這是需要勇氣與魄力的。

若安·韓丁是美國東北角維爾蒙州的土著，青年時代在本鄉做過農業，長於滑雪、騎馬，和其他戶外體育活動，更喜歡養牛、餵豬之類的體力勞動。她的母親是一位大衆教育工作者，以倡導體力勞動與課堂知識互相結合而知名。這對青少年時代的若安·韓丁當然是會有影響的。這對後來她能夠獻出半生歲月參加中國農村勞動，也是不無根源的。

但是青年的若安·韓丁從很早就對科學發生興趣，後來變成頭腦精密的科學工作者。四〇年代以前在本鄉中學畢業後，進了班寧敦大學學科學。

後來，在威斯康辛大學完成碩士學位，最後又在芝加哥大學，唸完科學博士學位。這時候正當二次大戰方酣，為了國家的戰時需求，她參加了美國發展原子武器方案，在新墨西哥州洛斯阿拉摩原子實驗所工作。

一九四五年日本廣島長崎被炸，轉移了戰局，也震動了這位青年科學工作者的良心，使她內心發生了矛盾與鬥爭。結果她決定「退出製造毀滅人類工具的工作」，不再繼續「出賣靈魂」（她在最近哥倫比亞市集會上的用語）。這是她後來離開新墨西哥州，到中國去參加創造另一個新社會的轉捩點。

當時她對中國的情勢並不十分瞭解，但是一位青年記者給了她很大的啓示。「我讀了斯諾的《西行漫記》才想到中國人民正在從事有價值的事業。」

到了中國之後不久，她在解放區結識了一位美國青年恩格斯特（Aid Engst）。兩人結了婚，三十年來，她們以中國為家，捨身忘我的，埋頭苦幹，一直參加新中國社會主義建設事業，她說：「最初幾年確實是一種考驗。多年戰爭把中國搞得破破爛爛，戰區的土地荒蕪。但是我們永遠是樂觀的。」她說：「我們剛到解放區的時候，物資是貧乏的。我們到戰地搜尋破銅爛鐵，來製造飯鍋。我們沿着道路尋找國民黨軍隊丟棄的器材，來製造鐵釘。」

若安·韓丁在哥倫比亞市的集會上說：「我們生活在很大的壓力之下，不僅是因為我們自己的人民需要物資，尤其因為蘇聯人堅持中國必須償付戰時的援助欠款。」

若安·韓丁和她的丈夫恩格斯特從一九五一年到六六年在西安附近一個農場工作了十五年。恩格斯特原來是在康納爾大學農學院學牧畜業的，他學有所用，正是中國農村所需要的。他和妻子若安·韓丁在農業機械方面更是學有專長，他們的貢獻是很有功勞的。

一九七〇年以後，他們改變了崗位，在離北京不遠的「紅星公社」繼續在農業機械方面工作。隨着年月的前進，新中國的情形大大改變了。那些困苦的日子過去了。現在他們住的是有三個房間的房屋，是免費的，伙食也很便宜，沒有稅，醫藥不化錢。有一年，韓丁的母親到北京來看他們的時候忽然生了病。中國政府派了一批醫生去照顧她。其中一位主任大夫就是從前周恩來總理的醫生。

若安·韓丁現在時常到中國各地旅行，因為她是一位有過科學訓練的人材，各地公社知道她專長於機械，就時常請她去提供設計的意見。她對中國農業機械化是深具信心的。她說：「從前我們開始製造農具的時候，能找到造鐵釘的材料就高興得不得了。但是到公元二千年的時候，中國的農業將會全部機械化。你再也看不見有人挑擔子了。人力將省下來做別種工作。」

若安·韓丁回國後，曾經看到一些科學界的老朋友。她說，「美國科學家們對於科學的趨向，裁軍問題，環境問題，經濟計劃，和其他種種使她對美國前途感到不安的問題，都發生憂慮。」

她感覺到，美國的東西太多，浪費過份。對物資、用水、廢紙，一切東西都不知道循環利用。商業主義充斥，貧富懸殊太大。對她來說，中國雖然經濟落後，仍然是一個美好的社會。中國正在計劃實現技術現代化，而將不致有空氣污染，也沒有失業。她指出說，「中國禁止城市增長過大，而計劃在全國平均發展中小城市，是一種明智之舉。特別重要的是，中國人民的精力是為了人民的利益而使用。我認為社會主義是走向進步最快的道路，當然更是最公正的道路。」在解答「個人自由」問題的時候，她直截了當地說：「吃飯是重要的。但是更要緊的是，在為所有人謀求福利的制度裏成為其中的一部份尤其重要。我認為，整個社會的利益比一個人的利益更為重要。」

韓丁女士和她的丈夫有三個孩子，兩男一女，都生長在中國，只有大兒子（二十五歲）會說些英語，聽起來口音很重，倒很像中國人講英國話。他現在潘塞凡尼亞州一個鋼鐵廠做工人。

韓丁女士現在已經五十六歲了。自從一九四七年，三十多年還沒有回國，最近才初次回來看看，探視家人親友。但是這也不完全是遊歷性質，她也在擔負着中美兩國人民直接接觸和思想交流的使命。哥倫比亞的集會是她在美國各地旅行演說的一站。在她的行程終了後，她準備返回中國這個三十年來的第二「家鄉」，繼續參加中國農業現代化的更偉大的工作。

（三月二十二日寄自華盛頓）

【中國新聞社北京三月二十九日電】出席全國科學大會和採訪這次盛會的文藝工作者，看到廣大科技工作者在華主席率領下意氣風發地向科學城堡進軍，都感奮地拿起筆來，為這支可愛的先頭部隊揮師出征譜寫一曲曲讚歌。

作家徐遲近半年間一直閒津於自然科學。他的《地質之光》、《哥德巴赫猜想》、《在

科盲」。不過，科學雖難懂，科學家卻是可以熟悉，可以了解的。領導給陳景潤增加住房，他不搬；醫生讓他全休，他卻仍然堅持一天工作十幾個小時。我訪問他時，他一連說了三遍：『革命加拚命，拚命幹革命，有命不革命，要命有何用！』「多麼可愛！他把自己的生命與人民的事業連在

能物理等方面的科學家，收集素材準備創作電影文學劇本。他正在考慮寫一篇數學的「漫步」，談我國數學的過去、現在和未來。記者訪問李准時，看到他正在攻讀《愛因斯坦文集》。他說：「我讀它，一是學點科學知識，二是學習書中的語言——愛因斯坦的許多語言，簡直比文學家寫

打擊，依然堅持搞科學研究。有的科學家重病在床，已是彌留之際，聽到周總理逝世的噩耗，仍伸出顫抖的手，請人給他帶上黑紗，積極地反映新中國廣大科技人員的優秀品質，是我們文藝工作者應盡的責任。」

十多年前從北京大學畢業的兩位同學，一個分配在南京，一個

尼克松回憶錄排印
保密有如製原子彈

公司
金
25%
75%
8%
25%
50%
26/27

繼《地質之光》《哥德巴赫猜想》之後
徐遲將訪高能物理「王國」
採寫科學大會的作家記者正在譜寫讚歌，秦牧寫有關陳景潤的文章，李准擬寫數學的「漫步」；魏鋼焰、柯岩、白楊、黃宗英構思以科學為題材的電影劇本。

【中國新聞社北京三月二十九日電】出席全國科學大會和採訪這次盛會的文藝工作者，看到廣大科技工作者在華主席率領下意氣風發地向科學城堡進軍，都感奮地拿起筆來，為這支可愛的先頭部隊揮師出征譜寫一曲曲讚歌。

作家徐遲近半年間一直問津於自然科學。他的《地質之光》、《哥德巴赫猜想》、《在湍急的渦旋中》發表後，已經引起人們的強烈反響。他描寫王進喜的英雄業績的《石油頭》、記述植物學家蔡希陶科研活動的《生命之樹常綠》，分別刊載在最近的《上海文藝》、《人民文學》上。這五篇報告文學，連同他的短文《向着二十一世紀》、舊作《在祁連山下》，已由人民文學出版社集印成冊，向全國科學大會獻禮。

科學大會召開以來，精力充沛的老作家徐遲白天頻繁訪問，晚上還經常與其他作家交換意見，暢談感受。會議期間，徐遲又與張文裕教授交上了朋友，準備會後到高能物理的「王國」裏奔波一番。

秦牧的散文受讀者喜愛的原因之一，是知識豐富。然而，這位作家卻謙虛地說：「在科學迅猛發展的今天，對許多領域的認識，我們還是『科盲』。不過，科學雖難懂，科學家卻是可以熟悉，可以了解的。領導給陳景潤增加住房，他不搬；醫生讓他全休，他卻仍然堅持一天工作十幾個小時。我訪問時，他一連說了三遍：『革命加拚命，拚命幹革命，有命不革命，要命有何用！』多麼可愛！他把自己的生命與人民的事業連在一起了。」秦牧剛寫完《暴風雨掌聲紀事》，又着手寫一篇關於陳景潤的文章。另一篇記述這次盛會的散文，也在構思中。

作家李准近年來的精力多用於電影文學劇本的創作。他在會上廣泛接觸了數學、生物學、高能物理等方面的科學家，收集素材準備創作電影文學劇本。他正在考慮寫一篇數學的「漫步」，談我國數學的過去、現在和未來。記者訪問李准時，看到他正在攻讀《愛因斯坦文集》。他說：「我讀它，一是學點科學知識，二是學習書中的語言——愛因斯坦的許多語言，簡直比文學家寫的還漂亮呢。」

「這些天，我在新的領域呼吸新鮮空氣，感動得睡不好覺。」應約從寶雞專程來採訪這次科學大會的作家魏鋼焰，停下整理採訪筆記的工作，對記者說：「許多科學家遭受『四人幫』迫害打擊，依然堅持搞科學研究。有的科學家重病在床，已是彌留之際，聽到周總理逝世的噩耗，仍伸出顫抖的手，請人給他帶上黑紗，積極地反映新中國廣大科技人員的優秀品質，是我們文藝工作者應盡的責任。」

十多年前從北京大學畢業的兩位同學，一個分配在南京，一個在呼和浩特工作。從那時至今，他們通信兩千多封，共同探討物理難題。這種在為革命鑽研業務中建立的深厚友誼，激動着女詩人柯岩的心靈。她說：「我要歌頌黨培養下成長起來的年輕一代。我在文章中要埋下『丁子』，鞭笞『四人幫』。」

電影演員白楊活躍在科學家們中間，觀察他們的風采，體會他們的內心世界。這位被「四人幫」剝奪藝術青春十多年之久的影壇老兵，切望重上銀幕，也準備為科學題材電影劇本創作貢獻一分力量。

由電影演員走上創作道路的散文作家黃宗英，訪問了一批女科學家。這些科技戰線上的巾幗英雄事跡十分感人，先寫誰呢？黃宗英一直躊躇着。經多次接觸，西安植物園一位副研究員的形象越來越鮮明。她告訴記者：「現在，我決定把第一束鮮花獻給她！」

從西德歸來的科學家
陳澤深編製柴油機計算程序
提出柴油機連杆曲軸活塞和配氣油泵凸輪結構改進方案

北京通訊

「我回來的唯一願望就是想和祖國人民一起，把我們可愛的祖國建設成繁榮富強的偉大國家，盡早跨入世界先進國家的行列。這次參加全國科學大會，聽了黨中央領導同志的講話和報告以後，我的眼前展開了無限光輝燦爛的前景，對高速發展我國科學事業，在本世紀實現四個現代化充滿了信心。我立志把自己所學到的科學技術知識都貢獻出來，為加強科學技術的研究工作，迅速提高柴油機的質量而盡力。」這是鐵道部科學研究院機車車輛研究所柴油機研究室副主任陳澤深，在全國科學大會上對本社記者說的一段話。

陳澤深是浙江省仙居縣人，一九四九年從家鄉到台灣省。一九五八年，他去西德斯圖加特工業大學機械系進修，在這裏前後學習了六年，獲得博士學位。一九六八年八月，他毅然從西德回到北京。

在首都，陳澤深受到人民政府的熱情接待，並根據他的自願，安排在鐵道部科學研究院，繼續從事柴油機的研究工作。前幾年，他參加了北京二七機車車輛工廠的18V240型柴油機的設計、試製工作。他和三結合小組的同志們一起，進行了柴油機的理論研究和試驗，相繼解決了12V240型柴油機的一些關鍵問題，使這種柴油機達到了先進技術指標。一九七五年以來，陳澤深參加了大連機車車輛工廠的16V240型柴油機的攻關工作。他和同志們一起，對連杆、曲軸、活塞及配氣油泵凸輪的結構提出了改進方案。經過實機試驗，都取得了明顯的效果。他還和專題組的同志一起，利用電子計算機對柴油機進行了一系列的理論計算，編製了計算程序，填補了我國柴油機理論計算的空白。

一九七三年，陳澤深被鐵道部科學研究院任命為柴油機研究室副主任，擔負柴油機科學研究的領導工作。去年九月三十日晚上，他被邀請出席了國慶招待會，十一月底，又提升為副研究員。今年二月，他出席了五屆全國政協會議，並被選為大會主席團成員。這次，他作為科學工作者的代表，出席了全國科學盛會。【中國新聞社北京二十九日電】

陳澤深（左）參加全國科學大會期間和鐵道科學研究院研究員姚明初在交談。（中國新聞社傳真照片）

中央對地方科研的重視
——卅個省區代表團團長在主席台就座

田谷

參加在北京舉行的全國科學大會近六千代表中，有來自全國三十個省、市、自治區組成的科學家代表團，如廣東省代表團就有一百六十三人，福建省代表團也有一百零四人，成員包括科技界各個專業的專家、學者、工程技術人員、領導幹部以及為科研事業服務的後勤工作人員，陣容都相當龐大，真是一次羣英會。

各省、市、自治區的代表團，都由省、區黨委書記和革委會副主任級領導幹部率領，說明各地黨政機關對這次全國性科學大會都十分重視。

十八日大會開幕式上，各省、市、自治區的代表團團長，都被安排在主席台上就座，體現了中央對地方科學隊伍和科技力量的重視。

從新華社公佈在主席台就座者的名單顯示，各省、市、區的代表團團長如下：

北京市：黃作珍　天津市：（暫缺）
河北省：張承先　山西省：王庭棟
內蒙古自治區：沈新發　遼寧省：蘇羽
吉林省：宋潔涵　黑龍江省：王一倫
陝西省：（暫缺）　甘肅省：馬繼孔
寧夏回族自治區：馬玉槐（回族）
青海省：楊岩
新疆維吾爾自治區：賈那布爾（哈薩克族）
上海市：韓哲一　山東省：高啟雲
江蘇省：胡宏　浙江省：陳偉達
安徽省：顧卓新　福建省：林一心
江西省：黃知真　河南省：戴蘇理
台灣省：盧嘉錫　湖南省：劉夫生
湖北省：（暫缺）
廣東省：吳南生
廣西壯族自治區：趙茂勛　貴州省：苗春亭
四川省：楊超
雲南省：李啟明
西藏自治區：楊東生（藏族）

各代表團的團長，可能都是在各省市區黨政機關負責抓文教科學或統戰工作的領導幹部。

此外，這次坐在主席台上的，還有大慶油田代表閔豫，大寨大隊代表賈承讓，解放軍「硬骨頭六連」代表張建國等，也說明了中央對工農業和解放軍展開科學研究和科學實驗的重視。

為八五年糧產達到四億噸
何康提農業科研措施
年增糧食千五百萬噸
要建立農業現代化綜合實驗基地並發展遠洋漁業

【中國新聞社北京三月二十八日電】農林部副部長何康二十八日在全國科學大會上說：只有把農業學大寨、農業機械化和科學種田緊密結合起來，盡量採用先進的科學技術，才能促進我國農業高速度發展。

我國一九七六—一九八五年的發展國民經濟規劃要求到一九八五年全國糧食產量達到四億噸。就是說，每年平均增產近一千五百萬噸。要比前二十八年平均年增產量翻一番還多。經濟作物和林、牧、副、漁也要求有大幅度的增產。從一九七八到一九八五年八年間，農業總產值每年要增長百分之四到五。

何康說：實現十年規劃的指標，任務是艱巨的，但也是完全可能的。過去二十八年中，有六個年頭全國糧食增產都在一千五百萬噸以上，有十個年頭增產百分之五以上。

何康說，為了促進農業大幅度增產，必須大力開展農業科學研究工作。他提出的具體措施中包括以下各項：

——在全國進行氣候、土地、水利、生物資源的綜合調查研究，為開墾荒地和建設農、林、牧、副、漁基地提出最適宜的區劃方案；

——建立農業現代化綜合科學實驗基地，集中應用最新的科學成就；

——在鹽鹼、紅黃坡、水土流失、風沙乾旱地區，建立綜合治理低產田的樣板；

——建立現代化的作物和牧草品種資源庫，加強品種資源搜集、鑒定、保存和利用的研究；

——建立種子公司，承擔良種繁殖和推廣任務；

——加強對生物遺傳、生態、生長發育以及生物固氮和光合效率等理論和方法的研究。

何康在發言中還談到要開展以下項目的科學研究：

——造林營林技術、森林資源綜合利用和控制森林火災技術；

——機械化養豬、養雞、養牛技術；

——發展外海和遠洋漁業的技術和裝備。

何康說，為了加強全國性的農業科研工作，決定將現有的中國農林科學院重新分成農業科學院和林業科學研究院，並籌建水產科學研究設計院。同時，要辦好縣、社、生產大隊、生產隊的四級農業科研網，廣泛開展羣眾性科學實驗活動。

落實七五年有關發展養豬業通知
廣東在大力發展養豬業
肉豬收購獎售法已調整
全省去年底生豬存欄數量一千九百多萬頭

【本報廣州專訊】廣東省革委會最近在三水縣召開了全省畜牧工作會議。會議堅決貫徹中共中央一九七五年發出的《大力發展養豬業的通知》，認真學習華主席有關發展畜牧業的重要指示，總結交流發展養豬業的經驗，決心落實黨的有關政策，高速度地發展廣東省的畜牧業。中共廣東省委、省革委會負責人郭榮昌、孟憲德出席了會議，並且講了話。

與會代表指出，《大力發展養豬業的通知》後，各級黨委大抓養豬業，一年來全省畜牧業有了很大發展，後來由於「四人幫」污蔑七五年通知，使廣東畜牧業生產受到嚴重影響。

他們說，近一年多來，華主席、黨中央十分重視發展畜牧業，特別是去年九月，華主席視察北京紅星養雞場和實驗豬場的時候作的重要指示，更指出了發展畜牧業的方向。去年，廣東省從第三季度起生豬存欄量逐步上升，到年底，達到一千九百多萬頭，保持了歷史較高水平。廣州地區和佛山地區去年養豬達到歷史最高水平。

會議號召，把發展畜牧業和發展農業放在同等位置來抓。既抓糧又抓豬，糧豬並舉。

會議還通報省革委會最近調整了肉豬收購獎售政策。會議期間，代表們參觀了三水縣、南海縣一些養豬比較好的社隊，並且交流了經驗。

「珊瑚」牌汗衫
廣州恢復生產
耐穿好着聞名國內外

【本報廣州專訊】廣州市第六針織廠恢復「珊瑚牌」名牌汗衫的生產。從去年十一月起到今年三月已經生產了五十六萬二千多件，超額完成生產任務。

由於對技術和工藝進行嚴格管理，產品的質量也很好。「珊瑚牌」汗衫一貫以手感爽滑、紋路細密、縮水變形少、耐穿好着著稱，不單名聞全國，在國際市場上也享有盛譽。

「珊瑚牌」汗衫的用料和生產管理非常嚴格，這種汗衫選用五十支棉花，經過專門的處理，使五十支單紗摸上去有一百支雙子紗的感覺。

尼克松回憶錄排印
保密有如製原子彈
全書一千二百頁五十萬字售十九多美元
內容包羅一切從尼克松出生到離開白宮

【美聯社洛杉磯二十九日電】尼克松回憶錄的出版商說，圍繞着該書排印的保安措施，「幾乎可與製造原子彈相比」。他本周來到這裏，與這位幽居的前總統進行出版前的會晤。

「格羅西特與鄧拉普出版公司」的董事局主席哈羅德．羅斯說，他肯定不會有消息洩漏。

羅斯強調說，尼克松在推介這本一千二百頁、名為《回憶錄》的書的工作上並沒有擔當活躍的角色。

羅斯透露了該秘密計劃的一些消息：

——該書的售價將為十九點九五美元，全書共五十萬字，為尼克松手稿的一半，它需要一年時間編輯。

——這本書並沒有出下集的打算，「它已包羅一切，從他的出生至在白宮倒台」。

——談及水門醜聞的約佔三分一篇幅，但作者並沒有希望藉此改變大衆的印象。

羅斯說：「我不以為尼克松會相信人們會大大地改變對他的印象。」羅斯說，書內有一些令人驚奇的地方，但他沒有詳細透露。

英少女昏迷十一天
歌曲能迷人　也能解人迷？
男歌星一曲勝藥石
她已能張眼握手　醫生對此不予置評

【美聯社倫敦二十九日電】十五歲書院女米歇爾．布斯，十一天前被一名暴徒從一列高速行走中的火車拋扔下來，此後一直昏迷不省。但星期二，她聽到她的偶像、鄉村音樂歌星羅伊．奧賓遜在一段錄音講話中叫她康復後，竟然張開眼睛。

布斯的家人說，奧賓遜的說話可能幫助她從昏迷中復甦過來，奧賓遜獲悉後，便將他的卡式錄音從田納西州納什維爾的寓所寄往倫敦。

但是，倫敦西密德耳塞克斯醫院的醫生，拒絕說出布斯是對奧賓遜的聲音作出反應，還是有別的努力刺激她的腦部。

這包括在醫院垂危室她的床畔播放奧賓遜的錄音流行歌曲，以及電台在空中播放奧賓遜的唱片。

醫生說，布斯張開眼睛很長時間，並且緊緊握着醫生的手。

醫院發言人報道說：「她似乎對治療作出反應，聽到家人的熟悉聲音。她的昏迷狀態現在似乎不很深，我們希望她很快便會甦醒過來。」

三月十九日，布斯被發現昏迷躺在倫敦西部布蘭特福德區的鐵路軌旁，傷勢嚴重。

警方說，她在火車上遭到一名身份不明的暴徒襲擊，被投下車廂，當時火車估計每小時行駛九十五公里。

她躺在地上十四

日本小學生接力泅渡馬六甲海峽

【時事社新加坡二十九日電】日本中小學生八人和家庭主婦二人，共計十人，預定三十日以接力方式游泳，橫渡馬六甲海峽。這十個日本人是東京都文京區小日向游泳俱樂部的會員。

東京與紐約
市民行路難
車輛使用空間佔盡優勢

【美聯社紐約二十九日電】根據東京及紐約的「街道使用研究」透露，該兩個城市的行人行得快而老練，因為他們必須如此。

據懷特說，兩個城市的政府在空間分配上「對行人都非常苛刻」。懷特與日本一名大學教授加藤秀俊進行的研究，快將發表。

他說，兩個城市的人都喜歡街道生活。據懷特說，他們都是技術高超的快速而機靈的行人。他們在有限的空間內，充分使用了這種交通形式。

懷特昨天在此間的日本協會頒獎時說，產生擁擠的最大原因是「人們在人行道上談話。我們都是善於將『再見』延長的專家」。

懷特說，過多空間供給車輛使用。

他說，「兩個城市都對行人極差，東京比紐約對汽車更讓步。」

他又說，「東京除了幾條大道以外，其餘的行人道都很狹窄。車輛使用的空間及行人使用的空間，不成比例，車輛佔盡優勢。」

控告抽煙者
難倒了法官

【美聯社澳洲悉尼二十九日電】澳洲一個反吸煙組織的領袖，已正式控告一名一同乘搭巴士的搭客向他的臉部噴煙。

法官在昨天的法庭聆訊後說，他要數天才能作出決定，因為此案未有先例。

非吸煙者權利運動的主席麥克布賴德，在悉尼的法庭上說，他在一輛巴士上要求菲利帕佐停止吸煙。麥克布賴德說，菲利帕佐拒絕這個要求，反而把煙噴到他的臉上。

菲利帕佐承認曾有吸煙，但否認曾向他的面噴煙。

麥克布賴德說，如果他能獲得勝訴，便可以作為反對在公眾場合吸煙的先例。

泛印國際財務有限公司

PANIN GROUP

辦理 各種定期存款

淨年息

期限	港幣	美金
三個月	5.50%	7.25%
六個月	5.75%	7.75%
十二個月	6.25%	8%
十八個月	6.75%	8.25%
廿四個月	7.25%	8.50%

欲知詳情．請電：5-266385 Ext.26/27

或駕臨康樂大廈1706室存款部面洽

妒忌的丈夫
妒忌太太事業成功　此公竟拔槍相向復自殺身亡

【路透社西德．奧伯豪森二十八日電】此間警方今天說，一家噴油公司的老闆，因妒忌妻子事業成功，憤而開槍傷及妻子，並擊死妻子兩名職員。

警方說，兇手已與妻子分居，他走進她的寫字樓，經過一輪爭執後，拔出手槍，擊中她的腹部，再而開槍打死兩名職員，另傷了一人，最後自殺身死。

警方說，他妒忌她處理他們曾一度攜手聯營的公司生意成功，因為在分產後，他自己創立的公司生意卻不很好。

美國發展國內信件用衛星傳送

二十八日，威廉．博爾格在出任美國郵電署長後，二十八日在第一個記者招待會上宣佈，通訊衛星公司有一個國際郵件傳真通訊的計劃。博爾格說，郵政部門希望能發揮更大作用，最後使國內的信件也可以通過衛星傳送。圖中在博爾格前面的是衛星模型的一部分。（合衆國際社圖片）

學生姊妹齊上電視

美國NBC電視台發掘了兩位學生姊妹花，擔當一個太空喜劇片集的主角。據說這是電影、電視界學生兄弟或姊妹擔正綱的首次。泰莉思（左）和茜芭正在勤習演技。（合衆國際社圖片）

沙漠蝗蟲日夕「西征」
非洲國家時刻備戰

莫辛

非洲東部的國家正密切注視着一羣「飛賊」的動向，準備應付可能是近年來最大規模的一次「沙漠蝗蟲」的「西征」。

這些沙漠蝗蟲的原生地，是沙特阿拉伯。由於阿拉伯海岸地區最近的宜人氣候，牠們的繁殖特別驚人。只要牠們一起飛，很快便可以順着風向越過紅海侵入非洲之角。

蝗蟲對穀物的吞食是驚人的。一隻蝗蟲一天可以吃掉自身重量兩倍的穀物。當蝗蟲漫天而至時，一平方英里土地每天損失穀物十四噸。

聯合國糧食與農業組織和東非沙漠蝗蟲控制組織，已聯合向非洲東部地區的各個蝗蟲控制中心發出警告，希望密切監視這次可能是近年最嚴重的「蝗災」。

據報道，沙漠蝗蟲的先頭部隊已在非洲登陸，索馬里北部與蘇丹已發現了蝗羣。

自從聯合國糧農組的專家，在沙特阿拉伯發出緊急求援訊號後，東非蝗蟲控制中心已派出裝配有噴灑藥物設備的專機，從內羅畢飛往沙特阿拉伯的吉桑，與那裏的聯合國專家並肩作戰。內羅畢是東非蝗蟲控制中心飛機基地。那裏長期有十架飛機值班，隨時準備應付蝗蟲。

目前，埃塞俄比亞、蘇丹、索馬里、肯尼亞、坦桑尼亞和烏干達數以百萬計人民的糧食作物面臨威脅。

沙特阿拉伯現在是蝗蟲控制組織的注視中心。

聯合國糧農組織已派出一個工作隊，在那裏不停地大規模噴射殺蟲劑。該組織儲備了大量殺蟲劑，只要在這廣闊的地區發現了一個蝗蟲的危險繁殖區，便出動飛機前往「開戰」。

索馬里和蘇丹這次再度出現蝗羣，是一九六九年以來蝗羣的首次侵入東非。在一九六九年蝗災中，東非、阿拉伯半島、摩洛哥、埃及、巴基斯坦、印度和蘇丹都受到蝗蟲的禍害。

記憶中最大的蝗禍，出現在五十年代末至六十年代初。當時，數以百萬計的埃塞俄比亞人生計無着，摩洛哥損失糧食數百萬美元，印度的棉花作物大受摧殘。在一九五八年，一羣蝗蟲在索馬里一天吃掉四萬噸穀物。

據聯合國糧農組織說，在目前大規模的滅蝗運動下，估計已有八成五的蝗蟲被消滅，但距離徹底的消滅為時尚早。

大削運費搶生意後果嚴重

蘇輪在港擴張活動 應予制止

議員畢力治昨要求當局速訂措施 以免不友善的蘇聯人扼殺港貨運

【本報訊】立法局議員畢力治昨日要求港府立即考慮訂立管制措施，以限制蘇聯輪船在香港的擴張活動。

畢力治表示要一再提出蘇聯減低貨運成本的策略對香港經濟造成的威脅。蘇聯一向的作風是不以公平的手法參加競爭。他說：「不要說蘇聯友善，因為蘇聯人從不友善。我們實在不能容許蘇聯扼殺本港的貨運。」

畢力治說，在若干程度上，付貨商人當然歡迎這種減低成本的策略，但倘任由其發展至無法控制的地步，那便是非常不智。他說：「其中道理非常明顯。他們可以隨時撤離本港以使向本港施以各種壓力，而在任何緊急情形下，他們更肯定會撤離，甚至運我們的貨物也一併帶走。」

他表示：「蘇聯一向作風是不以公平手法去參加競爭。此外，顯然還有一點需要首先考慮的就是任何社會都有一個限度，超過了這個限度就不能容忍其切身利益受到一些不能信任的人去加以嚴重損害。」

他又說，蘇船的船員薪金遠較一般標準為低，蘇船的船員每月只有約四百五十元，但香港海員的月薪卻超過二千元。一般而言，蘇聯船隻均在蘇聯本土修理入塢，所貯備的是蘇聯食品，所加的大部分亦為蘇聯燃料。他們所採用的折舊率，一如造船成本及總盈利的計算法，均是無從揣測的。

他說：「除非人們能夠理智地行事，而目前似乎不大可能，又或另有制止辦法，否則，理論上蘇聯便可以憑着削低運費百分之二十五的現行政策，繼續擴展其貨運業務，而此舉幾乎可以完全扼殺西方各國的航運業。」

他並引述去年本港對歐洲及美國西岸的貨載數字。他認為，這些航線的貨載似乎已接近容忍限度的邊緣。一九七七年，在經西伯利亞橫貫鐵路輸歐的香港貨物中，有十三萬四千噸是由蘇聯貨船運載，佔總貨載的百分之七點六。至於輸往美國西岸的貨物中，由蘇船運載的有十萬四千噸，即該線總貨載的百分之八點二。

他說：「目前雖無須過分恐慌，但我還是會向港府建議，立即考慮訂立管制措施，以確保蘇船不再增加其貨載量。」

鍾士元昨在立法局建議

港府宜與中國洽商 使東江水加倍輸來

他指出東江水不獨最化算而且更為可靠

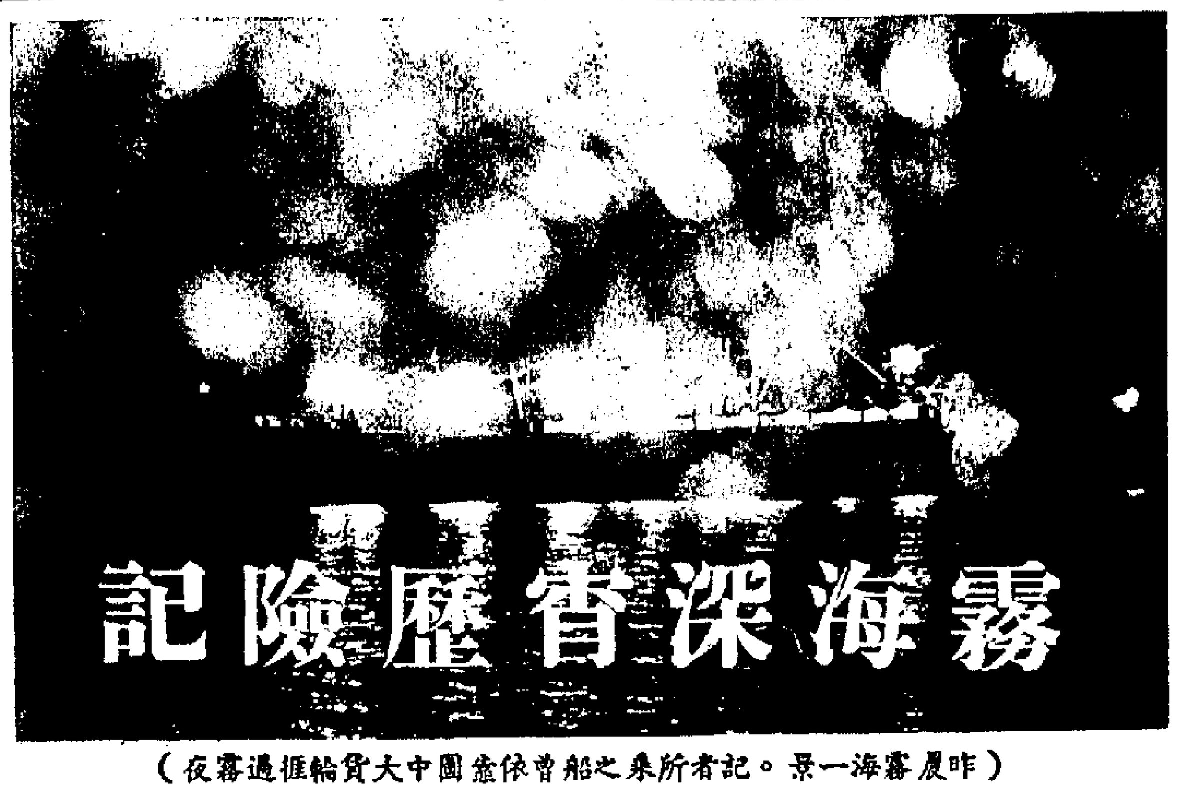
【本報訊】立法局首席非官守議員鍾士元昨日建議港府與中國當局洽商，敷設另一組輸水管，使東江每年輸港的水量比現在提高一倍，達到七百四十億加侖。

鍾士元指出，由於東江獲得的水不獨最化算，也更為可靠，因為東江是永不枯竭的。中國已答允增加食水供應，在一九七七年十月一日至一九七八年七月卅一日的期間內由二百四十億加侖增到三百億加侖，以後每年再增到三百七十億加侖。這是令人喜悅的消息。

他說，實施制水後，本港目前每年約耗水八百億加侖，所以中國每年三百七十億加侖的供水量已佔全部需求的百分之四十六。如果本港恢復二十四小時供水，則這個百分比將降至百分之三十八。

他談到本港食水的三個來源時說，這三個來源分別是：（一）收集及貯藏本港雨水於水塘，（二）中國當局供給的東江水，（三）使用燃油將海水化淡。他引述有關資料指出，由東江獲得的水每千加侖代價為三元四角七分（即建議非經常費二角五分加經常費二角二分），水塘獲得的水每千加侖代價為三元六角五分至五元六角二分，海水化淡每千加侖的代價則高達二十元一角九分。所以毫無疑問東江水是最合乎經濟原則的。

鍾士元說，同中國洽商敷設另一組輸水管，使輸水量比現在提高一倍，再加上萬宜水庫計劃的完成，本港未來十年的食水供應問題便可獲得解決。他表示：「目前中英關係極為良好，正如很多人的想法一樣，我相信中國當局對本港擬從東江取得更多食水的請求，將會給予非常同情和有利的答覆。」



（昨晨霧海一景。記者所乘之船曾依靠圖中大貨輪捱過霧夜）

特寫

電訊機傳來撞船消息

三月廿八日晚上九時十五分，編輯部的港府新聞處電訊機打出一段消息：有兩艘貨輪，包括一艘印尼貨輪，在橫瀾島東南相撞，其中一輪已經入水。

鑑於日前港海西區檢疫站亦發生撞船事件，一死一傷，記者自然不敢怠慢，立即分頭設法找船出海採訪。

在港九電船同業商會理事長彭耀臣先生的協助下，我們租得其屬下一艘最大的「拖砵」「耀航」號於深夜十時許出海。

海面上，平靜無風，只有陣陣濃霧。採訪船徐徐東行，拐過北角，駛過鯽魚涌，海面濃霧驟增，視野只有數十英尺。

鯉魚門外大霧瀰漫

時間已是廿九日凌晨零時卅分了。鯉魚門外海霧更濃，船長郭和泉將船的速度減低至每小時三海里以下，以策安全。濃霧越來越多，坐在駕駛室的一位記者頻頻除下眼鏡拭抹，另一位記者更大叫：「嗯，我的羊毛衫可以擠出水了！」其他記者報以一笑。此時，採訪船已轉向東南方向行進，速度很慢，行行重行行，眼前只是漆黑的世界，真是「叫天不應，叫地不聞」。如是者經過十餘分鐘，突然前面有一團白光，隱約地沒在濃霧之中。白光越來越清楚——那是一艘巨大的日本貨櫃輪。

「奇怪，平時這裏是沒有大船下錨的，這些船一定在濃霧中進退不得而被迫停下了。」船長說。

日本貨櫃輪的甲板上，有很多操日本話的船員，他們大聲向我們呼叫，但我們聽不懂他們說什麼，只有大叫大嚷。

能見度低輪船紛拋錨

濃霧中所見，起碼有三艘以上的大洋船拋錨。事實上，此時海面的能見度極低，前往橫瀾島還有好長一段路程，記者通過無線電與報館聯絡，決定不再前往撞船現場而折回。

突然，前面似乎出現紅光，為着安全，船長吩咐兩名水手周細佬和周之在船前後用手電筒探測環境。

突然——眼前一片黑暗，日本貨櫃輪已落在船後。

船身震盪全速倒後

「倒車！全速！」船頭傳來周細佬的叫聲。

船長立即以全速將船倒後，大家以電筒向前一照，赫然見到前面不到五英尺地方竟是岩石峭壁，左右兩邊更是嶙峋礁石，驀地，船身一陣震盪，彷彿船底觸礁，氣氛馬上緊張起來。

船長果斷地將船全速倒後，然後放慢速度將船停了下來。周之進入船艙及機房察看是否已經入水，記者羣的視線完全集中到他身上。

被困霧海的記者與船上水手

幸好，船底雖然觸礁，仍未至入水。記者此時慌忙拿起相機跑到船頭，拍下岩石一照。

濃霧瀰漫，肉眼根本不能看到前邊到底是海，是山峯，抑或是礁石滿佈的石灘。

作了應付突變準備

船長再將船速減低至每小時一海里以下，向西北駛去。突然，前面又再出現一點白光，此光好像是街燈的燈光，位置很高。在前頭探視的周細佬聚精會神地搜索着，記者們也向左右探望。此刻，船上每一個人都作了應付突然而來變故的準備。

站在駕駛室內的船長正在思量着這到底是什麼地方，是鯉魚門？是魔鬼山？天曉得。（上）

本報記者　陳自瑜　鄧世傑

數百人未能參觀宇宙學府

該船負責人函本報解釋並致歉意

【本報訊】二十八日本報曾報道海上大學「宇宙學府」於昨日下午三時至五時開放的消息。此消息刊登後，引起讀者的極大興趣。昨天下午，數百名學生及居民聚集在海運大廈的碼頭，等待「宇宙學府」開放入內參觀，但各人均為保安人員所阻，不得其門而入。事後，該船的負責人特致函本報，對此事有所解釋，並表示歉意，指出本報所報道的消息，完全由「學府」當局提供，並無不實之處。現將來信的全文譯載如下（原信見附圖）：

「親愛的大公報編輯先生：

請接受我的道歉，有關貴報報道本船——「宇宙學府」開放的消息是一場誤會。由於本船是一所大學，我們並沒有教職員和保安人員處理開放事宜。留港期間，數百位參觀者曾上船參觀，他們都是本校和學生的客人。

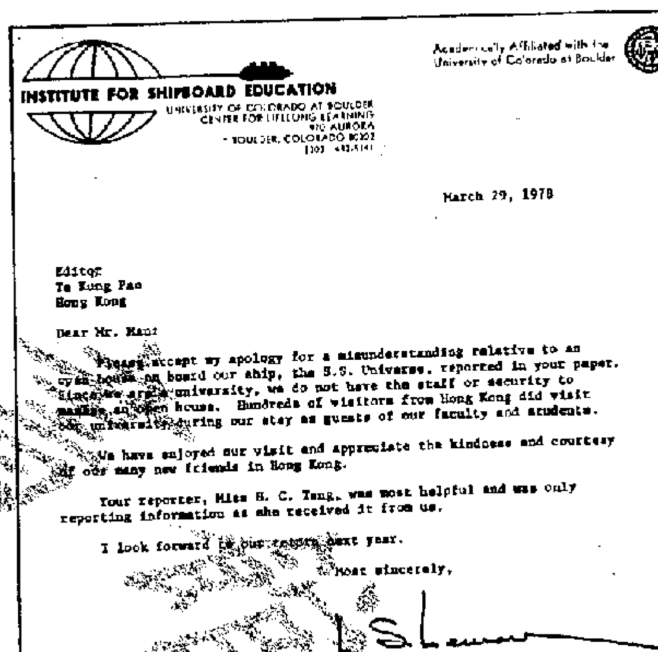
這次訪港，我們感到愉快，對許多香港新朋友對我們的和藹可親和禮貌態度，深為感荷。

貴報記者鄧小姐對我們很有幫助，她所報道的消息完全是由我們供給的。

希望明年再見

校長L．S．李雲

一九七八年三月廿九日」



INSTITUTE FOR SHIPBOARD EDUCATION
UNIVERSITY OF COLORADO AT BOULDER
CENTER FOR LIFELONG LEARNING
AURORA
BOULDER, COLORADO 80302

Academically Affiliated with the University of Colorado at Boulder

March 29, 1978

Editor
Ta Kung Pao
Hong Kong

Dear Mr. Man:

Please accept my apology for a misunderstanding relative to an open house on board our ship, the S.S. Universe, reported in your paper. Since we are a university, we do not have the staff or security to handle an open house. Hundreds of visitors from Hong Kong did visit the university during our stay as guests of our faculty and students.

We have enjoyed our visit and appreciate the kindness and courtesy of our many new friends in Hong Kong.

Your reporter, Miss H. C. Tang, was most helpful and was only reporting information as she received it from us.

I look forward to our return next year.

Most sincerely,

L. S. Leven
Executive Dean

居民反對增加水費

胡文瀚認為加費之舉不合時宜

鍾士元在致詞時也談到水費的問題。他說，多年來財政司曾數次聲言增加水費，但每次居民都加以反對，這次也沒有例外。他認為，現在較急切的問題是：怎樣才能對居住在沒有獨立水錶樓宇內的居民，以及數戶同住一層樓及合用一個水錶的家庭更加公平。他表示在水費問題上每年都與財政司有不同的意見。在許多情形下，港府並未能達到按需求來供應的目標，而是任由供應落在需求之後，同時在某一程度上也未能達到最低成本和最低收費的目標。

議員胡文瀚也就當局擬增加水費的建議提出警告，認為此舉「既不合時宜，亦無需要，並會嚴重危害漂染、整理及金屬加工等輔助工業」。

他說：「本人並認為本港的繁榮實有賴於製造業的生存能力，任何傷害某一行業而足可危害整個工業的措施都不應採取，因為長遠來看，假如本港出口業好景，本港社會亦會得益。」

多位立法局議員昨認為

個人免稅額須提高

並應考慮恢復供養父母免稅額

【本報訊】多位立法局議員昨日在辯論財政預算案時，要求港府提高個人免稅額，以減輕中等入息家庭的負擔。同時促請財政司對恢復供養父母免稅額問題，作出公平的考慮。

張有興認為財政司不願恢復供養父母免稅額，若非由於他對有關問題缺乏了解，便是固執的表現。

他提議港府研究此事時，可以制訂下列規則：（一）申請此項免稅額時，納稅人必須附帶交出其父母的身份證影印本，（二）申請人的父母或有收入，但只要其收入毋須另行報稅，則可以不必理會；（三）利用電腦設備，以免將免稅額配給同一申請對象。

此外，張有興又促請財政司將個人免稅額提高五百元至一千元。此舉當可減輕中等入息家庭的經濟負擔。

方心讓則表示，在一九七三年撤銷父母免稅額時的表面理由，為簡化及方便行政工作及防止逃稅，但這理由現在已不成立。他說，稅務局的職員人數已有顯著增加，而且港府已計劃採用電腦處理稅務，在行政上自應更為簡便。方心讓說：「如因少數昧良的納稅人利用這項免稅額作弊而使大部分人士蒙受不利，這種做法在原則上是不合理的。」

高苕華對供養父母的人士和工作妻室不能獲得免稅額方面表示失望，並建議港府應考慮提高免稅額或減低課稅率，例如將首一萬元的稅率降至百分之二。

濃霧續阻航機

十三班不能降 十一班延遲飛

連日港澳輪亦受霧影響

【本報訊】昨天下午機場上空濃霧瀰漫，來往客機亂龍，有十三班來港的客機轉飛他處，不在本港降落而飛出的客機宣布延時起飛。

轉往他處的，包括：由東京來的西北〇〇七班機，轉往馬尼拉，由吉隆坡來的日航七一六班機，轉往台北，由新加坡來的星航八號班機，轉往台北；由曼谷來的泰航六一〇班機，轉往台北；由大阪來的日航七〇一班機，轉往馬尼拉，由高雄來的日航七五三班機，轉往馬尼拉；由東京來的日航七一七班機，轉往馬尼拉；由吉隆坡來的馬航十號班機，延時；由雅加達來的印（尼）航八七四班機，轉往馬尼拉，由曼谷來的「韓航」六〇二班機，轉往台北，由婆羅乃來的國泰航九九〇班機，宣佈取消，由新加坡來的國泰航七一〇班機，轉往台北。

宣佈延時開出的，有澳航二十八班機、耶魯航四二一班機、日本亞細亞航二三二班機、西北〇〇四班機、泛美〇〇二班機、馬航一〇班機、「韓航」六〇二班機、「華航」八二八班機、星航六號班機、泰航六〇〇班機、「華航」八一九班機等。

又訊：由於大霧影響，海上能見度降至最低，一連兩、三天，港澳輪均受影響。前天下午一時以後由港開澳的水翼船、飛翼船均延時開出，抵澳門時誤點逾一小時，昨日早班七時四十五分由澳開港的一班水翼船宣佈取消，乘客被迫改乘八時開出的船隻。

觀塘鴻圖道

貨倉大火

火勢至今晨二時受控制

【本報訊】觀塘鴻圖道六十八號五樓昨晚九時半發生火警，半小時後升為三級，一間五金塑膠製品廠的貨倉焚燬，今日凌晨一時，消防員仍在灌救中。

鴻圖道六十八號是琪娜工業大廈，五樓為中興實業有限公司的貨倉，佔A、B兩座，存放大量五金塑膠製成品。晚間倉內無人留守。

昨晚九時三十四分，大廈看更發現有濃煙從窗口溢出，立即報警。不久消防員到場灌救，半小時後，火勢突然猛烈，濃煙滾滾，遂升為三級火警。該廠老闆聞訊到場，據謂損失頗大。

消防員動用十二條滅火喉灌救。至今日凌晨二時，火勢始受控制。鴻圖道的交通受阻，汽車要改道。在這場火警中，消防當局表示未接獲任何傷亡報告。

今天沿岸仍有霧

【本報訊】天文台預測：一道低壓槽由中國西南部向東北偏東伸展至華東。今日吹和緩東風。多雲，有幾陣微雨，初時沿岸有霧，日間短暫時間天色晴朗或有陽光，氣溫介乎十七至廿一度之間。

士多老闆娘 派利是撞板

【本報訊】一間士多的老闆娘，向海關督察派「利是」，卻被廉署人員拘控，卒被判入獄十四天。

被告朱漫容，五十一歲，被控罪名：二月十日，在觀塘秀茂坪邨第卅三座地下五號，向海關督察郭志明賄賂廿元，欲使郭調查違反稅務法例案件時，不予採取正常行動的報酬。

案情透露：案發當日為農曆年初四，海關督察郭志明及另外一名海關人員到被告的士多檢查煙酒存貨有否報稅。被告叫「恭喜發財」，然後給他們每人一封利是，每封內有十元，兩海關人員表示不能收受，被告說：「利是點可以唔要。」再將兩封利是塞入兩人袋中。兩海關人員事後向上司報告，再由廉署將被告拘控。

本港一督察 在非被刺傷

【本報訊】據美聯社菲律賓馬尼拉報道：當地警方稱，一名香港警察本週二在馬尼拉企圖逮捕一個扒手時，被該疑匪刺傷左下腹。

被刺的是本港一名督察文德里安・霍爾基（譯音），二十五歲，前日在醫院接受外科手術後，據報情況良好。

警方稱，霍爾基是前往馬尼拉的遊客，事發當天，他正與另一名香港警察，及兩名女導遊在街上漫步，突然一名男子企圖上前奪去他的手槍，他反抗，結果在糾纏中被硬物刺傷。而該名涉嫌男子其後被一當地騎電單車的警察拘捕。

尚有港聞 刊第八版

賭馬博彩稅收增 並非可喜可賀事

高苕華致詞有此表示

【本報訊】立法局議員高苕華昨日致詞時表示，港府預料在下年度內以賽馬為主的賭博活動可以帶來四億八千萬元的鉅額收入並非可喜的現象。她說，很多沉迷賭博的青年往往造成嚴重社會問題。為了這些由賭博活動所引起的社會問題，港府可能需要在社會福利和治安方面耗費龐大的開支。港府應審慎檢討這個問題，採取行動防止賭博活動繼續擴展。

議員方心讓說，本港特別缺乏門診診療所，應增設此類診療所，作為發展分區醫療服務計劃的一部份。他表示支持診療所在星期日及晚間開放的措施，但認為這並非理想的長久對策。

逗猴尋開心 不料猴發惡

「馬騮山」上女童被抓傷

【本報訊】一名女學生昨在石梨貝水塘的「馬騮山」逗猴子玩時，意外地被猴子抓傷。

在大埔道六咪半附近的石梨貝水塘區金山上，是本港出名的「馬騮山」，那裏有數以百計的猴子，許多居民喜歡前往逗猴子玩，並特意攜帶生果等食物去餵猴子。通常，這些猴子是「友善」的，常常走出山林，走近人們的身旁取食，不過，它們有時也會獸性大發，特別是被惹怒了的時候更是如此。

昨日下午一時許，九龍某小學的一群學童由老師帶同到該處看猴子，不料其中一名十三歲的陳姓女學生被一隻發惡的猴子撲到身上亂抓亂咬，女童頭部、手部和身上受傷，老師見狀連忙搶救，將猴子趕跑，並報警將傷者送入醫院。由於傷勢不重，女童經敷藥後已出院。

日石川縣纖維展 下月中在港舉行

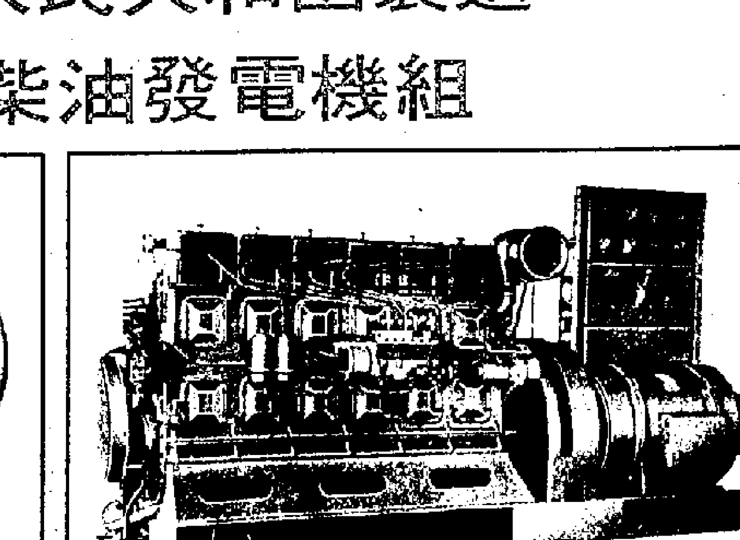
【時事社日本金澤二十七日電】石川縣「第五屆香港石川縣纖維展覽會」，定四月十一日至十三日在香港假日酒店舉行，會期三天。

石川縣為處於不景氣的紡織業尋找出路，決定在香港舉行第五屆產品展覽會。

獨家經銷

香港轉口印尼　中華人民共和國製造

各類機床、馬達、柴油發電機組



車床　馬達　發電機組

大眾動力機械有限公司

香港大道中92號僑商大廈1001-2室　電話Tel:5-242733-4, 5-232051-2

電掛Cables:POMACO　電傳Telex:76204 PMC HX

第二張

1976

$ 24,534,239
3,222,120
$ 27,756,359

$ 6,642,668
9,000,000

2,835,000
5,670,000
$ 24,147,668

$ 3,608,691

1976

$ 24,939,479
5,415,453
$ 30,354,932

6,642,668
1,500,000
9,000,000

2,835,000
5,670,000
$ 25,647,668

4,707,264

東亞銀行有限公司

根據香港銀行法例（第一百五十五章）第三十七條第一節之規定公佈

（以港幣計算）

資產負債表

一九七七年十二月三十一日

	附註	1977	1976
股本			
註册股本4,000,000普通股每股$25		$ 100,000,000	$ 100,000,000
實收股本1,890,000普通股每股$25		$ 47,250,000	$ 47,250,000
公積金	(五)	91,982,289	71,858,691
		$ 139,232,289	$ 119,108,691
各項存款包括準備及儲備金		1,993,221,554	1,691,500,929
附屬公司存款		9,501,476	9,924,933
擬派是屆末期股息		6,615,000	5,670,000
代客信用及保證等承担		262,477,629	218,416,545
		$ 2,411,047,948	$ 2,044,621,098

	附註	1977	1976
流動資產			
庫存現金及存放同業		$ 1,015,006,600	$ 906,599,849
英國及其他政府庫劵		—	1,038,597
應收票據		148,669,924	136,556,547
香港及其他政府發行或保證有價證劵（折實）		51,190,544	39,760,955
各項貸款及其他帳目（減除準備金）		861,506,970	672,524,844
投資			
有價證劵（低於市價）		17,503,566	16,031,047
無報價證劵（折實）		4,400,645	6,800,644
產業（折實）		10,243,750	10,243,750
		$ 2,108,521,999	$ 1,789,556,233
固定資產			
行址（折實）		28,600,000	25,000,000
傢俬、裝修及設備（折實）		2,000,000	2,200,000
投資附屬及聯營公司（原值）	(六)	9,448,320	9,448,320
顧客信用及保證等承担		262,477,629	218,416,545
		$ 2,411,047,948	$ 2,044,621,098

董事
簡悅强
黃潤棠
馮秉芬

總經理
簡悅隆

本頁之附註應視爲本帳項之一部份

損益帳

截至一九七七年十二月三十一日止之年度

	附註	1977	1976
是年盈利除稅及已撥入各項準備金連同資產折低之準備外實得盈利	(二)(三)	$ 30,149,105	$ 24,534,239
未分配盈利滾存		3,608,691	3,222,120
可分配盈利		$ 33,757,796	$ 27,756,359
分配方法如下：			
折低行址、傢俬、裝修及設備價值	(四)	$ 575,507	$ 6,642,668
撥入普通公積金	(五)	20,000,000	9,000,000
股息			
已派中期股息1,890,000股每股$1.50（一九七六年－$1.50）		2,835,000	2,835,000
擬派末期股息1,890,000股每股$3.50（一九七六年－$3.00）		6,615,000	5,670,000
		$ 30,025,507	$ 24,147,668
保留未分配盈利	(五)	$ 3,732,289	$ 3,608,691

本頁之附註應視爲本帳項之一部份

綜合資產負債表

一九七七年十二月三十一日

	附註	1977	1976
股本			
註册股本4,000,000普通股每股$25		$ 100,000,000	$ 100,000,000
實收股本1,890,000普通股每股$25		$ 47,250,000	$ 47,250,000
公積金	(五)	95,254,680	74,457,264
		$ 142,504,680	$ 121,707,264
各項存款包括準備及儲備金		2,001,209,302	1,699,085,171
擬派是屆末期股息		6,615,000	5,670,000
代客信用及保證等承担		262,477,629	218,416,545
		$ 2,412,806,611	$ 2,044,878,980

	附註	1977	1976
流動資產			
庫存現金及存放同業		$ 1,015,006,600	$ 906,599,849
英國及其他政府庫劵		—	1,038,597
應收票據		148,669,924	136,556,547
香港及其他政府發行或保證有價證劵（折實）		51,190,544	39,760,955
各項貸款及其他帳目（減除準備金）		865,295,633	674,812,726
投資			
有價證劵（低於市價）		17,503,566	16,031,047
無報價證劵（折實）		4,400,645	6,800,644
產業（折實）		10,243,750	10,243,750
		$ 2,112,310,662	$ 1,791,844,115
固定資產			
行址（折實）		28,600,000	25,000,000
傢俬、裝修及設備（折實）		2,000,000	2,200,000
投資聯營公司（原值）	(六)	7,418,320	7,418,320
顧客信用及保證等承担		262,477,629	218,416,545
		$ 2,412,806,611	$ 2,044,878,980

董事
簡悅强
黃潤棠
馮秉芬

總經理
簡悅隆

本頁之附註應視爲本帳項之一部份

綜合損益帳

截至一九七七年十二月三十一日止之年度

	附註	1977	1976
是年綜合盈利除稅及已撥入各項準備金連同資產折低之準備外實得盈利	(二)(三)	$ 30,822,923	$ 24,939,479
未分配盈利滾存		4,707,264	5,415,453
可分配盈利		$ 35,530,187	$ 30,354,932
分配方法如下：			
折低行址、傢俬、裝修及設備價值	(四)	$ 575,507	$ 6,642,668
撥入資本公積金		—	1,500,000
撥入普通公積金	(五)	20,000,000	9,000,000
股息			
已派中期股息1,890,000股每股$1.50（一九七六年－$1.50）		2,835,000	2,835,000
擬派末期股息1,890,000股每股$3.50（一九七六年－$3.00）		6,615,000	5,670,000
		$ 30,025,507	$ 25,647,668

保留未分配盈利	1977	1976	附註	1977	1976
本銀行	$ 3,732,289	$ 3,608,691			
附屬公司	1,772,391	1,098,573	(五)	$ 5,504,680	$ 4,707,264

本頁之附註應視爲本帳項之一部份

帳項附註

(一) 會計政策

(甲) 綜合基準
本綜合帳項包括本銀行及其所有附屬公司截至一九七七年十二月三十一日止已審核之帳項至於各聯營公司之業績及儲備金除所收股息之外並未有綜合計算

(乙) 枯數及呆帳
董事會對於可能成爲枯數之貸款已撥準備金並在資產負債表中之貸款項下減除

(丙) 外幣
以外幣結存之資產及負債業經按照結算日之外幣滙兌市價伸算爲港幣年內交易而產生之滙兌盈利及虧損已包括在損益帳內

(二) 盈利
盈利經已減除下列各項：

	本銀行 1977	本銀行 1976	本集團 1977	本集團 1976
(甲) 核數師酬金	$ 119,711	$ 134,857	$ 127,213	$ 140,857
(乙) 董事酬金				
袍金	$ 236,340	$ 210,000	$ 236,340	$ 210,000
其他酬報（常務董事）	1,731,966	1,486,659	1,731,966	1,486,659
	$1,968,306	$1,696,659	$1,968,306	$1,696,659

(三) 稅項
盈利稅係以一九七七年十二月三十一日止之估計應課稅盈利按照現行課稅率計算

(四) 行址
本銀行歷年之政策乃將包括長年期而大部份爲九九九年期之行址予以頗大數目之撇除至以致等產業之市價較其帳面值高出甚多此政策已不符實際需要故今後將不會撇低超過五十年期之地價

(五) 公積金

	本銀行 1977	本銀行 1976	本集團 1977	本集團 1976
資本公積金	$ —	$ —	$ 1,500,000	$ 1,500,000
普通公積金				
年初結餘	$68,250,000	$59,250,000	$68,250,000	$59,250,000
由本年盈利撥入	20,000,000	9,000,000	20,000,000	9,000,000
年底結餘	$88,250,000	$68,250,000	$88,250,000	$68,250,000
未分配盈利	$ 3,732,289	$ 3,608,691	$ 5,504,680	$ 4,707,264
公積金合計	$91,982,289	$71,858,691	$95,254,680	$74,457,264

(六) 附屬及聯營公司

	本銀行 1977	本銀行 1976	本集團 1977	本集團 1976
投資附屬公司（原值）	$ 2,030,000	$ 2,030,000	$ —	$ —
投資聯營公司（原值）	7,418,320	7,418,320	7,418,320	7,418,320
	$ 9,448,320	$ 9,448,320	$ 7,418,320	$ 7,418,320

此等公司之細則如下：

	註册地點	一九七七年十二月三十一日本銀行所佔實收普通股直接權益
附屬公司		
東亞財務有限公司	香港	百份之一百
東亞銀行信託有限公司	香港	百份之一百
東亞銀行受託代管有限公司	香港	百份之一百
東亞銀行受託代管有限公司	星加坡	百份之一百
聯營公司		
東友有限公司	開曼羣島	百份之四十五
香港出口財務有限公司	香港	百份之二十

(七) 資本承担

	本銀行 1977	本銀行 1976	本集團 1977	本集團 1976
已批准但未作準備之支出				
已簽合約	$ 8,500,000	$ 4,300,000	$ 8,500,000	$ 4,300,000
未簽合約	3,500,000	—	3,500,000	—
	$12,000,000	$ 4,300,000	$12,000,000	$ 4,300,000

(八) 或有負債
(甲) 遠期外滙合約之承担
(乙) 約八仟萬元之未提取貸款承担（一九七六年－二千五百萬元）並未列入帳項之內

(九) 比較數字
帳項中去年同期若干數字已作調整以配合本年度之會計編排

核數師報告書

致東亞銀行有限公司股東：

依照本核數師意見利於本頁銀行及其集團之帳項均符合公司法例（第三十二章）中有關銀行帳項之條例基於此原則本帳項足以顯示該銀行及其集團在一九七七年十二月三十一日眞實公平之財務狀況及結至該日止之財政年度全年盈利

畢馬域陵曹公司
特許會計師
香港執業會計師

香港一九七八年二月二日

董事會：簡悅强爵士（主席）　簡悅慶　李福權
黃潤棠　李福和　簡悅隆*
馮秉芬爵士　利銘澤　簡悅輝*
李福樹　羅桂祥　李國寶*
黃頌民　何佐芝　黃頌顯
*常務董事

總經理：簡悅隆
副總經理：李國寶
助總經理：馮萬鎰　簡崇和　梁鏡章
經理：黃洪亮　羅斌　陸錫恩

註册行址：香港德輔道中十號
核數師：畢馬域陵曹公司（特許會計師．香港執業會計師）
附屬公司：東亞財務有限公司
東亞銀行信託有限公司
東亞銀行受託代管有限公司
東亞銀行受託代管有限公司（星加坡）
聯營公司：東友有限公司
香港出口財務有限公司

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

如果風雨花是象徵經得起考驗的友誼，如果友誼之花是在風雨中綻放的，那麼，我菲律賓之行的背景，就載滿一簇的風雨花。

曾有菲律賓的雨中行。

那是特大颶風「奧加」前年肆虐「千島之國」的時候。暴風雨中的異國行，當然不會是愜意的

呂雉和劉邦在一起的時間

夏平

《漢書·惠帝紀》說：孝惠皇帝，高祖太子也，母曰呂皇后。帝年五歲，高祖初為漢王。

從而知劉邦為漢王時（高帝元年），惠帝五歲。上溯其生年，當在秦始皇三十七年。則呂雉嫁給

增長，而他方面也由於新建落成的住宅樓宇又不多之故。而且，這些新建落成不多的住宅樓宇，人們多數是買來自住，很少

俄國的國民性

構成現代蘇聯社會骨架的內容，毋庸贅言，當然是社會主義的階級意識形態。但是同這種內容形成表裏一體的，由長時期的歷史和風土匯融而成的俄國的國民性，卻依然

出俄羅斯國民性來談談，原因也在於此。今後日本同蘇聯的關係，在各個方面將會越來越廣泛，深刻地接觸到，對於對方對問題的想法、看法和作法，都有必要從理解俄羅斯的國民性這個基本東西去着手，和它打交道。

過得去，還不壞；三、沒什麼大事等等。例如在地下鐵因人擠踏着人家的腳，你會說一聲：「啊，普洛斯蒂切（對不起）」！對方就會答你：「尼切窩！（沒有關係）」

會見朋友時，你會問候他：「身體好吧

國際經緯

下月三日在日內瓦開會 產油國又醞釀加價

以色列入侵黎巴嫩，美元大幅度下跌，都刺激產油國決定提高油價。

林明

石油輸出國組織（OPEC）的十三個成員國，四月三日起又要在日內瓦開會了。這次會議為期只有兩天，再一次受到舉世的注視。

首先是中東局勢又在惡化。以色列兵侵黎巴嫩，賴着不走，一面又擺出強硬的姿態，對中東和平談判的立場決不讓步，使薩達特的中東和平努力處在尷尬的地位。

第二，美元在世界大跌，卡特政府束手無策，西歐日本指責美國有意讓美元江河日下。

這兩個因素都涉及石油。中東局勢惡化下去，產油國可能動用「石油武器」，美元大跌，通貨膨脹加速，產油國只有提高油價，以資挹注。到時世界輿論就難以片面指責產油國抬高油價了。

據最近傳出，科威特、委內瑞拉的石油界人士建議提高油價百分之五到百分之八。

在加價決定中具有巨大影響力的，一個是沙特阿拉伯，一個是伊朗。上一次沙特—伊朗結成了「凍結油價同盟」。但這一次是否再凍結呢？事實上沙特已經公開警告美國，倘若今後再聽任美元下跌，則產油國將加油價，應屬合理。儘管今天世界石油供應有局部過剩現象，但是只要產油國一齊減產一面提高油價，還是可行的。

以色列出兵黎巴嫩，使本來不很支持巴勒斯坦的沙特，改變了立場。利雅得的國營廣播電台發表了沙特支持巴勒斯坦民族解放鬥爭的聲明。巴勒斯坦對此表示歡迎，並希望沙特及其他阿拉伯國家以石油作「武器」，打擊以色列的氣焰。美國一看形勢不對，立即通過在沙特訪問的《紐約時報》前副社長賴斯頓探明沙特的真意。沙特當局打了一番「太極」，說些不着邊際的話：「盼望盡個的解決中東問題，石油以美元計價不致改變……等。」實際上沙特阿拉伯對貝京的表現極為不滿，並遷怒於美國。

伊朗的情形和沙特相同之處。去年十一月，伊朗國王巴列維同卡特總統會談時，雖然說過「反對一九七八年再增加油價」，但是假如其他產油國都要求加價，伊朗就難以拒絕」，他要求卡特對此「諒解」。當時巴列維這番話不怎麼受到注視，但今天來看，加價問題的發生恐怕就是照巴列維國王所說的，產油國多數要求加價。

國際石油資本對加價唯一的一個不同的看法是，現在世界原油每天產量有大約四百萬桶的過剩。產油國的石油生產已從去年的日產量三千二百五十萬桶，減為二千七百四十萬桶。伊朗和伊拉克已按照公價每桶再減收一角一分，據說還引不起買主的興趣。在這種情況下如強行加價，對原油的需求可能更減。因此，加價的決定很難作出。

這兩派意見誰的正確，十三個產油國家下週就要開會了。引人注目的，還是沙特和伊朗的態度。可以預料，美國在這個時期也將試圖說服沙特，請勿支持加價，而沙特呢，也正在運用「石油武器」壓迫美國去掉以色列的貝京政府，解決中東局勢的僵局。因此，這次產油國會議，不僅是油價的問題，它的背後還有中東局勢演變的影響。

天下

印糧食增產的煩惱

糧食增產苦無糧倉可儲大批被糟蹋

年初的時候，美國農業部曾對印度七七—七八年度糧產作過估計，認為會達到一億一千八百萬噸左右，即比一九七六—七七年度產量增加百分之八以上。

現在談本年度糧食產量為時尚早，但另有一個與糧食有關係的問題卻有待解決中。那就是儲存倉庫的問題。

據印度食物協會（FCI）的數字顯示，至一九七七年十二月為止，它擁有食物的存儲倉庫可容納二千一百萬公噸食物。

印度農業部長曾透露，截至七七年五月，所有的倉庫容量合共為一千九百萬噸。FCI佔五百九十萬噸，其餘的佔五百五十萬噸。

從美國農業部的估計與印度目前擁有的倉庫容積比較，兩者的差距有一段距離。倉庫容積的大小，直接影響存儲所收成的穀物的質量。印度農業局表示，由此而引起穀物損失數量高達百分之八，每年達一百六十萬噸。

印度對此一問題已表關注。早在一九七六年，FCI已推行一個計劃，鼓勵私人企業、公司興建倉庫租給政府。

但這項計劃並沒有吸引太多的私人企業和公司，現在私人提供的倉庫卻僅有四十萬噸。

最近，有消息透露，世界銀行[illegible]款[illegible]億一千五百[illegible]給印度，使它在一九八[illegible]年時，倉庫[illegible]能力達到三百五十萬噸。在這筆款項之下，印度將引進一個完整的現代化技術來處理穀物[illegible]。[illegible]澳洲、加拿大和美國[illegible]興建這些額外的[illegible]設施提供援助。其中澳洲為五十萬噸能力地下儲存庫提供與建主要部分。（翔譯自《遠東經濟評論》）

泰總理訪華意味着什麼

將為中泰關係開闢新篇章　東盟中國漸次接近

路透社記者　伊恩·麥肯齊　特譯

泰國總理江薩

泰國總理江薩·差瑪南將於二十九日到達北京，（兩國間的）會談將涉及地區性問題，和加強與中國的合作。

自從前總理克拉·巴莫在一九七五年中到北京後，這是泰國新領導人的首次訪華。

一位亞洲外交家認為，江薩的訪問可說是泰—中關係「新的篇章」，這也是自江薩繼其前任、強烈反共的他寧·皆威昌於去年十一月出任總理後，對泰國外交政策作出新的推進的標誌。

這是江薩訪問了東南亞國家聯盟的夥伴國後，第一次離開東南亞出國訪問。他出任總理後，中國總理華國鋒即邀請他訪問中國。

這也是兩年來第一位東南亞國家聯盟的領導人第一次訪華。預料，這給中國提供另外一個機會，以重申它對這個包括泰國、馬來西亞、新加坡、印尼和菲律賓的地區性組織的支持。

中國副總理李先念本月初官式訪問菲律賓時，對東南亞國家聯盟表示了強烈的好感。

在江薩的訪問中，雙方預料會簽訂貿易——自建交以來這已大幅增加——與科技合作協議。

隨同泰國總理訪問的還有他的農業部長、外交部長、教育部長、工業部長和公共衛生部長。他們將在北京逗留至四月一日，然後訪問上海、桂林和廣州。

泰國駐北京大使告訴路透社記者說，他的政府有意尋求擴大在貿易和其他領域，例如農業上的合作的方法。他說，由於兩國情況不盡相同，泰國會研究中國在農業上某些方面的發展，並可能把它引進泰國。

他認為，旅遊是另一個可以為雙方利益而發展的領域。

日研究建造地下油庫

張業

日本電力公司最近成立一個聯合委員會，研究在岩層鑿石成洞建造地下儲存石油設備的切實可行辦法。

這項工作，現在已由一個「地下研究委員會」進行研究、統籌辦理。日本九個地區的電力公司設在東京的電力公司聯合會則是推動這項工作，成立這個委員會的支持者和組織者。

在岩鹽層或花崗岩層鑿洞，建設地下油庫的工作，西德和日本，已經把它放諸計劃藍圖之內，或正在進行研究之中。

日本電力公司採取聯合行動，研究儲存石油的方法，是受到日本公衆的擔憂所刺激而進行的。日本市民對地面油庫的安全，表示很不放心。公衆的不安，是由最近連串油庫漏油事件引起的。例如，一九七四年十二月二十八日，三菱石油公司在內海的三島油庫漏出大量原油，造成惡果，雖時隔數年，人們記憶猶新。

地下研究委員會是由九間電力公司建築部門負責人代表參加。他們要研究很多問題，其中一項是確保地下油庫安全的法律問題。這一點在日本法律上是空白的。

假如證實建設地下油庫是切實可行的話，日本通產省準備給予全力支持。

日本電力業希望參加有關地下油庫的國際會議，吸取經驗，再制訂進一步計劃。有關地下油庫的第一個國際性會議，將於九月在斯德哥爾摩揭幕。

建設地下油庫，說起來容易，要將理想變為現實，必須解決一系列複雜的自然和技術難題。

在地下岩層鑿洞儲油，可以不用[illegible]，[illegible]。此外，爆炸、火警亦可以避免造成損失。[illegible]地震[illegible]，則後果堪虞。

日本是一個地震頻繁的國家，倘若發生地震，就一定會使地下油庫的岩石壁出現裂縫，以致流出大量原油。原油損失不在話下，還會污染泥土，為禍農耕。

如何避免地下油庫岩石壁出現裂縫，這是一個頗為令人頭痛的技術難題。

西日本的中國電力公司正準備對它所鑿的一個地下油庫，作進一步研究。它在當地山區鑿了一個花崗岩石洞。

但是，花崗岩層在日本少之又少。因此，日本電力公司現正研究人造地下油庫設備，以替代岩層。不過，這並不是易事，一定會遇到很多困難。

北約要有中子彈

黑格稱還不會增加核戰爭危險

中子彈頭對北大西洋公約組織來說是可取的步驟。

北約組織駐歐洲部隊最高盟軍司令黑格認為，部署所謂的中子彈頭「是聯盟可以採取的一個非常可取的現代化步驟」。

黑格將軍三月二十一日在華盛頓回答記者提出的問題時說，雖然實際部署這種武器的問題當然是一個政治決定，但是軍事領導人「出於許多理由」是主張部署這種武器的。

「從純軍事分析的角度上看」，他和他的軍事顧問們已得出結論：部署這種減少爆炸力的強輻射彈頭不會增加核戰爭的危險。

問：中子彈頭怎麼樣？

黑格：如我已經說過的那樣，今天，從根本上來說這是一個非常敏感的政治問題。我已經指出，北約的組織軍事當局已經向聯盟的政治當局提出了它們的意見，從單純的軍事觀點來看，我們認為，這是聯盟要採取的一個非常可取的現代化步驟。

（譯自美新處）

國際資料

攻打東京成田機場 日過激分子和「第四國際」

據日本報紙報道，最近攻打東京成田機場的日本過激勢力，屬於一個叫做「第四國際日本支部」的組織，它的正式名稱是「日本革命的共產主義聯盟」。它的一部分成員是日本第一個托洛茨基組織——「日本托洛茨基聯盟」（一九五七年成立），後來分裂再編成，直到一九六五年再拼湊在一起。

日本一些大學中常常因派系不同進行武鬥的「中核」、「革馬」（即革命的馬克思主義）等激進團體所奉行的理論，就是「第四國際」，他們以芝浦工業大學為最大據點，全國約有一千四百人。

這些過激分子平時常因派系分歧進行武鬥，但在成田機場鬥爭中，第一次達成協議，這是近數年來日本過激派系的第一次聯合。「第四國際」的機關刊物最近號召「包圍成田機場——突擊進入——佔領」，鼓吹用實力進行鬥爭。

二月初他們在成田機場豎立「第二要塞」（巨大的鋼架，阻止飛機起降）的人員中，大部是「第四國際」的成員。

美發現高爾基遺稿

計一篇短篇小說及信件從未發表過

俄國文學有代表性的作家高爾基的一篇未發表的短篇小說，最近在美國發現。

據《真理報》透露：蘇聯科學院屬下的「世界文學研究所」正在編輯一套《高爾基全集》。這套全集的副編輯主任奧夫恰連科（言語學博士）最近到美國，沿着高爾基當年在美國訪問的地區進行研究時，發現了上述短篇小說和一批高爾基的信件。

三月二十八日是高爾基誕生一百一十周年紀念，高爾基全集第一卷預定在此時期出版，奧夫恰連科這次發現的高爾基的新資料，將編入《高爾基未發表作品集》之內，分上下兩卷發行。

在美國新發現的從未發表過的高爾基短篇小說，內容講的是俄軍從奧斯曼·土耳其手中奪回保加利亞的故事，在世界任何一國均未發表過，可說是高爾基的「隱沒之作」。（明）

小說林

劍網塵絲

梁羽生

第五回：彈劍京華　龍爭虎鬥　傷心家國　風泊鸞飄

趕回京城

齊漱玉見面的第一句話便是：「立即套車，趕回京師！」

車伕吃了一驚，說道：「不是說好明天才回去的麼？」這車伕是和茶館的主人相熟的，已經和主人說好，許他借宿一宵。

齊漱玉無暇多說，拿出一張銀票和一把碎銀，便即說道：「只要你能夠在城門關閉之前回到京城，這一百兩銀票就是你的。碎銀賞給你買酒喝。」

當時物價，三兩銀子可供中下人家一家五口食用。一百兩銀子已經足夠買一輛騾車和兩匹健騾了。那把碎銀也足有七八兩之多。

車伕呆了一呆，幾乎不敢相信自己的耳朵。

齊漱玉道：「這是兆豐錢莊的銀票，你信不過嗎？」兆豐錢莊是北京三大錢莊之一，所發的銀票在市面流通等於現金一樣，車伕雖然沒有用過一百兩的銀票也曾經見過的。

車伕「啊呀」一聲叫了起來，接過銀票，拿了最小一塊重約五錢的碎銀拋給茶店主人，說道：「沒功夫算賬了，多下的算房錢吧。」他吃的連茶水酒菜在內，不過一錢七分銀子，店主人答允他借宿，房錢按慣倒是由他隨意給十文八文銅錢的。他不住宿，房錢照付，店主人眉開眼笑說道：「老哥，恭喜你碰上財神，讓我也沾一點油水。」一面說，一面幫他套車。話說完，騾車已是可以上路。

好在這匹健騾善走長途，但車伕還是不住的響鞭催牠快跑。他嘆口氣道：「要不是瞧在你老人家有急事的份上，我真捨不得這樣糟塌牲口。」

齊漱玉心急如焚，問道：「趕得到嗎？」

車伕說道：「你幸好是碰上我，北京九個城門，除了宣化門，而他各個城都是在打頭更的時候閉門的，只有宣化門在打二更時候關門。我和守門的弟兄相熟，即使稍遲一些，花多少酒錢，大概他也可以通融。」

結果剛好在打二更的時份，他們從宣化門進了京城。齊漱玉道：「你知道震遠鏢局嗎？」車伕笑說道：「震遠鏢局我幾乎每天都經過的，我怎能不知。不過，恐怕還得半個時辰。」

齊漱玉道：「好，你載我去，你給我省下的酒錢，我照付給你。」說罷又掏出一把碎銀賞給車伕。

車伕說道：「多謝你老人家，我從來沒見過這樣慷慨的客人，不過——」

（五四二）

不理他

「上個月我親眼看見他，還跟他講過話。」那人說。

慕心很詫異，但還是問：「你既然見到他，為什麼還問他的地址？」

「前天我去恩廬找他，那裏的人說他搬走了好幾個月了。我以為你知道他的地址。」

慕心回家之後，把這件事告訴荔美，荔美說：「怕在那邊混不下去，又跑回來也說不定。」

「這個人怎回事，他本來像是個很有辦法的人，怎現在變成這樣呢？他又不是沒有才能。」

「不自量，野心大。」荔美冷冷地說。

「如果他回來了，他不該不給你贍養費。」

「算啦，不給也無所謂。」

慕心很少收到妹妹的信。有一天，居然收到了，慕心很快樂。

妹妹在信裏說，本以為她可以每半年就回來看慕心一次，誰知事與願違。她又說，日子過得真快，一轉眼就是幾個月，一年也沒幾個月。她又說，最近，她進了醫院一次，割膽石，手術經過很平安，現在，她已經一如平常那樣，可以隨便走動了。

信的最後一段提到郭得揚，說郭得揚寫過兩封信給她，她沒有回。她不明白郭得揚為什麼會知道她的地址，問是不是慕心告訴他的。

但慕心知道自己並沒有把妹妹的地址告訴郭得揚。

這之後，又過了幾天，薛芬來看荔美，薛芬也說她看見了郭得揚。

「瘦了些，神情很古怪。」薛芬說。

「怎古怪？」荔美問。

「很難說，那眼神，有點閃閃縮縮，好像要提防什麼似的。」

「說不定怕人追債。」荔美說。

「好像生怕有人忽然在他身邊出現，打他一拳似的。」薛芬又說。

「他有沒有和你打招呼？」

「勉勉強強點一個頭。」

「不理他！」荔美又重覆這句話。

又過了半個月左右，慕心自己出街的時候，看見了郭得揚。距離很遠，慕心也看不清楚，待看清楚的時候，郭得揚好像有意要避開。

（三二八）

出洋前後

東瑞

玉在人亡

那一個一個的尤如饅頭從土裏半隆起的墳墓，那雜亂無章、有半人高的蔓生野生植物，那哀惋低啜的哭聲，那一張一張陰暗、傷心的表情，那嗆得人們眼睛快睜不開的越來越濃烈煙霧，……叫人看到了南洋的真實另一面。他內心深處突然起了一種奇異的強烈的看法——南洋實在並不同一般人想得那麼好，更非什麼淘金之地！而是墳墓！南洋彷彿就是一個大墓場！

在這兒，有多少家破人亡或其他原因而出洋飄泊的，還有滿清時代就南下的：如今，均長眠在這異邦的土地上了。他們多數是那些年紀大了而無法再回唐山的，如今只好做當地的鬼了！在故土、洋輪上，多少人懷着淘金的夢想，含淚忍悲地離開親人和家園，而今，經過在南洋的一段飄泊不安、艱難困苦的漫長日子，終於倒下來，在這墓場上安息了。

烏土呆望着眼前祭拜情景，耳畔傳來低沉的此起彼落的哭泣聲，心頭感到一陣陣緊縮。他想起故鄉孤老無依的母親，近來可是無恙？想起了可憐的妹妹秀鸞，多少年了，杳無音信，難道她飄泊、輾轉，連一個歸宿都沒有嗎？

霞姐、亞公、亞娘他們祭拜完畢，站起來，臉上都被淚水洗過了。

烏土輕聲問道：「阿霞，你們拜誰的墓？」

「外祖母。」霞姐答道。

「外祖母也在南洋去世的嗎？」烏土又問。

「嗯。」霞姐露出一副茫然神色，道：「那一年我就不知道了，也沒見過面。都是聽亞娘說的。看來還是滿清時代吧。

亞娘說，外祖父在家鄉一死，兒子——也就是亞娘的兄弟、我的幾個舅父，還有外祖父的兄弟們，每天都在為爭奪財產而大動口舌，大動干戈。搞得家無寧日，外祖母受不了，就過番來找女兒，也就是我的亞娘。但出洋後她就後悔了。按封建傳統，嫁出去的女兒，潑出來的水，母親是不便住在女兒家的。結果，雖然亞公亞娘待她不錯，但她每天吵着回鄉。在她認為，那幾個兒子盡管淨是房種，沒大出息，但橫豎是兒子呀。只是亞公亞娘那時都還窮得交關，要籌集一筆返鄉的盤纏可不是那麼容易了。就這樣，亞公亞娘日積月儲，外祖母日等夜盼，一日過一日，可等不到那一筆數，外祖母思鄉成疾，終於重病不起，一命歸西了……」

聽到這裏，烏土不禁搖頭嘆息，問道：「那麼，在南洋最親的親人就是你的外祖母了。」

（一七四）

獨秀峰下

三九七、他才從風流夢中驚醒

陸如銘正背着妻和兒女們，函電紛馳的催促回家，這期間，恰是身為丈夫與父親的陸如銘，和異地重逢的貞德李梨，癡纏得昏頭昏腦，神魂不附之際，他當然毫不重視妻兒催回家，問歸期的函電，因此一概不理。而事實上他也真的是無詞以對，不知應該從那裏說起。

他已懶得再對妻兒胡說八道而動腦筋，本來也可以照往日事例，隨手覆一封無名火起的信，把妻兒罵個狗血淋頭，使她們再也不敢以函電來囉唆。可是一想到貞德李梨，力勸他以妻兒為重，還得注意自己在學術上，在官場裏的聲譽與威信，這些諫詞甜語，都使他不敢輕舉妄動，所以只好實行裝聾作啞，讓妻兒在家裏乾着急！

知夫莫若妻的陸如銘太太，一想到自己的丈夫，不但是個老色鬼，同時也是個慣於裝聾扮啞來耍無賴的能手，那就是不聲不響的實行千里尋夫，立刻就想出個對策來，趕到歐洲去弄清真相，然後跟他就地算清這筆胡塗賬。

因為兒女們都已不再是還未懂事的小孩了，她不想在兒女面前爭吵，只希望給正在做着官的丈夫，多留一些面子。

以蔣朝外交人員眷屬的身份，陸如銘太太很快就辦好了必需的手續，逕飛到歐洲來找丈夫，可是到達之後，她苦於不知道丈夫的行蹤與居址，只能到當地的蔣朝領事館去查問。那裏一個副領事，不但早已認得陸如銘太太，而且老於世故，很會做官。一見到陸太太稍談幾句，便知道事情不妙，情勢欠妥。便一邊支吾其詞的敷衍着她，一邊立刻用電話通知陸如銘，並請示處理的辦法。

暗吃一驚的陸如銘，這才從風流夢中驚醒，忙請領事館中人，都小心謹話，只能告訴他太太，說他已因接到國內來的密令，要秘密執行一項特別任務，已悄悄的趕着去進行，領事館也只知道他離開了這裏，至於行蹤如何，現已到了那裏去，是否還會再回這裏等等，便誰都不知道了。

陸如銘又立刻藏躲起來，且另找到了藏嬌的秘密金屋。

傷心樹

十二、出谷

吃糖果的人把好看的糖果紙拋棄，它們像蝴蝶那樣在微風中飄舞。少不更事的孩子們，便搶着追逐那些蝴蝶。一個曳着長裙有銀鈴般笑聲真像神仙一樣好看的女人，拿起一顆糖問阿鳳是不是要吃。阿鳳羞怯地搖頭。吃糖人覺得很奇怪，這些小鑑賞家們對糖果紙的興趣竟會高過糖果，他們很慷慨地剝下許多包紙拋向空中，把剝下的糖逐一拋入海面，玩蜻蜓點水的遊戲。

阿缽眼快手快，檢到兩張糖果紙，送給阿鳳一張，叫她留着當書簽用。阿鳳搖頭說：「我要吃糖。」

「那末，人家給你糖，你為什麼不要呢？」阿缽問。

「我要自己拿錢買，」她說，「不吃人家施捨的。」

阿缽立刻扔掉手上的糖果紙，猛一下跳起來，並且豎了大拇指誇她：「你有志氣，你真有種！其實，阿鳳，吃一點糖算得什麼！他們身上穿的、手上脖子上戴的，那亮閃閃的東西，我看也沒有什麼了不起。哼，他們坐船隨處玩去，我將來要有自己的飛機，我——。」

「什麼，你要有飛機？」阿鳳失笑說，「怪不得王老師說，立志要大些，防備打折扣，是不是？」

「你笑話我？等着瞧好了。」他脹紅了臉，便不理她。雖說兩人都是一天大似一天，可還是小孩兒家脾氣，好一陣又吵嘴。

王老師親自出馬，號令衆猢猻回去上課。其實，王老師自己也與衆同樂，幾乎忘記了上課。

第二天，阿缽沒有返學校上課。起初誰也不以為意，只道是偶然感冒風寒之類。第二天、第三天，阿鳳心想有蹊蹺了。又過了幾天，她從阿蝦口裏曉得：阿缽走了，原來當日他放學回家，打鐵趁熱地把心一橫，悄悄檢齊了換洗衣服鞋襪，第二天一早，假裝照常上學，實際上是自動解放離開家門，姐姐在市區的地址他當然是知道的。他母親及時發覺了這件事，立刻追到鄭村街渡碼頭把他抓回家。他哭吵和[illegible]鬧加上苦苦央求，正在僵持不下，恰巧他大姐姐趁休假回家，順便買了一大包南乳雞仔餅孝敬爸媽，也敲邊鼓助陣幫腔，再求一趟。父母到底豎起了白旗，阿缽由他大姐姐領出市區去了。

阿鳳知道了這消息以後，心中好像失落了什麼東西，而這東西當阿缽在時她是並不認真曉得有的，含糊地知道有時也不以為意，那就是他們好一陣又壞一陣的交情。

（六三）

嘗新與看新

見聞偶記　王水

紅樓夢中有一段記載說：劉姥姥從鄉下出來，帶些自己種的新鮮菜蔬等等到賈府探候賈母，賈母看見之後，說天天吃魚肉有些口味膩了。能嘗到個新鮮是很好的。舊社會中有錢的人家最講「嘗新」。例如春天到了，要嘗試一下香椿芽、嫩韭菜、野生的薺菜、嫩綠的豌豆等，總之，一年四季，有什麼新鮮的菜蔬魚鮮，不免要先嘗試換換口味。

有錢人嘗新，有權勢的人除嘗新之外，還要「看新」。冬天是嘗不到夏季出產的食品，他們卻要嘗試，嘗不到就看看也好。

曾聽到祖父說，慈禧由西安回北京，路經開封時，正值冬季，她在此時想要吃西瓜。皮硝李（蓮英）傳下懿旨，要老百姓找西瓜。好容易在咱們家大門旁一個大糞堆前，找到了一個小痾瓜。不知那個毛孩子吃西瓜不吐子，後來痾出來了，這堆大糞的地方恰恰背風向陽，那痾出的西瓜子竟結了個鷄蛋大的小西瓜。後來衙役拿走，送給皮硝李。聽說：皮硝李怕慈禧真正吃了不是味道時打屁股。於是說：「老佛爺，你不必嘗新鮮啦，先看個新鮮吧。」慈禧笑笑說：「好！好！」

請容主任飲參湯

從此入口部裏「三人世界」的情況，有了小小變化，變化在醞釀中，還沒有十分明顯。容主任對麗珍失望之餘，開始對薛姑娘客氣一點了。薛姑娘年紀較大，容貌也非出衆，不是容主任的理想對象，但是中年女人的成熟和細心，也更合中年男人的口味。

此外，容主任也想到一兩個自私的問題。例如薛姑娘有一個舒適的居所，租金平宜，而且她的疏堂家姊好像不在乎留在香港的這點小物業了，萬一忽然關緯起來，送給薛姑娘亦唔奇。薛姑娘的先生就冷手執個熱煎堆了。還有，薛姑娘懂得煮幾味，如果娶着麗珍，餐餐去酒家飯館食飯，食都食窮。

不過，麗珍的青春，到底在容主任心中佔盡優勢。容主任對她是稍為斂跡罷了，並非完全放棄。

女人在這方面是比較敏感的。薛姑娘覺察容主任態度轉變，於是顯得更細心，更溫柔。有一日，趁麗珍入了洗手間，曰：「主任，呢輪見你面色唔係幾好，燉了一盅參湯你飲。我帶來了，放在手抽。」

容主任想不到對方咁大陣仗，一怔曰：「參湯？留番你自己飲喇。我呢個年齡飲參湯，怕不怕熱氣生暗瘡呀？」

薛姑娘笑曰：「人參是甘和之物，不會熱氣，由中年到老年都啱飲。」

容主任很少飲參湯，有便宜唔好拗頸，況且帶來寫字樓了，不飲太可惜吧，笑曰：「好呀，你有心。」

薛姑娘欣然曰：「現在唔方便等陣放工你唔好走。」

到了放工，麗珍走了。工於心計的薛姑娘，找個藉口把榮仔打發走，於是寫字樓成為他們的二人世界。薛姑娘在手抽取出暖壺，連碗仔也帶來了，給容主任倒了一小碗熱騰騰的參湯，容主任欣然接過。

薛姑娘笑曰：「在寫字樓唔係幾方便，你想飲湯就話我聽，等我煲定你去我屋企飲。單身寡佬很少機會飲湯，酒家湯水味精太多，有益者，點都冇住家湯咁正氣。你工夫多，飲多的湯水潤下至得。」

（三九七）

風雨編織的故事
——《菲律賓，火熱的！》之八
彥火

如果風雨花是象徵經得起考驗的友誼，如果友誼之花是在風雨中綻放的，那麼，我非律賓之行的背囊，就載滿一簇的風雨花。

曾有菲律賓的雨中行。

那是特大颶風「奧加」前年肆虐「千島之國」的時候。

暴風雨中的異國行，當然不會是寫意的，反之，在很多旅人的切身經歷中，有着一份淒迷，一份淡愁的失落感，或許更會面臨不少狼狽，棘手的事情！

於我來說，那次的風雨行，充實比失落更存，因為，風雨中編織着許多美麗而動人的真人真事。最難忘的，最牽魂夢縈的是「菲律賓老媽媽的故事」。

那是從碧瑤返馬尼拉途中的邂逅。

當時的我，在碧瑤被暴風雨困了四天四夜。出境的期限迫在眉睫，碧瑤的陸、空交通，卻幾乎陷於癱瘓，只有公共汽車作有限度的開行。

在彼時彼境，我沒有猶豫的餘地，辭別了堂叔，拎起一袋行李，揹着一個照相機，邁向慘綠空濛世界走去……。

我乘搭的是長途公共汽車，當日的車程約五個小時。

行程還不及四分之一，車子已「擱淺」了。前面是白茫茫一片的水域，橋塌路毀，村莊沒頂，兇暴的洪水，激起狂野的喘鳴，到處奔竄。

司機聳聳肩說，車行到此為止，你們自行找「出路」。

我跟其他旅客一道，捲起褲管，脫下雙鞋，一手拎行李，一手拿鞋，跳足及膝的洪水，去乘搭臨時交通工具：小艇或竹筏。

第一次碰到這樣的事，不免有點慌亂，正是前路茫茫，大有何去何從之嘆！

適進小艇的當兒，划艇漢子衝着我喊道：「五個披索！」我放下皮鞋掏錢之際，一個白髮皚皚老媽媽顫顫地走到漢子前面斬釘截鐵地說道：「一個披索！」我初則愕然，繼則恍然。原來那漢子大抵見我是遊客，漫天索價，那位老媽媽仗義執言，才使我免做羊牯。

在這形同「走難」的情況下，遇到這位好心的老媽媽，真有點喜出望外。

我對她說，我要去馬尼拉，她說大家是同路，可以有個照應。

老媽媽雖然年逾花甲，但精神矍鑠，乾癟的軀體，如一根清癯的奔竹，繫一件水紅通花的披肩，攙一個幼齡的孫女。

我像遇溺人抓到一根草，亦步亦趨，啣尾跟着老媽媽！

水路肝腸寸斷，坐一會船，到淺水的地方，又要下船涉水，狠是狼狽！

最後走到一個小城市，旅客與災民會混在一起，那水紅色的披肩已被捲沒於洶湧的人流，怎樣尋覓，已是人影杳然。

向科學技術現代化進軍（木刻）　許彥博

呂雉和劉邦在一起的時間
夏平

急就章

司馬遷撰《史記．呂后本紀》，說「呂后為人剛毅，佐高祖定天下」，班固撰《漢書．外戚（呂后）傳》，僅易「祖」為「帝」一字，其餘悉同。至於司馬遷說劉邦「所誅大臣，多呂后力」，亦非確論。如計殺韓信、彭越之類，即使沒有呂雉定計，這幾個功臣也不能免於一死的。茲綜合《史．漢》有關資料，看一看呂雉和劉邦在一起的時間，便知道她「佐高祖定天下」的「佐」字的分量了。

呂雉是什麼時候嫁給劉邦的？史文不備。但劉邦娶呂雉前，已有妻室。《史記．齊悼惠王世家》說：

齊悼惠王劉肥者，高祖長庶男也。其母外婦也，曰曹氏。高祖六年，立肥為齊王，食七十城。

按「外婦」即非正妻，若以婚娶先後而言，實際上是元配。劉邦娶呂雉前，已有外婦曹氏及其字劉肥，婚後又有其它姬妾。《史記．呂后本紀》說：

是時（指劉邦去世時）高祖八子。長男肥，孝惠兄也，異母，肥為齊王。餘皆孝惠弟。戚姬子如意為趙王，薄姬子恆為代王，諸姬子子恢為梁王，子友為淮陽王，子長為淮南王，子建為燕王。

史文「諸姬」一詞，則不知人數。劉邦自立為漢王後，得定陶戚姬，在諸姬中最得寵幸。《呂后本紀》說：

呂后年長，常留守，希見，上益疏。如意立為趙王，後幾代太子者數矣。

這個時候，約在劉邦即帝位的前後（即漢五年前後）。戚姬子如意於高帝九年立為趙王，他在兄弟排行中，僅次於長兄劉肥、次兄惠帝，而長於薄姬子代王劉恆（文帝）。文帝年二十三即帝位，上溯其生平，當在高帝六年，則戚姬生如意時，意亦當在劉邦即帝位前（最遲也在漢五年以前）。這就是說，劉邦為漢王不久，即得定陶戚姬，呂雉因年長而「希見」，兩人既少見面，夫妻關係當然越來越疏遠了。

呂雉去世時的年齡，無可查考。不過，她什麼時候嫁給劉邦，可以從惠帝的生年去推定。《漢書．惠帝紀》說：

孝惠皇帝，高祖太子也，母曰呂皇后。帝年五歲，高祖初為漢王。

從而知劉邦為漢王時（高帝元年），惠帝五歲。上溯其生年，當在秦始皇三十五年。則呂雉嫁給劉邦的時候，不是秦始皇三十六年就是三十五年。自秦始皇三十五年計至漢五年，不過短短的十年。這段時期，他們應該還保正常的婚姻關係。自後有了定陶戚姬，實質的夫妻關係恐怕就結束了。假定她在秦始皇三十五年出嫁，其時年已二十，到漢五年，年逾三十，受到「常留守，希見，上益疏」的冷淡，那是很痛苦的。因戚姬的得寵，使她如秋扇的被棄捐，當然恨之入骨。當劉邦去世後不久，《呂后本紀》說：

呂后最怨戚夫人，及其子趙王，迺令永巷囚戚夫人，……太后遂斷戚夫人手足，去眼，煇（熏）耳，飲瘖藥，使居厠中，命曰人彘。

這樣慘毒的手段，表面上是對戚姬的報復，實際上的報復對象應該是劉邦。

呂雉和劉邦保持的十年正常的夫妻關係，在這段期間內，劉邦至少有一半以上時間征戰在外，相聚在一起的日子，恐怕不及四年。

劉邦起事於秦二世元年，至漢五年即帝位，前後有七年之久。七年的攻城野戰，垓下一戰的勝利，奠定了他統一事業的基礎，可以說和呂雉無關。司馬遷說她「佐高祖定天下」，是和事實不符的。（上）

加拉加斯住不易
委內瑞拉通訊：
委容

魚雁集

大公園

××兄：

來信收到，知道你搬遷而傷透了腦筋，並且依然要捱貴租。其實，我在加拉加斯也碰到和你一樣的問題，真是說來話長。

我開始找房子，已經有兩三個月了，但直至現在仍然沒有找到。這主要的原因，也是由於租貴。

加拉加斯的樓價和租金，和香港一樣，貴到「離晒大譜」。聽你說香港近年的樓價和租金貴得驚人，這情形，若與加拉加斯的樓價和租金比起來，我想是不相伯仲罷！

我有一位親戚，早年買了一層樓宇，只十多萬「雙毫」，現在有人想買，出價三十萬「雙毫」，他還不肯賣。這層樓宇，如果用英尺計算，（委內瑞拉用公尺），大約只有六、七百英尺，地區也不怎麼旺盛，並非所謂高等地宅區。由此可知，樓價是如何的昂貴了。

樓價貴，水漲船高，租金自然也貴。打開報紙上的招租廣告，地區較好的，兩房一廳也要千五「雙毫」左右，面積稍大的每層月租二、三千「雙毫」間間地。我女兒的一位朋友所住的地方，兩年前她們租下時是每月租金一千二百「雙毫」，近年加了兩次租，現在是每月租金一千六百「雙毫」，聽說業主還打算加租二百「雙毫」。另有一位朋友告訴我，他的一位朋友最近租了一間房，月租竟是七百「雙毫」。由此也可以看出，加拉加斯的租金是如何的昂貴了。

像香港一樣，加拉加斯的舊樓租金是比較便宜的，而且不會隨便加租。一層普通的舊樓，月租大約是五、六百「雙毫」左右。不過，頂手費卻很貴，動輒是萬多「雙毫」。有一位朋友，介紹半層舊樓給我（那層舊樓很闊大，半層也有五、六百平方英尺），月租是六百「雙毫」，但頂手費卻要一萬「雙毫」。這還不算，那半層舊樓是一個空殼，沒有房間，沒有廚房，沒有煤氣，沒有電燈，一切都要自己間格和安裝。在加拉加斯，請人安裝一盞電燈也要八十「雙毫」，其他裝修間格之貴，也可想而知。如果租了那半層舊樓，不說頂手費，只簡簡單單的間格裝修好可以入住，就非萬多「雙毫」不可。我覺得不化算，不租了。

儘管加拉加斯的樓價和租金這麼貴，但房子仍然不容易找。這一方面是由於加拉加斯的人口在不斷增長，而他方面也由於新建落成的住宅樓宇又不多之故。而且，這些新建落成不多的住宅樓宇，人們多數是買來自住，很少有買來出租的。因此，加拉加斯真是住不易啊！

我說加拉加斯住不易，還不單純是從房子求過於供來說，從人們的收入來看，也是如此。在加拉加斯，一個普通的店員，每週大約是百五「雙毫」，較好的也不會超過二百「雙毫」。女傭的收入與店員差不多。工廠工人亦只有有特殊技能的人收入會較好。以這麼微薄的收入，來應付逐步高昇的日常生活開支已感吃力，如果再以之來應付屋租，不要說昂貴的新樓租金，就是便宜的舊樓租金，也不容易，除非一個家庭中有幾個成員出去做事，才可以打發過去。這便難怪，在圍繞着加拉加斯的羣山之中，從山腳到山頂，都有那麼多的低矮、簡陋的平房了。這大概都是付不起貴租的貧窮人家吧！

好了，下次談。

祝

好！

弟委容上

送任眞漢往星洲
芳園

今云七十不為稀，七三而健未足奇。體健更有健筆鋒，詩文書畫具四美。如聽天籟讀君詩，奔騰排奡有豪氣，別抒胸臆意不凡，毫端龍蛇馬可倚。君有鴻文古人驚，賢愚不肖照眼明，小說由來非小技，嘻笑怒罵有餘情。君書妙處在古拙，不拘一格見性靈，縱橫捭闔無涯涘，寧知用筆如用兵。雄渾磅礴君之畫，錦繡江山來腕下，人入畫中歷所喜（君論畫有云，「中國畫重行入去，人入畫中，羅所歷所喜所愛玩或想望之事。」），胸中邱壑師造化，或作人物可傳神，栩栩如真觀者詫，或染黃紫作牡丹，天香國色亂真假。誠多藝兮又多才，聞君細語起徘徊。十五隨父住台島，日月潭畔有風雷，忍看河山淪異狄，但期大地掃塵埃，冒險學得漢文字，劍池繪就畫幅回。忽傳神州飛鳴鏑，血性男兒能默息？棄筆蹈海赴中原，間關萬里無難色。怒看豺虎當路衢，喜見舜堯盡六億。數十華年轉眼過，日積月諸增功力。君雖瞶耳心獨聰，善善惡惡辨愚蒙，心儀北斗懷壯志，身寄海隅道不窮。大好春光傳北國，媽娒窈窕舞東風，圖將好景誇宇內，筆端妙諦齊齊中。勇士仗劍君仗藝，遂以丹青耀當世，乘桴海外數去來，天涯知己常意繫。又聞應請赴獅城，迢遞千里何足計？聊壯行色綴蕪詞，願君人畫同艷麗。

論庚辰本
附表二　己卯、庚辰兩本同回前回後殊墨批語對照表
馮其庸

回	己卯	庚辰	
38	題曰菊花詩，螃蟹咏偏自太君前，阿鳳若許詼諧中不失體，鴛鴦、平兒，寵婢中多少放肆之迎合取樂，寫來似難入題，卻輕輕用弄水戲魚看花等遊玩事及王夫人云這裏風大一句收住入題，並無纖毫牽強，此重作輕抹法也，妙極，好看煞。	同上。「偏自」庚本誤作「偽自」，「看花」上衍一「之」字。	
			墨批
41	缺	此回櫳翠品茶，怡紅遇劫，蓋妙玉雖以清淨無為自守而怪潔之癖未免有過，老嫗只污得一盃，見而勿用，豈似玉兄日享洪福，竟至無以復加而不自知，故老嫗眠其床，卧其席，酒屁燻其屋，卻被人襲遮過，則仍用其床其席其屋，亦作者特為轉眼不知身後事，寫來作戒，紈袴公子可不慎哉。馮按「人襲」應是「襲人」之誤。	
	缺		
	己卯本自四十一回至五十五回上半回缺		墨批　按此批在怡府過錄之己卯本上應存
42	缺	叙玉名雖二個，人却一身，此幻筆也。今書至三十八回時，已過三分之一有餘，故寫是回，使二人合而為一，請看黛玉逝後寶釵之文字，便知余言不謬矣。	
	缺		
			墨批　此批在怡府過錄之己卯本上應存。
46	缺	此回亦有本而筆，非泛泛之筆也。只看他題綱用尷尬二字，於邢夫人可知包藏含蓄文字之中，莫能量也。	
			墨批　此批在怡府過錄之己卯本上應存。
48	缺	題曰柳湘蓮走他鄉，必謂寫湘蓮如何走，今却不寫，反細寫阿獃兄之游藝了心，却湘蓮之分內走者而不細寫其走，反寫阿獃不應走而寫其走，文牽歧路，令人不識者如此。至情小妹回申方寫湘蓮文字，真神化之筆。馮按「回申」應是「回中」之誤。	
	缺		
			墨批　怡府過錄之己卯本中應存此批
49	缺	此回係大觀園集十二正釵之文	
	缺		
			墨批　怡府過錄之己卯本應存此批

（五五）

駐莫斯科記者的五年體驗
九、俄羅斯和俄國人
（日）木村明生著　李捷譯

俄國的國民性

構成現代蘇聯社會骨架的內容，毋庸贅言，當然是社會主義的階級意識形態。但是同這種內容形成表裏一體的，由長時期的歷史和風土匯融而成的俄國的國民性，卻依然濃厚地滲透在蘇聯的社會。無論是當時的俄國，或者是革命後的「蘇聯」，俄國人畢竟還是俄國人，經過千年培養的俄國人的這種國民性，儘管在革命後的六十年來經過新的裝扮，它的本質卻不是那麼輕易能改變的。

尤其不能說，「蘇聯人」就等於「俄國人」。蘇聯是「逾百民族之國」的所謂多民族國家。俄羅斯民族不過是以平等為標榜，構成蘇聯各民族之中的一分子而已，但是在古代的俄羅斯帝國，俄羅斯民族才是名實相符的統治者。即使到了蘇聯，俄羅斯族仍然是人口佔全國大半的最大的民族。俄語事實上是蘇聯各民族的共同語言。「在兄弟的各民族中居於長兄地位」的俄羅斯民族，實際上在蘇聯是居於領導的、代表的地位，這是誰都不能否認的。因此，這裏提出俄羅斯國民性來談談，原因也在於此。

今後日本同蘇聯的關係，在各個方面將會越來越廣泛，深刻地接觸到，對於對方對問題的想法、看法和作法，都有必要從理解俄羅斯的國民性這個基本東西去着手，和它打交道。

俄國的國民性是一個很大的題目，僅僅是這一點，就可以寫一本書，這裏提到的，是我的體驗和看法，指出它的最顯著的幾點。

提到俄國的國民性，誰都會首先指出，俄國人對小事總是馬馬虎虎和令人吃驚的頑強的毅力。典型的表現，可以說是「尼切窩精神」。

「尼切窩」是蘇聯人日常講話中最多用的俄語，它含有很多的意思。一般是：一、不介意、無所謂、沒有什麼；二、馬馬虎虎過得去，還不壞；三、沒什麼大事等等。

例如在地下鐵因人擠踏着人家的腳，你會說一聲：「啊，普洛斯帝切（對不起）」對方就會答你：「尼切窩！（沒有關係）」

會見朋友時，你會問候他：「身體好吧！」對方會說：「斯帕希波，尼切窩（謝謝，馬馬虎虎過得去）！」

醫生問病人：「你這裏痛嗎？」病人會回答：「尼耶特，尼切窩！（不，不怎麼痛！）」

在農奴制的沙皇俄國專制統治下，在革命戰爭和隨之而來的外國干涉的國內戰爭時期，在工業化和農業集體化同時並進的艱苦建設年代，俄國人就是發現了這種「尼切窩精神」一熬過來了。當遇到外敵侵入時，「尼切窩」就更進一步，加上了「不怕」，「不氣餒」的意味。拿破侖率大軍入侵時，俄軍在波羅基諾之戰雖受慘重損失，不能阻止拿破侖軍前進，甚至進入了克里姆林宮，但俄國人還是用這種「尼切窩」精神對付強敵。

（六四）

西窗影話

《茱莉亞》的原著作者
（Julia）

言茜子

原著作者莉莉蓮．赫曼（Lillian Hellman）是美國的一個女劇作家。她生於一九〇五年，今年已經七十三歲了。

據說，這部《茱莉亞》，因為珍．芳達的堅持，和莉莉蓮仍然健在，同時也因為導演佛烈．辛納曼一向忠於原著，才會拍成如今這樣晶瑩潔淨。

否則，這個故事，很可能故作緊張，拍成一部驚險懸疑的影片。

在故事中，是有許多動亂的鏡頭。當莉莉蓮．赫曼受托，偷攜巨款，遠赴柏林的那一段火車上的鏡頭，很可能被處理得過份緊張。如今，拍得很平靜很安詳然而這卻是非常真實的外弛內張的生活場面。

這個故事，也很可能被處理成帶有同性戀的意味。但如今影片中，莉莉蓮．赫曼與茱莉亞，兩個人之間的那種清純熱烈生死相托的友誼，被處理得切實、自然、優美，令人起敬。

片中加插一段，那個男作家對她們兩個之間的友誼，說了一些不敬的話，扮演莉莉蓮的珍．芳達站了起來，狠狠地給了他一個耳光，打得他人仰馬翻。

實際上，這一個耳光，也打在一切思路不正的人們的臉上。也算是影片本身表示了態度。

莉莉蓮．赫曼生於新奧爾良，在紐約讀書，入過紐約大學和紐約哥倫比亞大學。

一九二五年她跟劇作家阿瑟．考貝爾結婚，一九三二年離婚。她寫書評和作劇本閱讀人，後來她就自己動筆寫戲劇。

她的劇本，幾次搬上銀幕，包括《守望萊茵河》、《雙姝怨》等。

在她的回憶錄中，茱莉亞是她少年時代的好友，後來茱莉亞到牛津讀醫科，後轉維也納完成學業。在維也納，茱莉亞成為一個社會主義者，把自己財產都捐了出來，支持維也納的工人運動。並且組織了反法西斯小組，為反法西斯事業貢獻了生命。

莉莉蓮．赫曼是帶着極深厚的感情和極隆重的敬意，記述這個人物的。

《茱莉亞》這部影片，很完美地表現了她的敬意與深情。

此時此地

貓．兔．蟹．龜和其他
廣東先生

在香港，各式各樣的展覽、競技、鬥靚和鬥熱性，說得是貨如輪轉，無奇不有。一年一度的狗展，是歷史悠久的例行公事，不想再談，要談的是貓展、捷兔、捕蟹和寵物比賽。

貓展由貓會主辦，應該不是創舉。今屆參展的貓兒近六十隻，一個個貓主都像辦喜事般，將貓屋粉飾一新，貓兒則打扮得花枝招展。結果全場冠軍的「高貴貓兒」是年僅一歲、渾身雪白的波斯貓「麗姮」，全場亞軍是三子之母、風韻猶存的暹羅貓「露達娜」。

冠軍的主人麥當奴太太說，「麗姮」不喜洗澡，每天給它用爽身粉乾刷一次。又因此貓來自澳洲，當地魚貴，不常吃魚，漸漸成了習慣，每天只吃牛奶和一點別的肉類。

這就使人想到「污糟貓」與「神枱貓屎」這兩個對貓的不雅稱號和形容。貓性特懶，貓屎特臭，但可憑了爽身粉和牛奶使它潔白和避去魚腥臭氣，並為此而名列首選。故榮耀雖然屬於貓兒，功勞則應歸於貓主也。

捷兔是一項「追蹤競步」的玩藝，由一個國際性的「捷兔會」所主辦，在香港還是破題兒第一遭。參加比賽者不是兔子，而是來自全球七大洲、十八個國家和地區的「發眉」。大家事前對競賽路線毫無所知，從出發點開始，就得像狡兔般的銳敏，找尋大會沿途布下的線索前進，直至終點，叫做「瞭查卉出發，烏垂垂門衛，不知南共北，不知西與東」。在這情形下，第一天的角逐，就有一頭「捷兔」在北角迷失方向，又因身無分文，不敢截叫的士歸隊，狼狽萬分；最後獲得警署資助，乃得乘搭的士抵達終點。這頭迷途之「兔」，不致淪落異鄉，亦云幸矣！

捕蟹是一羣年輕人的一次獨木舟燒烤晚會的節目之一，還有夜釣，相應而來的便是煮蟹，亦稱「捕蟹煮蟹」聯歡。昔人煮酒論英雄，如今煮蟹論的是什麼，不得而知，但知道是一項有益身心的健康活動，不可與「炒蝦拆蟹」並論，雖然吃蟹仍然不免於拆蟹。

無綫電視主辦的寵物比賽，今年是第二屆，各類珍奇動物，幾乎無所不包，其中的了哥學咳和烏龜跟走，最為有趣。寵物得獎，也懂得高興，實則更高興的是它的主人。相信終有一天會來一次蛇鼠相爭，龜兔競走。

利國偉昨日在立法局稱

地價暴升妨礙經濟發展

胡文瀚說投機分子利用游資囊括土地作牟利 認為宜將游資善加引導拓展工業及住宅用地

【本報訊】立法局議員利國偉昨日在立法局上稱，由於地價大幅度漲升，因而在各種生產成本中，已佔有一個不相稱的比重，妨礙了本港的經濟發展。胡文瀚也指出，一些投機分子利用市面上的大量游資囊括土地作牟利，阻礙本港的地產發展。

胡文瀚說，工業用地的問題的確是本港工業發展的障礙。但是，今年可供拍賣土地的數量少得令人失望，使情況更惡化的是一些新崛起的投機份子，利用市面上的大量游資囊括土地，用以牟利，而真正須使用土地的人士擬投資於生產事業時，便會遭受困難和阻礙。相信有很多人已忘記一九七三年恒生指數直闖一千七百點時在股市價格所受的教訓，他們仍舉稱自由市價可以反映真實的價值。他詢問港府可否找出一個善策，將這些游資引導和吸納於拓展更多工業用地和住宅用地方面，以免經濟遭受無可挽救的傷害？

利國偉說，一九七八至七九年度的賣地收入和面積，的確並不理想。在一九七六至七七年度，港府出售的土地面積為一百一十五英畝，而一九七七至七八年度則為一百三十六英畝，一九七八至七九年度僅是八十八英畝，其中六十八英畝為非工業用地，二十英畝為工業用地。在強調工業多元化的今天，二十英畝工業土地的供應量，未免較往年遜色了。

利國偉說，數年前土地成本與建築費的比例，在住宅樓宇方面大致上是一比一，工業樓宇方面是零點五比一。這個比例如今已大為改變。在住宅樓宇方面已達二至三與一之比，在工業樓宇方面則達一點五與一之比。商業樓宇方面則為二至四與一之比，其中中區寫字樓比率較高，更不在話下。

他提議當局在開闢土地後，應該地盡其利。目前，當局必需研究放寬市區及新市鎮範圍內地盤比率的限制以及放寬市區（位於啟德機場航道範圍內者除外）和新市的建築物高度的限制。

利國偉又稱，與此同時，現行的人口密度地區劃分政策亦應加以重新檢討。

張有興認為，私人住宅樓宇的價格，不應抬高至中等入息家庭能力所不逮的地步，而這些家庭是未有資格申請入住「居者有其屋」單位的。

他又說，導致住宅及工業樓宇價格上漲的一個主要原因，是港府有鼓勵土地投機的傾向。雖然本港有更多土地可供發展，但港府卻故意將土地逐步批出拍賣。

他強調說，必須將地價維持於合理水平，才能保持生活水準穩定，及避免使本港以出口為主的經濟，失去平衡。

羅保表示，目前香港人口中約有百分之四十七居住在公共房屋，統計數字顯示這些住戶現時所付租金只佔入息的百分之四點三，一九七一年則為百分之六點三。私人樓宇方面，住戶現時所付租金約佔入息的百分之十九點五，一九七一年則為百分之十九點三。他說：「私人樓宇與公共房屋的租金差別，一年比一年大，這很可能會成為一個不能解決的問題。」

他希望當局考慮關於公共房屋應向那方面發展及應發展至甚麼程度，又是否應讓私人企業也盡一份力量來提供居住樓宇等問題。

天然資源無疑有限，但在分配土地與發展新工業方面仍大有發揮的餘地。」

胡文瀚說，歐洲共同市場的需求減少，可能是工業家所面臨及妨礙增長的因素之一，但他認為租金價格上漲及最近實施勞工法例所帶來的負擔，才是主要因素。

當局應該扶助出口 盡早設工業發展局

議員在立法局有此建議

【本報訊】立法局非官守議員鍾士元昨日說，由於出口收益增長率遠較本港內部經濟活動的擴展速度為慢，目前本港很需要加速發展以出口為主的工業和有關服務。張有興則建議當局盡早設立工業發展局。

鍾士元說，港府應該更積極的參予本港的工業發展。他說：「以香港來說，當前的問題已不是港府應否參予工業發展，而是港府的參予應達到甚麼程度。」

他提及工業多元化諮詢委員會的工作時，認為該委員會的工作殊非容易，實不能因受到壓力而遽下結論及提出草率的建議。

張有興認為本港越早決定設立工業發展局，則將來的收穫便越大，這一個工業發展局最好由非官方人士出任主席。

李福和談及本港對若干國家的保護主義的反應時說，在工業多元化方面，本港應為「領導者」，而非滿足於作為「跟隨者」。他要求港府採取主動。

他說：「本港的

上映三周收入逾三百萬 《劉三姐》盛況依然

華都戲院旺場情況破荃灣區戲院業紀錄

【本報訊】山歌片王《劉三姐》上映三周以來，票房收入已逾三百萬元，觀眾逾百萬，口碑之佳，更是一時無兩。

《劉三姐》院線票價較其他院線為低，因此，三周逾百萬的觀眾，以其他院線的票價計算，應已達到四百萬。

放映該片的幾家戲院，日日門庭若市。其中，荃灣華都戲院一齣影片連映三周，日收二萬，打破整個荃灣區戲院業的紀錄。

旺角區南華戲院，更是「旺上加旺」，該院上映《劉三姐》三周來收入已逾六十萬，平均每日三萬，幾乎場場滿座，有些場次甚至隔日滿座。該院三周場場滿座的收入應為六十六萬，即是說，《劉三姐》上座率三周來始終保持平均九成。

灣仔南洋戲院也出現罕見的盛況，創下該院開業十二年來的最高紀錄。因為近十年來該院線上映的影片，大多內容刻板、藝術手法枯燥，觀眾不愛看，戲院門前冷落。自國內「四人幫」倒台、大量優秀影片解禁以來，上映國內影片的院線也日漸復甦，這次《劉三姐》更掀起熱潮。

放映《劉三姐》的幾家戲院，三周來氣氛熱鬧。某日，南洋戲院來了三名外國女孩子，直趨票房購票入座，戲院職工好奇之下，搭訕問：「你們會聽中國話嗎？」三位洋小姐用純正普通話回答：「我們不但會聽，還會唱呢！」說罷即拉起嗓子唱句：「哎，山頂有花山腳香」，四周等候入場的觀眾無不為之絕倒。南華戲院某日來了幾位引人注目的觀眾──失明人士，他們說，《劉三姐》看不到也不要緊，聽歌就夠了。

新聯公司的喜劇《歡天喜地對親家》原定復活節假期上映，因《劉三姐》旺場而徇眾要求讓出片期，成了「歡天喜地誤佳期」。

匪徒凌晨入屋行劫 女魚販損失十萬元

九龍塘一士多被三持槍賊搶劫

【本報訊】一名女魚販，前天從銀行提十萬元現款返家，準備作買樓之用，怎料昨日凌晨被人入屋行劫，擄去全部款項。

該女魚販姓黃，住銅鑼灣怡和街香港大廈廿樓×座。上址包租人姓譚，是一間牛肉檔的老闆。

昨日凌晨四時左右，譚某夫婦在熟睡中，被三匪用硬物指嚇，並遭綑綁。匪徒搜掠十五分鐘後始離去。

凌晨四時三十分，黃某返家，才發覺房中抽屜內的十萬元現款不翼而飛。

黃某剛提巨款返家就被劫去，是巧合還是匪徒「消息靈通」？警方正對此案進行調查中。

又，九龍塘森麻實道一號B地下源興士多昨日上午十一時被三匪行劫，損失現款一千多元。匪徒事後乘私家車逃去。

據說，三匪是駕着一輛編號AV八九五×的啡色私家車到該士多的，其中兩匪分持一刀及一支類似手槍的物體指嚇該士多的老闆娘，輕易得手逃去。

昨日下午六時左右，跑馬地景光街廿三號地下，有一名少婦被匪徒打劫，損失五百元現款。

被劫少婦姓李，廿九歲。昨日下午六時，她駕車（BL七一×五號）載丈夫放工返家，其夫因事半途下車離去。她獨自駕車返抵上址停車場，甫下車，即被一名持刀匪徒威脅，劫去五百元現款。據說，匪徒企圖對她有進一步行動的時候，少婦呼喊，驚動街坊，匪徒飛奔逃走。

東亞銀行總行大廈 明年底將拆卸重建

簡悅強昨日在股東常會報告中有此透露

【本報訊】位於德輔道中十號的東亞銀行總行大廈，將於明年底拆卸重建。新廈計劃於一九八二年初完成，圖則正由巴馬丹拿則師樓籌劃中。

東亞銀行董事會主席簡悅強昨天在股東常會報告中，作上述透露。他說，拆建期間，東亞銀行總行臨時辦事處設於新告羅士打大廈。

目前的東亞銀行大廈，是中區最古老的大廈之一，於一九三五年五月落成，有四十三年歷史。

簡悅強在講話中並提出對經濟前景的看法。他說，一九七七年香港的整體經濟仍然頗為活躍，生產總值有百分之八實質增長，但其中極大部分顯為公共及私人機構建造業蓬勃所致，出口的實際增長率僅為百分之五，比原來預算為低。

他說，在世界經濟前景尚未明朗化及主要出口市場實行保護主義的不斷威脅下，一九七八年將為本港若干行工業及製品出口較困難的一年。他望靠分散及重新分配投資使能對整體經濟的不良效果減至最低限度。美國及西歐皆為本港的重要市場，在期望其實際國民生產量有較高增長下，應能令香港的出口及經濟有較佳進展。展望來年狀況，仍具信心。

股東常會後，隨即舉行股東額外會議。

昨天會議中，通過開派息派紅股等決議。

昨天出席者計有董事會主席簡悅強，董事李福樹、黃頌民、簡悅慶、李福和、利銘澤、羅桂祥、何佐芝、李福權、黃頌顯，董事兼總經理簡悅隆，董事兼副總經理李國寶，助總經理簡萬鎰、簡崇和、梁鏡章，該行核數師畢馬域臣曹公司的代表柯士邦及其他股東。

東亞銀行第五十九屆股東常會董事會全體成員

基督教燕京書院 舉行首屆運動日

【本報訊】香港中華基督教會燕京書院首屆運動日，日前在校園內舉行，上午九時開幕儀式，由校長葉汪曼華女士請燕京大學香港校友會會長、中華廠商聯合會會長黃篤修主持揭幕並致詞，副會長李耀光、劉碧蓮、梁樹祥牧師、高雁雲及趙榮諸校友陪同美國燕大校友總會長謝國振到場參加。

保良局下葵涌托兒園 昨由廖本懷主持揭幕

莊榮坤表示發展日托服務是該局主要工作之一

【本報訊】保良局在下葵涌地區創設的全港第一間臨時房屋區托兒園，昨天中午十二時由房屋署長廖本懷主持揭幕禮，保良局主席莊榮坤在致詞中，指出發展日托服務，依然是該局主要工作之一，表示在臨時房屋區試辦托兒園，希望能對該區居民有所幫助。

廖本懷為該園主持揭幕後，與來賓一道巡視園舍。昨日出席者還有保良局副主席羅鑾珍、施家宗、蕭司徒潔、趙振邦、林王兆淑，總理黎棠錦媛、胡永輝、李思敬、張承忠、杜惠愷、林文山、夏磊漢、葉椿壽、金維明、韓振東、莊瑞傑、陳黃玉儀、柯俊文、胡寶星外，尚有歷屆總理、各日托機構代表，社團街坊首腦及各界來賓等。

梁知行父親大壽 昨在富麗華設宴

【本報訊】星光實業有限公司董事長梁知行及董事慧珠、麗生、知用，為其父梁日盛八秩晉一誕辰，昨晚在富麗華酒店四樓翡桃酌，舉行祝嘏大會，到賀者有紳商名流及親友千餘人。

三院兩屆總理 昨移交契據等

【本報訊】東華三院丁巳、戊午兩屆總理，昨在東華醫院大堂舉行交代銀兩、契據及印信儀式，由丁巳年主席張威臣將經管銀兩、契據及印信移交戊午年主席馬清偉，並委託李福樹會計師樓核點契據銀兩，及出具證明書。

該院丁巳、戊午年董事局交代就職禮定四月一日正午十二時在普仁街東華醫院大堂舉行。民政司李福逑頒發丁巳年總理及顧問獎狀，行政局首席非官守議員簡悅強主持監誓。

為防止歹徒縱火

上水木屋居民籌建更樓

消防員努力救火居民表謝意

【本報訊】新界上水天平山村木屋居民，現正積極籌建更樓，防止歹徒縱火，確保生命財產的安全。

從今年二月十日以來，上水區多處木屋頻發生火警，木屋居民懷疑有人縱火，居民為此已經組織了看更隊，通宵巡邏。昨日，居民代表經商議後，決定籌建更樓，初步計劃在天平山村內不同地點，建更樓六座。居民說，更樓的作用在於監視歹徒的活動，一旦發生火警時可以及時發出告急警報，制止或減少災難。

上水木屋居民對近來的火警極表關注，一再表示希望有關當局重視和調查。居民對上水消防員的努力救火，撲滅多宗懷疑是被歹徒縱火的火警表示感謝，據說，居民準備向上水消防局贈送錦旗以表謝意。

投寄本港印刷品 下月一日起增費

【本報訊】郵政局昨日宣佈，由本星期六（四月一日）起，若干類郵遞服務的費用將會增加。這些服務為投寄本地的印刷品及包裹，郵件轉遞服務及商業回郵服務。

新收費率如下：

投寄本地的印刷品重量不超過	現時收費	新收費
一安士	一角	二角
兩安士	一角	二角
四安士	兩角	三角
八安士	四角	五角
一磅	八角	一元
兩磅	一元三角	一元七角
投寄本地的包裹重量	現時收費	新收費
最初兩磅	三元	三元
以後每加兩磅	五角	每磅加一元
郵件轉遞服務	現時收費	新收費
最初三個月	免費	免費
以後一年	十五元	六十元
此後每續一年	三十元	六十元
商業回郵服務	現時收費	新收費
每處理一件郵件	五分	一角

中電公司發聲明表示 無授權他人募登廣告

【本報訊】中華電力有限公司昨天發表聲明，最近曾有人以中華電力有限公司工會代表名義向電力用戶募登廣告，中華電力有限公司昨特發表聲名，謂該公司並無授權予任何人士募登廣告，用戶是否刊登廣告，對供電絕無影響。

保良局下葵涌托兒園昨開幕

小巴旅遊車相撞 旅遊車竟然翻轉

共有二十六名乘客受傷

【本報訊】新界青山公路昨日又發生車禍，一輛旅遊車與小巴相撞後，全車翻轉，兩車共二十六名乘客受傷。

車禍發生於昨晨八時許，當時一輛載有約廿名乘客的旅遊巴士（編號AU四三○）正沿青山公路向九龍方向行駛，至大欖涌附近時，突然與迎面而來的一輛小巴（編號AU六○二四）撞個正着，旅遊巴士在扭軚後，全車翻轉，車內乘客如滾地葫蘆，浴血車廂，小巴亦受嚴重損毀，共有二十六名男女在車禍中受傷，其中四人需要留醫。

鍾士元獲爵士銜 工業總會設賀宴

【本報訊】香港工業總會與香港生產力促進局昨晚聯同在中華酒樓，設宴慶賀鍾士元獲英女皇授以爵士勳銜。

昨晚到賀人士達一百人。香港工業總會主席胡文瀚和香港生產力促進局主席陳壽霖對鍾士元在香港工業方面的參與和貢獻表示讚揚。

歡天喜地對親家 四月五日起公映

演員有李燕燕吳剛謝瑜等

【本報訊】新聯影業公司出品的輕鬆風趣愛情喜劇《歡天喜地對親家》，原定復活節假期公映，由於山歌片王《劉三姐》上映盛況空前，欲罷不能，新聯樂意將黃金檔期讓出，而《歡》片將緊跟《劉三姐》之後上映。

《歡天喜地對親家》由黃麥銓執筆，王濤執導。主要演員盡是最年青的配搭：李燕燕、吳剛、謝瑜、黎廣超、劉菁菁，配以演技派演員張錚、李嬙、馮琳、白荻、洪鋒、陸茵等。影片有插曲多首，由名家撰寫，著名歌星幕後代唱。

西區婦女會新員就職

主席稱將在鴨脷洲辦托兒所

【本報訊】香港西區婦女福利會第十四屆執行委員昨日在大會堂酒樓舉行就職禮，儀式由社會福利署長李春融主持。

西區婦女會第十四屆永遠會長為：李何笑瓊、王蘇尊輝、吳彭浣清、楊棣芬，會長蕭曾鳳翠，副會長鄧梁琰芳、李陶逸軒、曾黃德從、陳莫榮真，主席許周美閩，副主席黃譚雅儀、陳林息、關戴迺珍、陳鄭綉如。

慶祝公司成立九十周年

山頂纜車添新車

新車在本港製造價值四十萬元

【本報訊】山頂纜車公司最近添置了一輛新纜車，準備在該公司九十周年的日子派出行駛。五月卅日是山頂纜車九十周年的紀念日。據該公司發言人說，到那一天，該公司將舉行餐會，並邀請有關人士參加。新添置的纜車是在本港製造，價值四十萬元。

香港美國新聞處 下月一日起易名

【本報訊】香港美國新聞處定於一九七八年四月一日改稱為美國國際交流總署香港分署。世界各地的美國新聞處均改稱為美國國際交流總署駐該地之分署。

美國國際交流總署香港分署的電話號碼、辦公地點及其職務，與香港美國新聞處相同。

今日電視部分節目

翡翠台 7.30影片 9.00影片 10.30影片 12.00《杏林雙傑》 12.55午間新聞 1.10影片 4.00影片 5.25《仙巴歷險記》 6.00《青春曲》 6.30新聞及天氣報道 7.05《大亨》 8.00《小李飛刀》 9.00《歡樂今宵》 10.30最後新聞 10.45《狂潮》 11.45《義勇七金剛》 12.45影片 2.15影片

麗的第一台 7.00早晨節目 8.30潮語片 2.00新聞及天氣、節目介紹 2.15影片 4.00下午茶 4.30大英百科全書精選 4.55新一代 5.50披頭四卡通 6.15新聞報告 7.00三船敏郎劇場 8.00老友記 8.30十二新肖 9.00李後主 10.00新聞、天氣及經濟行情 10.30女幹探 12.20車底疑雲

佳藝電視 6.00節目預報 6.02世界童話集 6.25佳視新聞及天氣報告 6.55雪山飛狐 8.05絕代雙驕 8.55即日新聞 9.00胡章釗俱樂部 9.30實用英文 10.00紀錄片 10.30秘書實務 11.00商業會計與管理 11.30最後新聞 11.35義薄雲天

港九影院聯合廣告

金門·樂聲　今天五場　請早訂座　李小龍傑作　死亡遊戲　招創高四迎式新手大戰　大午後　今夜場　孩子將遇險記

新華·東方·新聲　第二週映　李小龍遺世之作　高洛斯導演　死亡遊戲　電話　場明新　映正聲　死亡遊戲今夜新華午場

南洋·南華　第二十二天放映　古裝歌唱巨片·山歌片之王　黃婉秋領銜主演　劉三姐　美譜妙趣｜對情歌歌｜勸支聽支｜百山首歌　陶醉港九千萬歌迷！劉三姐山歌

京都·麗聲　第二週　今天五場　後加午夜場　孩子將遇險記　新藝瑪公司發行　環球超級大製作

紐約·凱聲　3-816656　5-768121　今天五場請早　戴安妮姬頓　慾海花　兒童不宜

國際　今天四場　嘉禾最新影片　李小龍作　死亡遊戲　午後　夜場

新都·快樂　K666148　K773496　今天五場　影美拉維娜絲主演　愛的旋律　兒童不宜　後晚午夜場：大戰役

珠江·銀都　3-891187　3-023941　好評如潮　第四週映　古裝歌唱巨片山歌片王之王　黃婉秋　劉三姐　動人歌唱｜美麗風景｜優秀演員｜曲折故事

普慶·國寶·國華·國泰　今天五場　可愛的動物　老少咸宜　國語　粵語旁白　五國華場　海上大騎劫

海運·百樂　H702412　K678091　第二週映　茱莉亞　九七五兩點十海　八點半點四點半點十二運

豪華·大華·華聲　最後今天獻映　風流大國手　影評與輿論一致好　明天獻映　突擊英雄榜

皇后·皇都　今天五場獻映　李小龍　死亡遊戲

新光　北角　H632959　碧雲天劇團　公演　丹鳳飛鵰野鶴家　（晚上八時正）

慢熱的溫柳媚

梁文

在電視藝員當中，溫柳媚是公認的靚女，也是一位很熱衷於電視演出的藝員。雖然，她矜持的性格，束縛着她演技的提高，但是她還是在漸進的，只是慢熱了一點而已。今天，她在主持節目和在劇集中演出，也比以前要得開。最近她在《人海奇談中》錄映時，更加放手，更入戲了。

臨時房屋觀塘

小心食物中毒

詠曇

《幻想》與《愛格蒙特》

金建

星期五（三十一日）晚上，香港管弦樂團將舉行新職業季度的第一個音樂會，由最近正名為音樂總監的家瑪指揮，演奏貝多芬的《愛格蒙特》序曲，莫扎特的第二十三號鋼琴協奏曲和貝遼茲的《幻想交響曲》等。《幻想》是香港樂團初次奏出的作品。音樂會將由電台現場直接轉播，時間是晚上八時至十時。

惹人注目的是貝遼茲這部傑出的浪漫主義作品。它規模大，效果加強，描繪與想像並重，麗來是考驗指揮、考驗樂隊的管弦樂作品，而這部「交響音詩」也向來被推許為貝遼茲高舉浪漫主義「戰鬥」旗幟、勇往直前的一部代表作品。

《幻想交響曲》全然是一部標題交響樂，是這位法國管弦樂大師和浪漫派大師貝遼茲最早寫成的作品，時為一八二八年，是年他獲得了「羅馬大獎」。

交響樂有一個副題是：「一個藝術家的生活片斷」，內容的文字撮要是：「一個年輕的音樂家，他神智不清，富有狂熱的想像力，他服食鴉片意圖自殺。但是毒藥的份量太輕，不足致死，却使他昏沉大睡。他的感覺、感情和回憶都集中在他那病態的腦子裏，於是演繹成一個個樂思和圖畫，產生了一個又一個的奇怪的景象。他所愛的那位女子，本身也變了一個旋律，就像是一個「固定樂思」，「到處」都可以找到和聽到。」文字敍述的音樂家，其實就是他自己。這個作品無疑帶有自傳性，那個「可愛的女子」，其實就是貝遼茲早年的那個愛人——演員哈里愛塔・斯密遜。貝遼茲寫作本曲的時候，正是他與這位演員小姐在熱戀之中。

樂曲打破成規，是五個樂章結構。五個樂章都有標題：首章是《夢幻與熱情》，描寫愛情的抑鬱、活力和美好，前述的那個固定樂思屢屢出現。第二樂章題名《舞會》，描述藝術家參加舞會，在那裏他遇見了自己的心上人。第三樂章標題為《田野中》，描繪幻想中有兩個牧人對答着唱牧歌，藝術家浸沉在回憶之中。第四樂章為《赴刑進行曲》，描寫在幻想中殺死了自己的心上人，被判死刑，而且還親眼看到自己斷頭的情景，音樂有頭顱跌下來的音響。第五樂章《妖魔的夜宴》，描繪藝術家被埋葬，一切魔鬼都來了，他們吵吵嚷嚷。後來「心上人」也來了，喪鐘鳴響，羣魔亂舞，音樂最後在奇幻變化中結束。管弦樂隊在這裏得到了十九世紀初期最有活力的發揮。

是晚樂團還演奏貝多芬的《愛格蒙特》序曲，這也是個不折不扣的標題音樂，樂曲描繪十六世紀荷蘭人反抗西班牙統治的壯舉。愛格蒙特是荷蘭人的領袖，樂曲先是描寫人民的苦難，然後敍述此起彼伏的鬥爭和勝利，最後英雄就義。樂曲對這些情節都有細微的描寫。

在《茱莉亞》中飾演女作家的珍芳達。她已被提名為金像獎女主角候選人。

視與聽

《茱莉亞》中的珍芳達

韋然

《茱莉亞》中的珍芳達，飾演的是這部原著的女作家莉莉遍赫曼。《茱莉亞》中的珍芳達，充份流露出她作為一個好演員的出色氣質。她的演技，在這部刻劃細膩的女性電影中，閃耀出一層新的感人的光采。她傾盡心血去塑造的，是一個正直的而又有點儒怯的女人，是一個孜孜不倦於創作的女作家，是一個忠於友情的可以信賴的朋友。這樣的一個女性，就算在今天來看，性格不也是那麼可愛嗎？難得的是，珍芳達用她的演技，使觀衆具體領會到這個可愛，同時又使人感覺到另一個角色——原著中描述的女主人翁茱莉亞的可敬。

這實在是不容易處理好的一種關係，儘管她在片子中，佔去了大部份的畫面，但她不能喧賓奪主，她的鋒芒不能遮蓋了茱莉亞形象的光芒。難得的是，珍芳達很完美的做到了。

你看，她每逢和雲妮莎烈姬芙飾演的茱莉亞出現在銀幕上的時候，她的一雙眼睛，流露出多麼熱烈的崇敬的色彩，像崇敬一位好姊姊，又像崇敬一位心目中的女英雄。

她從麥斯美倫雪兒飾演的反納粹者手上，接過茱莉亞委托她帶五萬元上柏林的任務之後，未經過風浪衝激的她，在落葉滿地的公園裏漫步、猶疑、動搖，她回想起少年時橫過溪澗的那座獨木橋的情景，茱莉亞是如何的勇敢。這激勵着她，這時的珍芳達，耳畔響着茱莉亞的聲音，她面部的神態由猶疑轉向決定，她的腳步也加快了——表示着她有決心去承擔任務。

當她在柏林的餐廳，和茱莉亞久別重逢時，她除了有完成所托的喜悅，更流露了對茱莉亞珍貴的友情。茱莉亞說她樣子保持很好，她說茱莉亞的樣子變了，她體味到的茱莉亞在如何艱苦的日子裏堅強地生活。珍芳達演得最好的一刻，是當她敘起茱莉亞的裙子，看到那雙假腳時的激動神情。她不安地攤着雙手，嘴角抑制着掀起了歎意，含着淚水，然後她的眼睛飽含的友情它掉下來。道露着她對女友竟如此堅強勇敢地投入到信念中去的尊崇。要表達這種錯綜複雜的情感，沒有經得起考驗的演技，是把握不到的。

珍芳達在類似以上的情景裏，盡情發揮了演技，明確地把握了分寸。她盡情的把，是烘托茱莉亞的形象，加深觀衆對這位反納粹女性的感受。不主次分明的處理，不僅大大有助於出場不多的茱莉亞形象的塑造，也有助於珍芳達角色的成功。

珍芳達角色的成功，還在於演出了莉蓮赫曼作家的性格。例如上述提到的孜孜不倦的認真創作的態度。在編導和珍芳達的處理下，顯得很有特色。她靠一部打字機寫作，她坐在那裏不停的打，不停的抽煙。她打到不滿意的時候，她惱火了。珍芳達把那種創作為苦惱所困的神情，表現得淋漓盡致。她很男性化的發脾氣，然後氣沖沖地「嘿」一聲，使勁地摔起打字機，往窗外摔去。另一個鏡頭，她又在打字機上創作。又吸着煙，這種創作的衝動，創作的甘苦，令觀衆看得莞爾而笑，深受感染。

珍芳達從頭到尾，都有神經質的抽煙鏡頭。這些抽煙動作，不但表現了作家的習性，而且相當性格化。每逢她激動、苦惱、痛苦、為亡友悲傷的時候，這些抽煙的鏡頭，都加深了這方面的表現。珍芳達把這些動作運用得很好，很脫俗。莉蓮是很珍惜友情的，對朋友她並不輕易動火。但那個調笑她的無聊作家，當他調笑到茱莉亞的信仰和用暗示「同性戀」的可貴的友情時，她憤怒了。珍芳達的那種憤怒，令人痛快，她從地站起身，眼睛流露出憤怒的神情，然後集中千鈞之力在掌上，給以無聊作家一記響亮的耳光。她的表達很有深度，很有勁。

珍芳達在《茱莉亞》中的演出，感情是那麼複雜，演技是那麼細膩，性格化是那麼有深度，實在可用上無懈可擊的讚語。《茱莉亞》被提名十一項金像獎候選，其中的最佳女主角獎，相信珍芳達是很有機會獲得的。

消息傳來，由於六年前她已因主演《花街殺人王》而榮獲了金像獎，所以本屆的最佳女主角，可能落在《轉捩點》（港譯《仙舞飄飄》）的莎莉麥連身上。結果如何，四月三日或四日之間，我們便可知悉。但珍芳達在《茱莉亞》中的演技，實在是光芒四射，是最佳的！

五台山上來

改革「麗的」如改西裝

顧美

「麗的」的停滯不前，不是人手的問題，而是公司制度欠缺健全之過。這不但是很多人的說法，甚至連黃錫照自己也知道。但要改變一個電視台的制度是不容易的，黃錫照把對「麗的」的改革，比喻為改西裝，其實要改革「麗的」，不知道要比改西裝難上多少倍。

在「麗的」苦苦撐持了三年的黃錫照，決定趁着人們的信心未盡喪失以前，不惜孤注一擲，給「麗的」動一次大手術。寧願在別的地方節省一點，在聘請人材方面絕不能吝嗇。最近「麗的」成立了「節目創作組」，由寫《獅子山下》成名的編劇梁立人領導，為「麗的」策劃新節目。創作組屬下有十多二十個編劇，其中有資深的，也有資淺的。但一個毫無編劇經驗的新人，只要是有點寫作能力，認為值得培養的，也可得千多二千元薪金。創作組的人力將集中在戲劇節目方面。

「麗的」另外又成立了一個「綜合性節目策劃小組」，推動綜合性節目的發展。「麗的」綜合性節目的歷史並不短，由《麗視滿香江》開始至一星期三次的《晚會》，已有幾年了，但除了本錢浩大的《家燕與小田》外，其餘的節目仍脫離不了死板的作風，因此決定成立一個策劃小組研究解決這個難題。

很多人以為，在三間電視台中，「麗的」的員工薪酬最低，其實恰恰相反，「麗的」一般的薪金是較高的，有的甚至比「無線」還要高。單以藝員訓練班畢業第一年的藝員薪金來說，就比「無線」高了，而助理編導、編劇、策劃的薪金，相應來說也算是比較高的，但為什麼仍有很多人寧願投「無線」棄「麗的」？固然，被拉跳槽後薪酬會提高，但最主要的還是被認為在「麗的」沒有發展機會。在「無線」力保不被「佳視」影響，「佳視」又充滿潛力的今天，「麗的」再不奮發，可能更加一蹶不振！

黃錫照力挽「麗的」，能否成功，現在似乎尚難下定論。

慢熱的溫柳媚

梁文

在電視藝員當中，溫柳媚是公認的靚女，也是一位很熱衷於電視演出的藝員。雖然，她矜持的性格，束縛着她演技的提高，但是她還是在漸進的，只是慢熱了一點而已。今天，她在主持節目和在劇集中演出，也比以前要得開。最近她在《人海奇談中》錄映時，更加放手，更入戲了。

不日在利舞台線上映的日本影片《青梅竹馬少年樂》（原名《我的老師》）一幕

「佳視」《世界童話集》四月與觀衆見面

呂集

「佳視」兒童節目《世界童話集》將以全新面貌與觀衆見面。《世界童話集》集合了世界各地，包括英、法、德、中國、丹麥、希臘等十多個國家流傳已久的著名童話故事，以生動美麗的卡通描繪而成。內容健康，兼具趣味性及啟發性，能給予兒童以良好的薰陶。

四月份開始的《世界童話集》，由李通明主持，並由陳飛龍扮演她心愛的肥狗仔波比，在每一次的節目時間內，他們都會雙雙出場，巧妙地引出童話故事。

李通明和陳飛龍在《世界童話集》中的造型，無論髮型、服裝、帽子、頭具都經過精心設計。陳飛龍戴小狗頭具，全身上下套一件特製的小狗服裝。

這部面目一新的《世界童話集》，於四月三日下午六時零三分推出，以後逢星期一至五在相同時間播映。

寵物・動物明星

葉如丹

《寵物服從比賽》如選美一樣，每年才舉行一次。但若論老少咸宜，雅俗共賞的話，觀衆會覺得《寵物服從比賽》的腦筋動得比較好，而且認為不妨增加比賽次數。若能將雀鳥、犬隻和突出寵物等，分門別類來舉行，則吸引力會更強。尤其是家庭主婦和孩子們，會欣賞得趣味盎然，毫無什麼禁忌。

鸚鵡雖未會學舌，却能表演雜技；海南了哥不只會講人話，且能唱歌仔，學咳嗽，已夠小觀衆看得入迷出神了。還有不會飛走的桂林相思，金花松鼠，北京白貓，金頭翁，捲尾猴，會演戲的小黑熊，馴服地跟在女主人身邊，聽講聽話的小水龜等，全是稀有的品種，也使觀衆大開眼界。

欣賞過有趣的寵物後，第二天另一個台的《荷里活之光》節目，剛巧又播映了一輯《動物明星》的懷舊之作。「明星」主要雖然是狗隻和馬匹，但也有獅子、老虎、大象、羊、鼠和貓。這些經過馴獸人士訓練過的動物，不但能夠宛轉盤如人意，還會得做出些似模似樣的表情，實在逗人喜愛。

更重要的一點，是能替人賺錢，既豢養它的主人賺錢，還可以使電影公司發大財，這才能夠被稱為動物明星。片中還介紹了一段人與虎搏鬥的鏡頭，原來那隻似乎在咬人的老虎，是由人去扮演的，扮得相當像樣。

電影茶點

「大戲」未「晚成」

艾葉

想重睹李小龍風采的觀衆，對這部所謂「大戲晚成」的《死亡遊戲》，確是大大失望的。

李小龍的「雙節棍」大戰依魯山度，不錯是有燦爛的花式，李小龍的「三腳」大戰籃球長人謝柏，不錯亦有昔日的神韻，但是這些戲場，僅有短短的十數分鐘，轉眼即過。若要重看李小龍，不如等《唐山大兄》或《精武門》重映。

實際上，《死亡遊戲》叫真正的李小龍迷睇到激氣。那些佔去幾乎全部篇幅的替身實在是太不濟事了。身材不像樣，又戴上大大的太陽眼鏡，簡直沒有一點「小龍味」。最不像樣的還是那副身手，一眼就看出破綻，嚴格地說這不是一部李小龍的影片，根本上，李小龍充當的僅是「特別客串」的角色。

高洛斯的導演水平，早就有人給以「認真麻麻」的評語。不知道嘉禾為何特別青睞於他，以至把《死亡遊戲》如此被看重的片也交落他手。實際上，在《龍爭虎鬥》、《荷京喋血》等片，早已看出他的水準了。「中國功夫」不是他所熟悉的，導技又不高，挑選任何一個武術指導出身的中國導演，都會拍得比他理想。

點子

余森

《渾身是膽》、《密探霹靂火》將飛車動作片化為娛樂性電影的新流派後，就有關術語，叫「點子」，意思是一部片能引起觀衆注意、刺激觀衆的畫面。一部能使觀衆眉飛色舞的九十分鐘片，至少要有三四十個「點子」，平均兩三分鐘便有新的刺激。

廿三歲的龍侯活，在發製片人鄰道哥旻賞識，給他執導《瘋狂蜜月車》時，他仍在一般觀衆的年紀，因此他比起年在三四十歲的導演，更了解今日年青觀衆的需求。他知道許多青年愛飛車，所以他的《瘋狂蜜月車》，便專心致志在飛車之上，而要將普通飛車片拍得三四分鐘一次的「點子」，加倍到一兩分鐘一次。

若要有這樣的刺激，似乎就要加上血腥與暴力。但龍侯活並不欣賞暴力，他認為青年觀衆需要輕鬆笑料，多於血腥，因此他的《瘋狂蜜月車》，便採喜劇形式，有歎片間劇的快速節奏，而在飛車特技專家的編排下，更有千變萬化的擒車，飛車奇技。

「蜜月車」是一部金色勞斯萊斯，一對情侶駕名車私奔，四面八方有人奉命攔阻，這架車要衝過各種車陣，不妨說，在龍侯活的電影機下，這架勞斯萊斯車成為武林高手，在和各派的對頭如貨時捷，平治、福士、林肯大陸、貨車、小巴等過招，登上了車王寶座。

讀者來信

臨時屋區亟待改善

觀塘居民諮詢服務提多項建議

讀者與編者　逢星期二、四、日刊出

編輯先生：

臨時房屋區（前稱安置區）存在多年，其惡劣的設備，早已為人所病詬。其後房屋委員會在新建的安置區設置上蓋，並增設合法水電，但臨時房屋區的問題，始終沒有徹底的解決。讓我們看看以下一個例子：去年十一月，由於政府發展大埔工業村，需要收回元洲仔一帶地方作興建公路之用，何女士一家六口就被迫與其他八十多戶人家遷離元洲仔，到兩英里以外的漁角臨時房屋區居住。房屋司署為他們準備的新屋只有上蓋，沒有四壁，要建成一所可以居住的房子及裝置水電，他們就要付上二千多元。此外每月還要繳付七十元的租金（一百四十平方英尺），交通費用亦大為增加。何女士由於丈夫早喪，一家生活的擔子就落在十四歲的大女兒身上，一個本該在享受學校生活的女孩子，却因受到環境之壓迫而要到工廠工作，但她在工廠的薪金，加上家人中手作業的總收入就只有六百五十元，他們現在還在「新居」，雖然獲得一千元撥還費，但仍要向人借貸才能入住新居。他們向大埔理民府及社會福利署申請援助，却沒有答覆，不幸的是大女兒染上胃病，要到醫院留醫，在手口停的境況下，還那裏找錢來清還債項呢？在幾經波折後，才獲得大埔社會福利署撥給特別援助七百元。這些問題，不單只發生在何女士一家人身上，同時亦是每一個入住臨時房屋區家庭的寫照，包括元洲仔的其他住戶及臨時安置所（前稱收容所）的居民。

入住臨時房屋區的居民，大致上要面臨下列幾個問題：

（一）要負擔龐大的建屋費（千多至二千元不等）；

（二）建屋後還要繳付昂貴的租金；

（三）居住面積狹窄；

（四）交通不便，使交通費增加及兒女轉學或甚至失學；

（五）居住年期沒有保障；

（六）仍要面對一般木屋區的問題，如火災、水災等。

建屋費要居民負擔　居住年期又無保障

新建的臨時房屋區，雖然設有上蓋，但居民入住仍需加建四壁，一般承建商收取之費用由三人住戶的千多元至七人家庭的二千多元，而每一住戶付了千多二千元的費用只是家徒四壁，一些家具也沒有，此情況實非一般入住臨時房屋區人士所能負擔（按本中心於去年五月在九龍安置區第一村所作調查，每戶平均收入約為一千一百元）。房屋司署又規定要在簽訂租約後一個月內建成房子，居民惟有先付訂金予承造商建造房子，以免租約被取消，到建成房子後，才向親友借錢清償建造費用，如未能繳付建造費用，就會被承建商苦苦追討及不能入住已建成的房子（住在九龍灣臨時房屋區的鄭先生及張女士就因無法清付建築費用而要將房子空置數月，不能入住）。自去年九月起，房屋司署設立了一項房屋津貼，款項因住戶人數而定，由六百元至一千元，但實際受惠人士並不多，且要等候很久才收到款項。

臨時房屋區的租金是每平方英尺每月五角，比七三年前建成的政府廉租屋（如彩虹邨、華富邨）的現行租金，有過之而無不及，後者的租金（每月每尺不超過五角），臨時房屋區的租金，表面上比七三年前甲類屋邨為低，主要原因是居住面積狹窄，每人只有二十方尺，比甲類屋邨標準（每人三十五方尺）少了許多，甚至比不上最舊型的徙置區（每人廿四方尺）。

臨時房屋區的居住期沒有保障。（如最近油麻地臨時房屋區居民入住一年就被迫遷）現一般新入住者租約多為兩年，而居民建屋用的借款可能尚未清還，就要放棄自己的房屋了。

住在臨時房屋區居民的居住面積比不上甲類屋村，但他們所付出的代價却不小。以居住兩年計算，每月平均負擔建築費約為一百元，加上每月租金，平均每月就要付出一百六、七十元。此外，他們還要接受臨時房屋區所帶來的必然問題：由於房子多用木板間格，易生火災（如年初九龍灣第三村所發生之大火），由於地處山邊或低窪地區，易為水淹（如三月四日九龍灣第一、二村及觀塘協和街之水災）；由於地處偏僻，出入不便，交通費用大增及兒女需轉學或停學。

臨時房屋區居民還在一定程度上負有開荒的任務，綜觀近年政府每發展一個地方就先在那裏設立臨時房屋區，遷入大量勞動人口，其後才建設屋邨，使那些地區繁榮起來，增加土地的價值，如鴨脷洲的發展有鴨脷洲臨時房屋區，大埔工業村之發展有漁角臨時房屋區，其他如沙田等新市鎮發展亦以臨時房屋區為先鋒，最近，同樣的方法亦被用於發展粉嶺及石湖墟。

房屋政策應檢討

在政府大量宣傳及推行十年建屋計劃及「居者有其屋」當兒，我們不獨未見臨時房屋區漸次縮減，反之，其數目却日漸增多，而政府亦有計劃在一九七七年至一九八○年的三個財政年度中將臨時房屋區的五萬人口增到八萬。這個情形的出現，說明了政府所推行的房屋政策基本上不是為低下階層服務，而只是為了賺取更大的盈餘及取得國際的讚譽。「居者有其屋」是臨時房屋區及極大部份中下層人士所不敢夢想的，而新公共屋邨亦由於盈利政策使一般低下階層人士不能接受（去年三家村及九龍灣清拆時就有居民因不能負擔昂貴租金而要求發地蓋木屋。）另一方面政府的高地價政策使到一般私人樓宇居住租金不斷上揚，一個百餘尺的房間每月就要三、四百元的租金，而且還有諸多限制。

最重要的是一般家庭由於有兒女而租不到房子居住，因此愈來愈多低下階層家庭走到山邊或天台自建或購買僭建木屋，以求有一安居之所。當這些僭建木屋由於政府發展計劃被清拆後，居民就會被安置到臨時房屋區去（只限六四至七六年間建成而被登記者）。

為了徹底解決臨時房屋區的問題，我們要求政府重新檢討及改正其高地價政策。而房屋委員會亦應檢討其服務對象及修改其盈利政策，加快興建公共屋邨之速度，減低租金，使更多低下階層人士能夠入住公共屋邨，而且應漸次取消臨時房屋區。

建議：

（一）政府為所有入住臨時房屋區的居民建造完整之居住單位，一來可免除居民無理的負擔，二來亦可使臨時房屋區更整齊美觀。

（二）給予居民地區的選擇權利。

（三）增加每人的居住面積，減低租金。

（四）在新建成的臨時房屋區設立一辦事處，協助入住居民解決一切由於入住臨時房屋區所引致的問題，如交通、就業及轉學等。

觀塘居民諮詢服務

一九七八年三月廿一日

藥箱

小心食物中毒

詠曼

食物或意外中毒在家庭中比較容易發生，嚴重的可導致死亡，所以做父母的應作好預防工作以免發生意外。

（一）食物中毒——急性腸胃炎之一，其徵狀為腹痛、嘔心、作嘔、腹瀉等，主要起因是吃了不潔或腐敗的食物，嚴重的更可能發燒、失水、全身虛弱。這些徵狀可能出現在進食後半小時至數小時，應立即找醫務人員救治。

食物中毒最佳的預防方法是加強環境清潔，注意個人衛生，消滅害蟲如蒼蠅、蟑螂、老鼠等，並保持食物新鮮。

（二）意外中毒——孩子們往往是意外中毒的犧牲品，作父母的應注意把所有藥品、清潔劑、殺蟲水等放在孩子拿不到的櫃子裏或高架上。就算是一般內服藥如補丸、亞司匹靈或輕瀉劑等，吃了過量也能引起麻煩，過量的安眠藥更可能引起生命危險。

如果發現孩子誤吞有危險性物體，在醫務人員到達前，最佳的急救方法是用二隻手指伸進其喉部使其嘔吐。

七十五號線巴士　鄉民盼加車延時

編輯先生：

我們是一羣居住新界大埔船灣鄉的村民，早出晚歸到九龍上班，每天都是乘坐七十五號巴士或鄉村小型貨車到大埔墟轉車。由於鄉村貨車頻頻受到當局的管制載客，否則就抄牌罰款，故此迫使很多時間要停駛，而我們只能單獨靠七十五號巴士作為代步工具。但是這個鄉有成十個村，每天出大埔或九龍的人也不少，往往趕時間上班的因滿座而乘不上車，造成很大的不便。同時，該線巴士的尾班車在下午八時便開出。由九龍下班回家的村民到大埔墟八時前還可以趕上尾班巴士，八時○一分後，就要坐的士，每星期有二、三晚是如此的話，這筆交通費就不少。為此，敬請九龍巴士公司有關部門考慮在上落班時間派多部車行走，另外適當將尾班車延長時間。

船灣鄉一羣村民謹上

一九七八年二月二十七日

法例談論

欲與內地女子結婚　如何證明小生未娶

樹人

答伍光先生：

本港居民，如欲回國內與內地的女子成婚，通常都要出示證明，表示他在香港並沒有妻子，這樣才可以辦結婚手續。內地有關部門要求香港同胞提供這樣的證明，目的自然是保障女方的利益，這是合乎情理的，因為女方不可能清楚了解男方在港的情形，有這一類證明當然是有好處的。

問題是：香港一個王老五，如何去提供自己的未婚證明呢？如果他是在工會、學校或機關任職，可以要求部門的負責人發予證明書，證明他在港並未結婚。要是無法有負責人所發的證明書，那就要向港府當局申請，比較有效而可行的辦法是向人事登記處申請一份「身份證登記事項證明書」，因為在登記身份證時，婚姻狀況是一定填寫的，而根據人事登記條例，登記人如果在婚姻註冊署登記結婚，一定會知會人事登記處，然後由該處通知登記人更改登記事項，所以凡「登記事項證明書」所載那人是未婚，則可以表明他並沒有在香港婚姻註冊署登記結婚。

自一九七一年十月七日起，只有在婚姻註冊署登記的婚姻才是有效的婚姻，故有「身份證登記事項證明書」應可證明一切。

（尋）（人）

梁愛麗尋母親梁英

梁愛麗尋找母親梁英、外婆楊梁羅得、姨母蕭慧仙、小舅父梁國超、表姐鄧慧玲、表弟蕭保羅。

梁母與外婆前曾住在北角孔雀道幸福大廈D四座十樓，一九六六年春天，梁母去函梁愛麗，聲稱赴日本治病，以後音訊斷絕，迄今下落不明。

梁的姨母蕭慧仙，只知住在灣仔軒尼詩道二十六號地下，其餘不詳。

如各方人士知道她（他）們下落，請通知《大公報》轉告上海梁愛麗。

事會全體成員

今日電視部分節目

翡翠台　7.30影片　9.00影片　10.30影片　12.00《杏林雙傑》　12.55午間新聞　1.10影片　4.00影片　5.25《仙巴歷險記》　6.00《青春曲》　6.30新聞及天氣報道　7.05《大亨》　8.00《小李飛刀》　9.00《歡樂今宵》　10.30最後新聞　10.45《狂湖》　11.45《義勇七金剛》　12.45影片　2.15影片

麗的第一台　7.00早晨節目　8.30潮語片　2.00新聞及天氣、節目介紹　2.15影片　4.00下午茶　4.30大英百科全書精選　4.55新一代　5.50披頭四卡通　6.15新聞報告　7.00三船敏郎劇場　8.00吝友記　8.30十二新肖　9.00李後主　10.00新聞、天氣及經濟行情　10.30女幹探　12.20車底疑雲

佳藝電視　6.00節目預報　6.02世界童話集　6.25佳視新聞及天氣報告　6.55雪山飛狐　8.05絕代雙驕　8.55即日新聞　9.00胡章劍俱樂部　9.30實用英文　10.00紀錄片　10.30秘書實務　11.00商業會計與管理　11.30最後新聞　11.35義薄雲天

貿易發展局主席安子介稱

工業多元化事在必行 控制成本爲取勝皇牌

除產品及市場多元化外，還要原料供應多元化。用價廉物美原料，降低產品成本，可能是港貨發展外銷的一張皇牌。

【本報訊】香港貿易發展局主席安子介先生昨日說，香港工業多元化事在必行，但要相當時日才能實現。多元化應分為三方面，即產品多元化、市場多元化和原料供應多元化。後一個多元化是他新提出的。他認為，原料供應多元化，是一個關係到香港製品降低成本的重大問題。

安子介應東華三院歷屆主席會之邀，昨日下午在該會於富麗華酒店舉行的午餐會中，以「香港的對外貿易」為題發表演講。

安子介說，香港經濟已經度過了最低點，現在正向上行。只要香港工商業者好好運用適應環境的能力，他對香港今年的經濟前景，是感到十分樂觀的。

他首先談到香港最大的紡織和製衣工業。指出香港與歐洲共同市場去年達成的新貿易協議，使這兩門工業受到相當大的打擊。但有了協議之後，港商最低限度已知道自己的處境，能夠及早替今後五年作出安排。去年成衣的出口總值已經減降，今年的收益如何仍屬未知之數，但一月份在港舉行的時裝節，海外買家人數不但比預計為多，且比過去的最高紀錄還超出近二千人，這表明世界各地買家，對於港製成衣仍有極大的興趣。

他認為，港製成衣提高的售價，對於擴大市場當有作用。

安子介指出，香港貿易發展局在拓展新市場方面，今年的目標是在中南美洲、非洲國家、中東和東歐等地。為了替港貨增銷開路，該會將分別組織考察團前去訪問。目前除西非尼日利亞之外，其他市場的規模仍然較小。但由於各地的生活水準均提高，他相信假以時日，港貨銷去這些地區，必會增加的。

安子介又說，在出口產品方面，現在貿易發展局特別重視皮草服裝及傢俬這兩類產品。皮草服裝出口無配額限制，而且在今年時裝節中大受歡迎，出口前景應是十分光明的。現在香港出口的皮草服裝，有七、八成都集中銷到日本去。傢俬製造業過去未受重視，未有統一發展，但去年四個傢俬團體已組成一個商會，解決了不少難題。貿易發展局準備在今年內，替香港傢俬在歐洲和北美發起宣傳活動。他相信，當大埔及元朗的工業邨啓用時，更廣泛的產品多元化也會同時實現。

安子介特別提出原料供應多元化的問題來談論。他說，香港是個自由港，可以從世界任何地方選購價廉物美的工業原料入口，這是香港工業凌駕於東南亞部分競爭者的一個優點。他建議港商應多利用這個優點，在市場競爭日烈和本地工資高的環境下，控制原料成本，可能是香港製品將在國際市場取勝的一張皇牌。

安子介還說到，香港製衣業並非已經末路窮途了。香港曾遭受無數的打擊，但每次都能克服困難。彈性和適應環境，是香港廠商的拿手本領。他還說，去年香港電子產品、玩具和鐘錶等出口生意，都有輝煌的成就，電子且是採取更新先進技術進行生產的一門工業。一些製作精巧的香港玩具，已可與世界任何一國的產品比美。因此，自一九七二年以來，香港一直是世界上輸出玩具最多的一個地方。去年香港鐘錶出口增幅更大。現以出口量計，香港是世界上第二個輸出手錶最多的地方，以出口值計，香港手錶出口則居世界第三，可見香港也已增加輸出中上價手錶了。

他建議，一些高級香港製品，應在香港拓展市場生意，其中包括服裝和傢俬等。假使港貨能在本地增銷，則廠家將會因市場擴大而得益，同時並可使香港的進口貨值稍為降低，可以縮小對外貿易的入超額。

鄧蓮堅爵士在致答詞時說，近幾年來，各國經濟的復甦未趨一致，近來西德馬克及日圓日強，美元日弱，幣值波動甚大，保護主義抬頭，均使香港工商業者發生憂慮。現在安子介議員談及香港貿易前途光明，使大家都感到快慰。

今年拓展外銷市場 重點在美非中東等

在出口產品中，特別注重皮草、服裝和傢俬等幾項。

國際金融情況動盪 香港債券市場沉靜

購買馬克日圓債券者態度謹慎

【本報訊】由於美元不斷下跌，國際金融情況動盪，近期香港的債券買賣，顯得相當平靜，但一般價格尚算穩定。

在香港發行的幾隻以港元為單位的債券，近日的報價亦穩。置地報九五—九五點七五，怡和九五—九五點七五，加拿大九七點一二五—九七點八七五。

美元債券成價波動比較大。現時購買債券的人，除了注意利率之外，對貨幣跌價的影響也十分重視，故在美元跌價和美國利率較高的情況下，美元債券的買家，落行就比較少。債券界人士認為，如果美國利率繼續上升，則美元債券還會續跌。

以西德馬克和日圓為單位的債券，因有關貨幣對美元升值，故對買家一直有較大的吸引力。但是，由於這兩種貨幣，特別是日圓升幅已大，所以近期購買這兩種債券的人，態度已經十分謹慎。

海港企業將派息

【本報訊】海港企業有限公司董事會昨日宣布，截至今年十二月三十一日止年度，該公司除稅後純利為港幣二千七百五十二萬二千六百六十五元，較去年增加百分之二十一點五，每股盈利亦相應由港幣一元零七分增至港幣一元三角，將建議派發末期息每股港幣九角三分，連同十月派發之中期息每股三角七分，合計全年每股為一元三角。

該公司股東週年常會將於五月二十六日舉行，並將由五月十二日起至五月二十六日止，首尾兩天在內，暫停辦理股份過戶登記，將於六月五日派予各股東。

東京美元再創低點 港市美匯反告回升

港幣滙率指數降為一〇三點五

【本報訊】雖然美元在日本東京外匯市場上續創新低紀錄，但昨日美元兌港元的比價却告升高，日圓匯價繼續趨堅。

據金融業人士指出，港市美元價格與外圍美元市道背馳的原因，主要是港元幣值日降，例如港元實際匯兌率指數前天已跌至一〇三・八，昨再降至一〇三・五，所以美元便相對升高。

昨日自由市場之美匯開市四六二・八五，最高價曾上至四六三・〇五，收市四六二・六，與前日收市價同。美鈔開市四六一・七，最高價曾上至四六一・九，收市四六一・一五，比上日收市升零點二。

匯豐銀行掛出之美匯銀行買價為四五九・五，賣價為四六五，即每百美元比前日回升〇・五港元。日匯銀行買價為二・〇三六五，賣價為二・〇九一〇，即每百日圓再比前多兌〇・〇二港元。

此外英匯銀行買價昨日回升，西德匯與瑞士匯則改低，新價如下：英匯買價：八・六五〇；賣價：八・七九〇。西德匯買價：二二五・三五，賣價：二三一・三五。

【本報訊】據法新社東京二十九日消息，該日當地美元兌日圓匯價進一步下跌，開市價為一美元兌二二四・〇〇日圓，大約二十分鐘之後，跌到二二二・五〇日圓。

另據路透社東京二十八日消息，該日日本銀行為支持美元，購入了大約八億美元。

港金反覆回順

買賣雙方觀望不定 昨收市跌至一〇〇九元

【本報訊】在部分搶家獲利回吐下，九九金期貨價昨止漲回順，飾黃金價則依舊企在每兩一〇六〇元，飾白金價為一三八〇元。

雖然本週二收市倫敦金價升為一八三美元，但紐約金價却回順為一八二・四美元，此間人心對此一時觀望不定，買賣兩閒，加上部分搶家見利回吐，所以昨日九九金期貨價反覆回順，收市比前日收市每兩低了四元。

九九金頭盤昨以一〇〇九開出，比上日收市價跌了四元；開市後不久，曾反覆落至一〇〇七・八，是為全日最低價，買家趁低有吸，市稍回挺，上午收市為一〇〇八・五。午後開市一〇〇八・四，當天最高價曾上至一〇一一・二，收市為一〇〇九。低息二毫。牌上交收二千兩。

人民幣對日圓調整

【本報訊】北京廿九日電：中國人民銀行公佈，人民幣對日圓外匯牌價調整為：十萬日本圓買價：七三〇・一七，賣價：七三三・八三。

又，一百港元對人民幣仍為：買價：三六・一三，賣價：三六・三一。

女長袖恤轉暢

零售商續購港產新花貨

【本報訊】據商人說，天氣回暖，部分百貨商和街檔等商人陸續扯購一些新花的中下價女裝長袖恤衫以應市。但因商人對本地市銷生意不睇好，故入貨仍極其審慎，僅作少量的補充。一些本地製衣廠前製好的中下價女裝長袖恤衫，現時批出不多，存貨大，故他們近多停止生產了。部分製衣廠為了維持開工，近日開始製造短袖夏恤，以便初夏批銷。

該商人說，目前本地廠家生產的女裝短袖夏恤，仍以中下價每件十多元的為主。由於日本化纖面料價格比較高，故他們多轉購南朝鮮和台灣貨加工，以減輕成本，使產品適合本地市場銷售。

港福保險派息

【本報訊】港福保險有限公司之倫敦總公司——港福保險集團，最近呈交倫敦證券交易所的通告如下：

港福保險集團於一九七七年度溢利達二千三百[illegible]十八萬九千鎊（約[illegible]萬港元），比一九七六年度[illegible]增加百分之三十九。除稅後溢利達一千零三十九萬一千鎊（約港幣一億二千零九十三萬元）。董事局擬建議分派每股末期息六點零九便士，連同中期息總共派息九點五九便士。此為根據現行英國公司法令所定之最高派息額。

俏市藥材獲調劑

莊商港商齊落手

部分貨品剛到又即銷清

【本報訊】俏市藥材迭獲調劑，庄商港商俱積極落手。一等湖北朴筒每擔三千五百元，即到即清。二等川金每擔三千九百元，三等三千七百元，價升市活。溫州金，東白前，川太白，赤芍節等客多認購，市價有待磋商。全新漢冬花每擔二千五百元，港商相繼進貨。扁豆花每擔二千四百元，價錢站定。南星每擔八百八十元，即到即清。特裝蛤蚧每對三十元，五裝二十五元，十裝二十元，到貨未敷客求。特元漢果每個三元，大元果一元六毛，中元果一元一毛五仙，小元果八毛五仙，等外元果七毛，中長果二元，等外長果一元三毛，下檔漢果貨少，須分配應客。統廣果廣每擔一萬一千元，即為港商購清。湘毛條山每擔二千元，定價適中，部分莊商追貨。二等綿冬每擔一千一百五十元，港商送落手。透底歸每擔七千三百五十元，雲南金歸六千六百元，小雲歸六千二百五十元，市俱平穩。切葛片每擔三百五十元，售價照舊。

新疆香梨復上市

【本報訊】新疆香梨復有一批提出上市。該梨貌不揚，梨型比較粗，梨篤則較平，個子均勻，表皮有點皺，但其肉質却比較幼嫩，糖份大。前昨兩天上市後，均受食家好評，銷流暢快，九六裝貨每盒成二十元。

汕頭蕉柑續有一批登場，旋即被本地街販吸入，大裝貨每盒成二十五元，中裝貨每盒成二十三元，細裝貨十八元。

日產紗布均增

【本報訊】據法新社東京二十九日消息，日本通產省該日發表，上月日本的棉紗及棉布產量，分別比今年一月份增加百分之二十一及百分之三十。

二月份，棉紗產量共三萬五千九百二十九噸，棉布產量共十八萬九千八百七十九方公尺。

此外，二月份的毛線產量共八千五百八十六噸，比今年一月份增加百分之五，毛絨產量共二千五百三十六萬五千方公尺，比一月份增加百分之三。

股價續升交投增多

細價股比藍籌股升得更加顯著

【本報訊】昨日股價繼續上升，細價股升得比藍籌股更顯著，成交總值增至七千萬元以上。

恒生指數升二點六，升為四四六點四一。遠東指數升七點四，升為二零九五點九三。金銀綜合指數升一點一一，升為三八五點九三。金指數升零點九四，升為四零五點六三。銀指數升一點五三，升為三七四點一五，顯示細價股升幅比藍籌股大些。

各項股價，以海港及大酒店股升得最多，每股升三毫，前者升為十六元，後者升為十三元四。電話股升[illegible]半，升為三十三元半。隧道股升二毫，升為十一元三。信昌股升一毫七五，升為二元三。怡證股升一毫半，升為六元二五。九龍倉、匯豐、立興、太古地產、新鴻基及會德豐A股各升一毫，九龍倉股升為十六元九，匯豐股升為十五元六，立興股升為三元六，太古地產股升為三元七七五，新鴻基股升為五元八，會德豐A股升為二元三五。此外，長實、港燈、置地、和記地產、保華、森那美股各升半毫。但油蔴地股則跌五毫，跌為二十七元。英泥股跌四毫，跌為二十一元六。中巴股跌二毫半，跌為三十六元七五。屈臣氏及友聯股各跌二毫，前者跌為五元三，後者跌為八元七等。

股票成交，共值七千六百一十二萬元，其中九龍佔三十一萬，金銀佔一千九百七十六萬，遠東佔三千六百九十六萬，香港佔一千九百零九萬，比前天增九百一十萬。

前此多天曾上漲的友聯銀行股，昨日却跌二毫，可是剛好許行昨日宣佈，每十份開紅股一份，每份派尾期息二毫七。這比港燈雖稍為遜色，但宣佈開股而市價剛跌的情況則相同。

昨日大市，稍有回吐現象出現，因此恒生指數上午一度漲三點三五，下午少漲些，而細價股漲幅則稍大。如果今日藍籌股保持平穩，細價股漲幅繼續增大，則短線客轉攻細價股，從而掩蓋了回吐，如果市情如此，似值得注意。因為如果回吐，會使普遍降低。

原糖價上升

【本報訊】本港原糖期貨市場昨日成交了六份合約，總值六萬美元。各月份貨價比前均告上升。

昨日成交中，四份為五月份貨，兩份為十月份貨。五月份貨的成交價為八・三〇，十月份貨的成交價為九・一七。收市時各月份貨比前上升十三點至三十五點不等。以下為各月份貨收市價：

五月份：八・三；七月份：八・七五；九月份：八・九六；十月份：九・二〇；明年一月份：九・三〇；三月份：一〇・〇七。每日現貨糖價上升了十點，升為七・七。

港商增訂美棉

近一週來估計有一萬包

【本報訊】美國棉花實貨訂價無大波動，最近一週來港商訂購美棉增多，估計有萬包左右。

據行消息，在最近一週來美國棉花實貨實盤放來頗多，而訂價又無大變動，美國一寸三點八棉花今年六、七月份付船貨（老棉花）每磅訂價五十五美仙，今年十二月至明年三月付貨（新棉花）為五十五點五美仙，在最近一週來，港商落單訂購的美國棉花（包括新、老棉花）共達萬包左右。

港商日前訂的棉花，近日雖陸續有運到，惟在數月前港商對棉花市道看法不一，現在雖有些廠家已訂足了所需要的棉花，但仍有一部分廠家尚未買足五、六、七月份所需要的棉花，因為近日美國棉花實貨訂價較穩定，所以這類廠家着手大量吸近期，而已訂足近期用量的廠家則訂入遠期付船的新棉花。

巴基斯坦棉花近週來沒有實貨實盤放來，一般估計，巴基斯坦所存棉花已無多，老棉花可能供外銷的數量無幾。

美國R二級棉花昨天放來的實貨訂盤，每磅新訂價為七十八美仙，暫未有港商落單。

台灣柑桔銷港比原定少四成

【本報訊】據外電報道，根據台灣省青果合作社初步統計，今年台灣省輸出柑桔約一百六十二萬箱，比預定目標二百萬箱，減少約百分之二十。

在出口中，仍以香港居首位，其中椪柑三十六萬七千餘箱，桶柑四萬四千餘箱，柳丁十四萬三千餘箱，合計約五十五萬五千箱，比預定目標九十五萬箱減少將近四十萬箱，幅度達百分之四十五。

期棉市淡靜

成盤疏少價格下降

【本報訊】香港商品交易所昨日的原棉期貨成交減少，價格下降。全日成交合約比前減少十七份而為二十份，總值三十萬美元，比上日成交減少二十五萬美元。

昨天成交的合約全為七月份貨，其成交高價比前下跌十五點，為：五九・五，低價為：五九・二一。收市時，各月份貨比前下跌十二點至四十點不等。以下為昨日的各月份貨收市價：

五月份：五八・二五；七月份：五九・一九；十月份：六〇・五；十二月份：六一・五；明年三月份：六二・五。

公定棉價為：五六・八五，與上日相同。

【本報訊】據合衆國際社紐約二十八日消息，該日美棉期貨價下跌，收市價下降了十至三十一點。

各月期貨，以每磅美仙計，二十八日收市價：五月份：五七・六〇；七月份：五八・八六；十月份：六〇・五〇；十二月份：六一・二〇；三月份：六二・四五；五月份：六三・〇〇；七月份：六三・三〇。

一又十六分之一英寸現貨，二十七日平均每磅五五・三八美仙，比早一天上升了六十五點。

曼谷大米浮升

【曼谷二十九日航訊】曼谷米市最近幾天來大白米多告浮升。大白米中除百分百大白米每擔二百七十八銖，百分之二十白米每擔二百四十八銖外，餘均浮升。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表，一九七八年三月二十九日港幣實際匯兌率降為：一〇三・五。

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每 25 日一航次
特快子母船
直放：遮打、多哈、達文。
時速廿二海浬
二十天可抵達遮打
擠迫各港口，船到遮後1至2天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨
青港輪 GREEN HARBOUR V.15
即日開始收貨　四月八日截貨
青谷輪 GREEN VALLEY V.18
四月九日開始收貨　廿九日截貨
特快貨櫃子母船
直放：鐵地打、遮打、刁拜、多哈及達文。
巨橡輪 MAMMOTH OAK（處女航）
四月十日截貨　十一日落貨　十一日開行
★巨柳輪 MAMMOTH WILLOW ★往亞布達比（處女航）
五月廿二日截貨　廿三日落貨　廿三日開行

GRANARD LINE
定期航線直放地中海各埠
往：嘉德港、亞歷山大港、勒德基亞、班加西、比那斯、的黎波里、比魯特、依斯坦堡
★光豐輪 KWONG FUNG V.10
四月二日抵港　四日開行
★不往亞力山大港及比那斯
文明輪 MAN MING V.12
四月十二日抵港　十三日開行
文華輪 MAN WAH V.13
五月八日抵港　九日開行
文達輪 MAN TAT V'14
五月廿五日抵港　廿六日開行
班加西、的黎波里經比那斯轉船

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海里　卸貨特快
金星輪 VENUS V.18
四月一日抵港　一日開行
翡翠輪 EMERALD V.23（1971年建造）
四月五日抵港　五日開行
翡翠輪 EMERALD V.24（1971年建造）
四月十三日抵港　十三日開行
貨櫃收貨站：HIT葵涌電話：12—246121
散裝貨收貨站：東太貨倉
青衣島地段894—DD484
電話：12—401234　12—401177
日本 菲律賓 航線卸貨碼頭　HIT葵涌或北角聯益倉　電話：12—246121　電話：5—702231
總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理
太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7　5-247771

CONCORDSHIP LINE
▲香港至沙巴，汶萊，沙勝越航運公會會員
快捷定期航線▼（具十七年川航本線經歷）
M.V. "HOI ON"
海安輪 第7航次
直放：斗湖、納閩、婆羅乃
四月八日落貨　九日開行
M.V. "TAI ON"
太安輪 第50航次
直放：亞庇
四月十三日落貨　十四日開行
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室
電話：H四四七〇三二一五（四線）

"K"LINE 川崎汽船株式會社
加勒比海線
"FRANCE MARU"
法蘭西丸
直航：CRISTOBAL, PORT-AU-PRINCE, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, BRIDGETOWN, LA GUAIRA 及 PUERTO CORTES.
四月二十八日落貨　三十日啓航
澳門接貨處：達邁行
地址：澳門新馬路廿一號三樓
永亨銀行大廈三〇一　電話：五七三九
西非直航
"SANTO PIONEER"
山度先鋒
直航：MATADI, POINTE NOIRE, DOUALA, ABIDJAN, TEMA, LOME, COTONOU及★PORT HARCOURT.
★PORT HARCOURT只收FCL/FCL貨
四月十日落貨　十一日啓航
南非直航
"MAGELLAN MARU"
麥哲倫丸
直航：DURBAN, CAPETOWN, PORT ELIZABETH 及 EAST LONDON.
四月一日開始收貨　七日截貨　八日啓航
收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司
總代理：川崎（香港）有限公司
地址：香港康樂大廈十五樓
電話：二五六一三一（十線）
接貨處：豐利行有限公司
地址：香港康樂大廈十五樓
電話：二五〇一四一（七線）

WORLD LINE
M.S. "WAHANSA DUA"
華都　四月一日抵港　四月二日開行
M.S. "BASCA"
巴士拿　四月九日抵港　四月十日開行
直往：新加坡、巴生
總代理：大源船務有限公司
接貨處：東記公司
香港干諾道西40—50號西區中心大廈廿一樓　電話：五一四零一五二二

EASTERN SHIPPING LINES
貨箱服務　香港—菲律賓定期航線
M.S. "EASTERN MINICON"
東美輪　直往：馬尼拉
（VOY.108S）本期三月卅一日抵港　四月一日開行
（VOY.110S）下期四月九日抵港　四月十日開行
總代理：東源大地有限公司
接貨處：東源公司　香港德輔道西40-50號西區中心大廈21樓　電話：5-468151（五線）

順昌航業有限公司
M.S. TAIPOOSEK
大寶石　四月一日抵港　四月四日下午開行
直透：新加坡、庇能
M.S. TAICHUNGSHAN
大中山　三月卅一日抵港　四月三日下午開行
直透：曼谷
M.S. TAIFOOKSHAN
大福山　四月七日抵港　四月九日開行
直透：曼谷

第三張

	4月7	五洋
新加坡	4月7	馬士基
拉	4月7	美輪
新加坡	4月7	國家
新加坡	4月7	永泰
達泗水	4月8	中海
新加坡	4月8	福來
坡巴生	4月8	中央
坡就嚨	4月8	太平
	4月8	振盛行
	4月9	順昌
拉	4月9	山下
汶萊	4月9	東安
印尼	4月10	亞利來
	4月10	天祥
坡巴生	4月10	大源
拉	4月10	中央
1新加坡	4月10	海聯
達泗水	4月11	海馬
	4月12	振盛行
線		
	4月1	東方
	4月2	東方
	4月2	港興
釜山	4月3	福來
	4月5	中太
	4月5	多利順
	4月6	豐利行
	4月6	東洋
	4月7	新興
	4月7	新興
基隆	4月8	美輪
	4月8	東洋
	4月8	港興
	4月9	東亞
	4月9	東源
	4月12	太古
	4月12	新興
	4月12	怡和
線		
紐約	4月1	美輪
	4月1	怡和
	4月2	海運
	4月2	海陸
大西洋	4月4	百保利
海	4月4	泛洋
海	4月4	利達
約	4月5	美輪
	4月5	天祥
約	4月5	港郵
岸	4月6	川崎
岸	4月6	山下
	4月6	怡和
約	4月7	港運
哥港	4月7	總統
北太平洋	4月7	華林
約	4月7	馬士基
岸	4月7	太平
美國東岸	4月8	東亞
岸	4月8	山下
	4月8	福來
約	4月9	美輪
	4月9	海陸
	4月10	太古
	4月11	美邦
	4月11	港華
哥港	4月11	總統
北太平洋	4月11	百保利
	4月12	利達
岸	4月12	捷成
約	4月12	港郵
	4月12	鐵行
溫哥華	4月13	怡和
	4月13	海運
線		
	4月2	新興
	4月2	香島
	4月2	太古
	4月3	太古
	4月4	怡和
	4月10	新興
	4月11	港郵
特爾	4月11	鐵行
	4月12	怡和
豆	4月12	太古
	4月17	太古
	4月17	福來

珠海日
式運本
特快航線
四月三日落貨
四月四日開行
LA GUAIRA, CURACAO, LCO, ACAJUT MAARTEN
有限公司
SHIPPING LTD.
聯邦大廈705室
1/8（6 Lines）
CN
及彩虹德記
葵涌
貨　開行
日　4月3日
日　4月4日
日　4月11日
島・渥克蘭・
頓・列提頓・
3月30日開行
4月2日開行
ESBY, HONIARA,
4月12日開行

今日明日出入口船期在第十二版

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
豪地奧	VENTURA MUNDIAL	新加坡	4月1	大三
金星	VENUS	基隆	4月1	東方
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	4月1	美輪
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	4月1	海聯
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	4月1	福來
正隆丸	SEIRYU MARU	日本	4月1	永泰
翡翠	EMERALD	日本	4月1	東方
翡翠皇后	EMERALD QUEEN	日本	4月1	天祥
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	4月1	海運
山重丸	YAMASHIGE MARU	釜山	4月1	山下
華都	WAHANSA DUA	日本	4月1	大源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	4月1	順昌
亞利桑那	ARIZONA	美國	4月1	怡和
陶南一號	DONAM No.1	釜山	4月1	港興
菲力士	FEAX	高雄	4月1	太平
馬灣島	MAWAN ISLAND	高雄	4月1	香島
麥蓮	SL. MCLEAN	美國	4月1	海陸
渣林	JHELUM	波斯灣	4月1	東海
大利安	TRIANON	日本	4月1	百保利
幸松丸	KOSHO MARU	日本	4月1	海聯
連渡山	MONTE RINDO	日本	4月1	東源
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	4月2	太古
生田丸	IKUTA MARU	日本	4月2	東洋
福音	GREAT CONCERT	基隆	4月2	新興
光豐	KWONG FUNG	台灣	4月2	東方
金鳳凰	GOLDEN PHOENIX	南非	4月2	新興
金安	CAMCOT	日本	4月2	中央
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	4月2	東亞
騰都	TENDO	新加坡	4月2	新興
沙保地	SAPUDI	日本	4月2	亞利來
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	4月2	福來
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	4月2	海聯
翻雅	PINYA	仰光	4月3	新興
金晴丸	GOSEI MARU	日本	4月3	中央
三恩	SAM EUN	仁川	4月3	海馬
多獲利	THERMOPYLAE	新加坡	4月3	百保利
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	4月3	怡和
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	4月3	泛洋
翡翠灣	JADE BAY	台灣	4月4	格蘭德
義宗丸	GISO MARU	日本	4月4	海聯
海鐵安和	SEATRAIN CONCORD	美國	4月4	天祥
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	日本	4月4	馬士基
博多丸	HAKATA MARU	基隆	4月4	日郵
東方統帥	ORT. COMMANDER	高雄	4月4	港郵
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	4月4	沙賭
美國金戈	AM. LANCER	美國	4月4	美輪
榮惠	GREEN BLESSING	台灣	4月4	利達
夏美蓮	HERMELIN	丹絨曼尼	4月4	多利順
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	4月4	天祥
安渡	ENDURANCE	關島	4月4	中海
康安	HORNED OWL	日本	4月5	協成
威爾斯丸	WALES MARU	南非	4月5	川崎
興產丸	KOSAN MARU	日本	4月5	東洋
尼嘉治	NEHAJ	日本	4月5	邊行
美麗星	MARY STAR	釜山	4月5	新興
東一	DONG IL	釜山	4月5	東宇
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	4月5	總統
箱根	HAKONE	日本	4月5	寶隆
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	日本	4月5	馬士基
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	4月5	福來
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	上海	4月5	渣華
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	4月5	太古
青洲	TSING CHAU	新加坡	4月5	香島
加年治	GUNUNG KERINTJI	日本	4月6	五洋
太陽愛神	SUN CUPID	日本	4月6	天祥
東方學者	ORT.RESEARCHER	歐洲	4月6	港郵
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	4月6	馬士基
門羅總統	PRES.MONROE	美國	4月6	總統
長城	KOTA PANJANG	黃埔	4月6	太平
利華達	NEVADA	美國	4月6	怡和
斯利巴	SELIBA	馬尼拉	4月6	邊行
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	美國	4月6	海運
海瑪瑙	NEPTUNE AGATE	日本	4月6	東亞
富山	TOYAMA	歐洲	4月6	寶隆
利來威士達吉	NL. WESTERKERK	歐洲	4月6	渣華
蘇凡那丸	SAVANNAH MARU	新加坡	4月6	大三
天保	TEMPO	基隆	4月6	川崎
愛勇	UNITED VALIANT	波斯灣	4月6	東灣
長鋒	EVER PIONEER	台灣	4月6	利達
先達雅途	STRATHARDLE	日本	4月6	鐵行
東方首長	ORT. CHIEF	高雄	4月6	港郵
大寶丸	TAIHO MARU	日本	4月6	永泰
山格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	4月6	東亞
威沙域金	VISHVA VIKRAM	新加坡	4月7	東亞
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	4月7	福來
	FLOURITE	日本	4月7	中海
謀士	MUSE	日本	4月7	中央
澳洲	UNION AUSTRALIA	台灣	4月7	海國
嘉陵	STIDER GALLANT	澳洲	4月7	怡和
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	4月7	順昌
意士利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	4月7	馬士基
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	東京	4月7	華林
利達士	LAERTES	基隆	4月7	太古
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	4月7	大三
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	4月7	馬士基
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	日本	4月7	大三
美真美	BULSOOK	曼谷	4月7	振盛行
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	4月7	天祥
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	4月7	太平
三益	SAM ICK	釜山	4月8	海馬
華納迦利	ANDHIKA WANAKARYA	日本	4月8	亞利來
麥哲倫丸	MAGELLAN MARU	日本	4月8	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	4月8	中央
好時發	JOSEFA	基隆	4月8	福來
海隆	OCEAN ESPERANCE	日本	4月8	大三
復輝	UNION BRILLIANCY	日本	4月8	大三
美國雷獅	AM.LYNX	美國	4月8	美輪
三池丸	MIIKE MARU	日本	4月8	日郵
亞利打士	AKRITAS	高雄	4月8	太平
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	4月8	東源
海恩	IBN HAYYAN	基隆	4月8	怡和
菲頓	FAETHON	日本	4月8	怡和
貿易	SL.TRADE	美國	4月8	海陸
聯安	EASTERN MERCURY No.1	日本	4月9	海聯
順和	SUNNY AURORA	日本	4月9	天祥
巨橡	MAMMOUTH OAK	日本	4月9	東方
西京丸	SAIKYO MARU	基隆	4月9	日郵
士打柔佛	STRAAT JOHORE	基隆	4月9	渣華
佐賀丸	SAGA MARU	基隆	4月9	日郵
巴士拿	BASCA	日本	4月9	大源
路德順	LUTETIAN	基隆	4月9	渣華
芬力士	FINIX	高雄	4月9	仕嘉
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	4月9	日郵
士打金巴輪	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	4月10	太古
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	4月10	山下
福他比利	FROTABEIRA	馬尼拉	4月10	美邦
北天星鋒	CYGNUS PIONEER	日本	4月11	大三
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	4月11	東洋

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
菲力士	FEAX	漢堡南開普頓	4月1	太平
妙好信	MUEHLHAUSEN	漢堡鹿特丹	4月3	東亞
光豐	KWONG FUNG	地中海	4月4	東方
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	漢堡不來梅	4月4	馬士基
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	4月4	日郵
沙達斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	4月5	華林
尼嘉治	NEHAJ	地中海	4月6	邊行
長鋒	EVER PIONEER	地中海	4月6	利達
東方首長	ORT. CHIEF	漢堡歐洲	4月6	港郵
利來得	NL. DEJIMA	鹿特丹漢堡	4月7	寶隆
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	里斯本塞得港	4月8	大三
亞利打士	AKRITAS	漢堡歐洲	4月8	太平
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	4月8	太古
芬力士	FINIX	歐洲	4月9	仕嘉
力打隆	NEDER RHONE	地中海	4月10	寶隆
西京丸	SAIKYO MARU	黑海地中海	4月10	日郵
河內丸	KAWACHI MARU	地中海	4月11	日郵
北天星鋒	CYGNUS PIONEER	地中海	4月12	大三
洛斯基	RUBTSOVSK	歐洲	4月12	華林
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡不來梅	4月12	川崎
古力加	KUZNICA	鹿特丹漢堡	4月13	天祥
文明	MAN MING	地中海	4月13	東方
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	歐洲	4月14	摩拿
奧茜仙士基	T. OCIOSZYNSKI	漢堡鹿特丹	4月15	天祥
大拿威利	THANA VAREE	歐洲	4月15	摩拿
江發	SULU CAREER	歐洲	4月16	泛洋
邊拿芬	BENAVON	漢堡不來梅	4月17	邊行
富山	TOYAMA	漢堡不來梅	4月17	寶隆
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	4月19	馬士基
東方學者	ORT. RESEARCHER	漢堡不來梅	4月19	港郵
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	4月20	天祥

印·巴·中東線

愛達	ALFARAJ	波斯灣	4月1	東灣
麗城	KOTA PETANI	科倫坡紅海	4月1	太平
山重丸	YAMASHIGE MARU	波斯灣	4月2	山下
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	4月2	福來
騰都	TENDO	依力	4月2	新興
新明仁	NEW MINGREN	卡拉奇	4月2	明仁
麥蓮	SL. MCLEAN	波斯灣	4月2	海陸
大利安	TRIANON	波斯灣	4月2	百保利
新百靈	NEW LARK	科倫坡波斯灣	4月3	源源
馬灣島	MAWAN ISLAND	波斯灣	4月3	香島
翡翠灣	JADE BAY	荔林沙	4月5	懋德
金利貝	QUARRY BAY	吉大港仰光	4月5	明仁
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港仰光	4月6	福來
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	4月6	總統
箱根	HAKONE	遮打亞葵巴	4月6	寶隆
翻雅	PINYA	仰光	4月7	新興
先達雅途	STRATHARDLE	卡拉奇波斯灣	4月7	鐵行
海瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	4月7	東亞
澳洲	UNION AUSTRALIA	遮打	4月8	安興
利達士	LAERTES	亞丁遮打	4月8	太古
海恩	IBN HAYYAN	波斯灣	4月9	怡和
貿易	SL. TRADE	中東	4月9	海陸
巨橡	MAMMOTH OAK	遮打波斯灣	4月9	東方
路德順	LUTETIAN	波斯灣	4月10	渣華
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	仰光吉大港	4月10	日郵
愛運	EASTERN EXPRESS	波斯灣	4月11	東灣
海慶	OCEAN PRIMA	波斯灣	4月11	大三
鹿洲	LUK CHAU	紅海	4月12	香島
雅麗山	ALISHAN	遮打亞葵巴	4月12	嘉聯
若松丸	WAKAMATSU MARU	紅海	4月12	日郵
香港島	H.K. ISLANDS	波斯灣	4月12	香島
明仁成功	M.R. SUCCESS	卡拉奇	4月12	明仁
大立寶	TALABOT	波斯灣	4月13	邊行
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	4月14	香島
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	遮打	4月14	摩拿
安榮	TRADO	依力	4月14	新興
大拿威利	THANA VAREE	遮打	4月15	摩拿
蘇樂	SOLDROTT	波斯灣	4月17	鐵行

非洲線

金達	KANDA	拉高士亞巴巴	4月8	安快
福音	GREAT CONCERT	西非	4月4	新興
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	4月6	沙賭
麥哲輪丸	MAGELLAN MARU	南非	4月8	川崎
摩耶山丸	MAYASAN MARU	南非	4月8	大三
海隆	OCEAN ESPARENCE	東非	4月9	大三
菲頓	FAETHON	南非	4月9	怡和
三池丸	MIIKE MARU	南非	4月9	日郵
復輝	UNION BRILLIANCY	西非	4月9	大三
士打柔佛	STRAAT JOHORE	東非	4月10	渣華
文度莎	MENDOZA	總班	4月10	太古
阿里多仙奧士	ARISTOXENOS	角城西非	4月10	馬士基
利來美士	NL. MUSI	東非	4月10	渣華
伊予丸	IYO MARU	北非	4月11	日郵
利來西蒙士吉	NL. SIMONSKERK	南非	4月11	渣華
山度先鋒	SANTO PIONEER	西非	4月11	川崎
愛非華爾	IFEWARA	西非	4月11	寶隆
北天星鋒	CYGNUS PIONEER	北非	4月12	大三
佐賀丸	SAGA MARU	東非	4月12	日郵
力打隆	NEDER RHONE	北非	4月12	寶隆
智利	CHILEE	南非	4月13	新興
海上商人	SEA TRADER	西非	4月13	日郵
嘉雄	CHAR HSIUNG	拉高士亞巴巴	4月14	嘉聯
喜利	HERA	夏葛港	4月18	美輪

東南亞線

東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	4月1	東源
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	4月1	海聯
翡翠	EMERALD	馬尼拉	4月1	東方
美鶴	AM. MOHAWK	馬尼拉	4月1	美輪
翡翠皇后	EMERALD QUEEN	新加坡	4月2	天祥
正隆丸	SEIRYU MARU	曼谷	4月2	永泰
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	4月2	福來
華都	WAHANSA DUA	新加坡巴生	4月2	大源
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	4月3	順昌
金安	CAMCOT	馬尼拉	4月3	中央
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡巴生	4月3	海聯
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	4月4	順昌
三恩	SAM EUN	新加坡巴生港	4月4	海馬
金晴丸	GOSEI MARU	馬尼拉	4月4	中央
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	4月5	天祥
沙保地	SAPUDI	印尼	4月5	亞利來
義宗丸	GISO MARU	新加坡	4月5	海聯
奇諾馬士基	KUND MAERSK	新加坡印尼	4月5	馬士基
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	4月6	福來
興產丸	KOSAN MARU	新加坡曉曨	4月6	東洋
斯利巴	SELIBA	馬尼拉	4月6	邊行
安康	HORNED OWL	新加坡曉曨	4月6	協成
門羅總統	PRES. MONROE	新加坡雅加達	4月6	總統
東一	DONG IL	雅加達泗水	4月6	東宇
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡巴生	4月7	天祥
加年治	GUNUNG KERINTJI	印尼	4月7	五洋
意士利馬士基	ESTELLE MAERSK	曼谷新加坡	4月7	馬士基
美獅	AM. SIOUX	馬尼拉	4月7	美輪
創業	STARTER	曼谷新加坡	4月7	國家
大寶丸	TAIHO MARU	曼谷新加坡	4月7	永泰
	FLOURITE	雅加達泗水	4月8	中海
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷新加坡	4月8	福來
謀士	MUSE	新加坡巴生	4月8	中央
長城	KOTA PANJANG	新加坡曉曨	4月8	太平
美真美	BULSOOK	曼谷	4月8	振盛行
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	4月9	順昌
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	4月9	山下
海安	HOI ON	納閩汶萊	4月9	東安
華納迦利	ANDHIKA WANAKARYA	印尼	4月10	亞利來
順和	SUNNY AURORA	曼谷	4月10	天祥
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	4月10	大源
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	4月10	中央
聯安	EASTERN MERCURY No.1	新加坡	4月10	海聯
三益	SAM ICK	雅加達泗水	4月11	海馬
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	4月12	振盛行

東亞·東北亞線

金星	VENUS	日本	4月1	東方
翡翠	EMERALD	日本	4月2	東方
陶南一號	DONAM No.1	釜山	4月2	港興
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	4月3	福來
安渡	ENDURANCE	關島	4月5	中太
夏美蓮	HERMELIN	日本	4月5	多利順
天保	TEMPO	日本	4月6	豐利行
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	4月6	東洋
翻雅	PINYA	日本	4月7	新興
美麗星	MARY STAR	釜山	4月7	新興
美鶴	AM. MOHAWK	高雄基隆	4月8	美輪
寶利雅士	BONITA ACE	日本	4月8	東洋
陶南二號	DONAM No.2	釜山	4月8	港興
山格好信	SANGERHAUSEN	日本	4月9	東亞
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	4月9	東源
邊利地	BENLEDI	日本	4月12	太古
皇后星	QUEEN STAR	釜山	4月12	新興
金加利	GUAM CARRIER	關島	4月12	怡和

美洲線

美國太空人	AM. ASTRONAUT	加州紐約	4月1	美輪
亞利桑那	ARIZONA	加州	4月1	怡和
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	4月2	海運
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	4月2	海陸
多獲利	THERMOPYLAE	紐約美大西洋	4月4	百保利
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	4月4	泛洋
榮惠	GREEN BLESSING	加勒比海	4月4	利達
美國金戈	AM. LANCER	加州紐約	4月5	美輪
海鐵安和	SEATRAIN CONCORD	美國	4月5	天祥
東方統帥	ORT. COMMANDER	加州紐約	4月5	港郵
天保	TEMPO	美國西岸	4月6	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	4月6	山下
利華達	NEVADA	加州	4月6	怡和
約翰和達文	JOHN B WATERMAN	美國紐約	4月7	港運
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	聖地牙哥港	4月7	總統
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	加州西北太平洋	4月7	華林
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	4月7	馬士基
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	4月7	太平
威沙域金	VISHVA VIKRAM	巴拿馬美國東岸	4月8	東亞
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	4月8	山下
好時發	JOSEFA	南美	4月9	福來
美國雷獅	AM. LYNX	加州紐約	4月9	美輪
交易	SL. TRADE	美國	4月9	海陸
文度莎	MENDOZA	南美	4月10	太古
福他比利	FROTABEIRA	南美	4月11	美邦
利來福岡	NL. FUKUOKA	南美	4月11	渣華
普樂總統	PRES. POLK	聖地牙哥港	4月11	總統
[illegible]	SIENA	加州西北太平洋	4月11	百保利
長茂	EVER SUMMIT	加州	4月12	利達
[illegible]	ELBE EXPRESS	美國西岸	4月12	捷成
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	加州紐約	4月12	港郵
麒麟碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	4月12	鐵行
[illegible]	MICHIGAN	西雅圖溫哥華	4月13	怡和
日本熊	JAPAN BEAR	加州	4月13	海運

澳洲線

騰都	TENDO	澳洲	4月2	新興
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	4月2	香島
亞里士德	ARISTEUS	奧克蘭	4月2	太古
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	4月3	太古
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	4月4	怡和
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	澳洲	4月10	新興
東方企業	ORT. ENTERPRISE	澳洲	4月11	港郵
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	4月11	鐵行
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	4月12	怡和
新疆	SINKIANG	新幾內亞	4月12	太古
安華	ASIAN REWARD	澳洲	4月17	太古
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	4月17	福來

火·車·時·刻·表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午5時34	上午6時36	上午5時47	上午7時00
6時21	7時36	6時14	7時30
7時18	8時39	6時44	8時00
▲7時48	▲8時46	7時12	8時30
8時18	9時31	7時52	9時00
9時03	10時17	▲9時16	▲10時01
10時04	11時15	9時05	10時19
▲10時47	▲11時29	9時54	11時02
11時09	下午12時16	10時52	下午12時07
下午12時08	1時17	▲11時37	▲12時23
1時07	2時13	11時52	1時06
2時00	3時06	下午12時32	1時45
3時06	4時19	1時28	2時37
4時04	5時17	2時40	3時50
5時00	6時11	3時31	4時45
5時30	6時46	4時29	5時42
6時00	7時11	5時26	6時42
6時30	7時41	6時23	7時37
7時00	8時09	7時15	8時31
7時51	9時01	7時46	8時58
9時12	10時22	8時12	9時24
10時30(E)	11時34	9時04	10時13
11時00(S)	0時04		

E逢六停，S逢六行走。▲紅磡一大埔墟線。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時10	下午1時15	上午7時25	上午9時30
下午1時00	下午2時45	上午8時30	上午10時15
下午4時00	下午8時18	上午9時55	下午2時30

CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線由香港直放中南美洲

RIVA VOY.VL-002

海華 四月七日抵港 三月卅一日收貨 四月九日開行 四月六日截貨

Calling, Cristobal, Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo, Kingston, Maracaibo, La Guaira and Puerto Cabello.

Santa Marta and Cartagena cargo acceptable via Barranquilla.

INDIAN GRACE

海姬 VOY-GL-002 四月廿一日到港 四月廿三日開行

Calling, Buenaventura, Cristobal, Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo. Cargo to Puerto Cortez, Honduras and Port Au Prince, Haiti acceptable with T/S at Cristobal.

香港總代理：香港海運有限公司

聯邦大廈23字 電話：5-225046，5-236171

收貨站：民友貨倉 荃灣美環街1-9號 電話：12-437283,12-437220

澳門代理：新興公司 電話：2512

名神汽船株式會社 Meishin Line

昌興輪 "FORTUNE RUNNER"	3月31日到 4月1日開	新加坡
幸松丸 "KOSHO MARU"	4月1日 由日本到	請收貨人前來辦理提貨手續
名古屋丸 "NAGOYA MARU"	4月2日到 4月3日開	新加坡 巴生
義宗丸 "GISO MARU"	4月4日到 4月5日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司 香港德輔道中249號東亞大廈601室 電話：5-445167 5-439504

大別山 M.S."TABI SHAN"

三月三十日抵港

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續

招商局輪船公司啓

干諾道西十五—十六號九樓 電話：440555,440557,447402

Japan Line 日本海運株式會社

委內瑞拉、加勒比海特快航線

M.S.JAPAN ROBLE

日本樂譜快輪 四月三日落貨 四月四日開行

直航中南美洲：—

CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, SAN JOSE DE GUATEMALA, CURACAO, ARUBA, PUNTARENAS, ACAPULCO, ACAJUTLA (ELSALVADOR) 兼收：ST. MAARTEN (PHILIS_BURG) VIA CURACAO

貨艙代理 汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD. 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：H-238091/8 (8 Lines)

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE

全貨櫃航線來往香港—東京及神戶

亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.54) 四月十五日到 載貨·散貨·包箱：十三日下午五時 十四日下午五時

飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.43) 四月八日到 載貨·散貨·包箱：六日下午五時 七日下午五時

寶利雅士 BONITA ACE (VOY.48) 四月十一日到 載貨·散貨·包箱：九日下午五時 十日下午五時

川航日本—香港—馬尼拉

有利雅士 ELECTRO ACE (VOY.8) 四月十日到 載貨·散貨·包箱：七日下午五時 八日下午五時

英偉雅士 DYNAMIC ACE (VOY.29) 四月十九日到 載貨·散貨·包箱：十六日下午五時 十七日下午五時

收貨站：現代貨箱碼頭

生田丸 M.S."IKUTA MARU" 四月三日到 不收出口貨

貴客付貨惠臨接洽 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話5—249428,250241(十線)

ORIENTAL LINE

興產丸 M.S."KOSAN MARU" 四月一日到 四月三日開 往：新加坡、巴生

請各收貨人速來辦理提貨手續

貴客付貨惠臨接洽 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428,250241(十線)

「艾云」M.S."ERAWAN"

由大連來。定於三月卅一日下午抵港。請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓

中國銀行大廈五樓·電話：二四二二六一

美中美 M.V."CHITTIN TANTHUWANIT" 即日落貨 三月卅一日下午開行 直透：曼谷 泊B12泡

美真美 M.V."BULSOOK" 四月七日落貨 四月八日下午開行 直透：曼谷

美上美 M.V."MAH BULAKUL" 四月十日落貨 四月十二日下午開行 直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷 振盛行有限公司啓 香港干諾道西88號 船務部直接電話：5—485749 5—404590

太古船務(代理)有限公司 太古輪船有限公司 香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司

全貨櫃服務 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨 墨爾砵 比利斯本(經德雷特經墨爾砵)		集運截貨	普運截貨	開行
安輝	ASIAN RENOWN	3月30日	3月31日	4月3日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	3月31日	4月1日	4月4日
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	4月7日	4月8日	4月11日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線 直航：菲濟羣島·渥克蘭·威靈頓·列堤頓· 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記

湖北 HUPEH LAUTOKA, SUVA, WELLINGTON & LYTTELTON 已截貨 3月30日開行

亞里士德 ARISTEUS AUCKLAND ONLY 3月31日截貨 4月2日開行

新畿內亞及南太平洋航線

新疆 SINKIANG MADANG, LAE, KIMBE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO, VILA, & NOUMEA 4月10日截貨 4月12日開行

乙丙組球賽茅風熾烈
足總下周二商討對策
肇事球會球員將會受嚴厲處罰

【本報訊】足總六位乙丙組代表將於下周二開會，研究遏止乙丙組比賽的茅風事項。據悉，有人主張嚴厲處罰鬧事球會，同時還要對「茅整」球員加予處罰。會上還要安排增設救護站及開設救護班事宜。

乙丙組委員會主委張志威曾於昨天分別與其他代表聯繫，據透露，乙丙組球賽糾紛越來越多，乙丙組代表早已進行搜集犯規球員的紀錄及球會犯規的資料，並分別通知犯規球會或球員，提醒他們切勿以身試法，聲言將來如一旦再犯規的話，將會受到制裁。

上周再度發生糾紛事件，三月廿六日一天之內有兩場丙組球賽發生雙方「擁躉」在場外羣毆，並在球場上互相追逐。另一場九巴球員在賽後毆打球證。

據透露，今後可能會出現聯賽管理委員會、紀律小組、裁判小組及乙丙組委員會全面配合，共同制裁「茅風」。聯賽管理委員會將會把犯規球會的資料搜集起來，按章辦理，像西青在上屆曾犯規，被判停賽，其後經上訴後特准予恢復參加比賽。並規定該會簽署了保證書，保證今後不再發生類似的事件。現在再次犯規，聯賽管理委員會決定嚴厲處罰。

足總紀律小組對於「茅波」事件，早已採取了相應的措施，針對一些蓄意犯規、鬧事的球員，判予重罰。

昨據一位身兼上述三個小組成員的委員透露，足總還將要求裁判小組合作，實行全面性採取行動，搞好球場紀律。

看客只得八百多人
流浪搶分未遂
元朗贏二比一
流浪領先上半場　元朗續戰後來居上

【本報訊】昨日在花墟場上演的一場甲組足球聯賽，元朗以二比一勝流浪，全取兩分。昨役，流浪在上半場開賽僅四分鐘即由鄧劍棟先拔頭籌。至下半場，元朗才由李龍國及李龍基各入一球，反超領前。頭場預備組元朗亦以一比〇取勝。

甲組之役，流浪昨日陣中缺了一個衛將麥菲利，整隊技術較嫩，經驗少。在上半場放了一段後，至下半場即出現體力不繼，以致被元朗反超領前。

上半場開賽僅四分鐘，流浪先拔頭籌。當時，流浪黎耀洪快速將球交上，鄧劍棟在禁區內笠射，皮球直飛網窩，一比〇。此後，戰至十五分鐘，元朗圍攻流浪，在混亂中，元朗劉榮根挑射，眼看必入，但流浪吳錦華及時趕至，大腳將球踢出界。此球雖看似入網，但球證判決不算入網，元朗遂失去一個扳平機會。

下半場再戰，元朗以林春樹入替張耀東。八分鐘，元朗吳汝賢中場將球交上，李龍國接應快射掛網，一比一，元朗追成平手。卅四分鐘，流浪以余建暢、張永良分別入替鄧劍棟及黃紹基。卅八分鐘，劉榮根中路直入近門撥橫，李龍基右路上前勁射建功，二比一，元朗超前。直至完場，紀錄未增，元朗遂以二比一取勝。

昨日入場觀衆八百卅二人，門票收入四千一百六十元。

元朗：張耀東；馬天雄、鄺潤如、曾錫昌；陳發枝、葉振發、吳汝賢；劉榮根、李龍基、李龍國。

流浪：吳錦華；黃帶金、李國華、司徒富成、余學森、張志德、高信、何家寶；黎耀洪、黃紹基、鄧劍棟。

我八名男女網球選手 下月赴澳洲接受訓練

【法新社堪培拉二十九日電】中國八名網球運動員，包括四男四女，將於下月到墨爾本接受為期四周的教練訓練。

澳洲網球代表隊曾於七六年訪問中國，並答應安排這次中國運動員到澳洲接受訓練。

學界器械體操賽
香島男子組奪標
女子組項目明天開始角逐

【本報訊】由教育司署、香港學界體育協會及新界學界體育協會聯合主辦的全港第十一屆中學器械體操比賽，經過前、昨兩天激烈角逐，男子組比賽全部結束。昨日於文福道新法書院舉行頒獎禮。女子組各項比賽定於本月卅一日及下月一日舉行。

教育司署鄭達禮教育官主持頒獎。賽會總裁判長麥柱燊在頒獎禮上致詞說：「今屆的體操比賽，無論在質及量方面均比去年為佳。」

這次比賽的部分成績如下：

隊際賽：甲組：冠軍香島，總分二百六十四點五分；亞軍九龍新法，總分二百四十三點三分；季軍美孚地利亞，總分二百四十二點九分。

個人全能比賽：甲組：冠軍李志賢（香島），七十點七分；亞軍林偉健（美孚地利亞），六十九點四五分；季軍胡德明（漢華），六十六點八五分。

甲組：自由體操：冠軍林偉健（美孚地利亞），十七點五七五分；亞軍李志賢（香島），十七點三分；季軍梅建榮（培僑），十六點八分。

單槓：冠軍李志賢（香島），十七點五分；亞軍林偉健（美孚地利亞），十五點四二五分；季軍胡德明（漢華），十五點三五分。

雙槓：冠軍林偉健（美孚地利亞），十七點七二五分；亞軍李志賢（香島），十七點六二五分；季軍殷浩然（香島），十六點八七五分。

跳馬：冠軍李志賢（香島），十八點二七五分；亞軍林偉健（美孚地利亞），十八點一五分；季軍梅建榮（培僑）十八點一分。

全場總冠軍：香島中學，總分五百一十七點三分。

體育

麥菲利討欠薪事
足總今開會研究

【本報訊】足總將於今日（星期四）下午六時召開合約會議，專題研究有關流浪球員麥菲利入信要求足總秉公辦理向流浪會追討兩個月欠薪及轉會事件。

麥菲利為了要求轉會，日前曾作讓步，表示要求流浪發還一千五百元，以便清還一些債務，可是必得利婉拒發還欠薪，同時亦不允簽轉會紙。麥菲利迫於無奈，只好入信足總要求仲裁。

夏杯足球賽組成賽委會

【本報訊】華人足球聯會與市政局聯合主辦的夏令杯華人青年足球聯賽，現已組成比賽委員會，主席游樹培，副主席李鏡澈、彭立施、彭弓，委員樊金滿、許義鏞、黃世英、何煜榮、蕭常振、林星、何奧雄、陳英添、李伯勇、廖廷楷。

區際青年杯淘汰賽
足總市局決暫停辦
因差費問題及球季快結束所致

【本報訊】足總、市政局合辦的區際青年杯足球賽，本來擬定今屆增辦淘汰杯賽，現因差費及區際青年杯賽延遲開鑼，該項比賽被迫取消舉辦，留待下屆始行實施。

今屆的區際青年杯足球賽，已於今年一月底開鑼，較以往四屆延遲近一個月。過去是在十二月底或一月初開賽。今屆延遲開鑼主要是因差費問題。

據區際青年杯賽小組中人透露，當時警方因不允豁免一萬六千餘元的差費，賽會方面曾與之交涉，賽期因此延遲，以致影響了原定計劃。

該小組本來是準備於區際青年杯賽分區初賽結束後，隨即上演淘汰賽，可是，初賽至上周末才告結束，還需要五至六周的時間才能產生港九兩區的冠、亞軍隊伍來。

根據區際青年杯賽的賽例，各區打出小組冠軍後，香港和九龍區還需要進行單循環的比賽，決定香港和九龍區冠、亞軍隊伍，然後，港九兩區冠軍隊伍進行決賽，定出全港冠、亞軍名次；港九兩區的亞軍進行比賽，定出季軍及殿軍名次。以時間計算，今屆區際青年杯賽要在五月中旬始能結束。本屆球季至六月初便告結束，短短的兩三周時間，是不能舉辦淘汰杯賽的。

區際青年杯複賽
下月上旬燃戰火
柴商等隊被判停賽罰款

【本報訊】昨天的足總區際青年杯賽小組會議，抽籤編排區際青年杯賽複賽秩序，並處罰沒有派隊參加比賽的隊伍。

昨天抽籤編排結果如下：

（香港區）第一組東區冠軍對中區冠軍，西區亞軍對南區亞軍。第二組東區亞軍對西區冠軍，中區亞軍對南區冠軍。

（九龍區）第一組油麻地冠軍對觀塘亞軍，九龍城冠軍對深水埗亞軍，旺角冠軍對黃大仙亞軍；第二組油麻地亞軍對九龍亞軍，旺角亞軍對黃大仙冠軍，深水埗冠軍對觀塘冠軍。

會上判罰柴商隊因四次沒有派隊出賽，今後不准參加足總舉辦的各項比賽，二百元保證金充公，凡是與該隊比賽的球隊，均獲得兩分。

亞洲和樂智兩隊各有兩次沒有派隊出賽，每隊被罰款一百九十八元。

發記、明愛、貿商、華夏、童軍旅、合衆、青協、培基各一次沒有派隊出賽，各被罰款八十四元。

區際青年杯複賽將於四月八、九兩天舉行。

已退休的世界球王比利（左二），與他的兒子埃德森（坐在地下）一同觀看三月二十五日在東雷德弗特巨人球場舉行的由紐約宇宙隊對芝加哥黃蜂隊的表演賽。宇宙隊的正式比賽在下周開始，第一仗對蘭達戴爾隊。（合衆國際社照片）

讀賣新聞足球隊 今日與嘉山友賽

【本報訊】嘉山足球隊今天上午十時在掃桿埔英陸軍球場與日本讀賣新聞足球隊進行一場練習賽，歡迎球迷到場參觀。

元朗劉榮根（不在圖內）射球入門，流浪吳錦華（左一）在白線內將球踢出解圍。此球被判作不入。

精粹

本月二十七日抵港的日本讀賣新聞足球隊，前晚首仗在港以一比〇勝港會。今晨在掃桿埔英陸軍場與嘉山足球隊，進行一場練習賽。歡迎球迷參觀。

本報記者昨天到利園酒店，訪問了該隊的秘書笹浪永光及教練相川亮一，介紹有關日本足球情況。

讀賣新聞足球教練相川亮一接受訪問
足球在日並不吃香
日本最多球迷捧場乃是棒球賽

現年僅三十一歲的相川亮一對記者透露，他們在香港僅作兩場比賽，第一場在昨日晚上在港會場對香港會隊，第二場是在本周四上午在掃桿埔球場對嘉山隊作一場練習賽。

笹浪永光對記者說，目前日本的足球運動並不發達，整個甲組只得十隊球隊。而且隊隊都是業餘的球隊。基本上是一些大型企業的附屬足球隊而已。而且，日本愛好運動的人士，並不對足球運動有狂熱的愛好。反之最吸引觀衆的運動是棒球，每場觀衆上萬人，每隊球隊的出賽，報章也作大篇幅的報道。足球賽方面，兩隊甲組隊對壘，場面冷落，通常只有二、三百名觀衆。就算最重要的大戰，也只能吸引幾千球迷而已。而在東京可容納七萬球迷的奧林匹克運動場，本土足球賽上演，亦未能滿座。反而去年美國紐約宇宙隊訪日本時，才有滿座的情形出現。

談到日本足球運動水平方面，相川亮一表示，日本的足球水平，可以說是比以前提高不少。就以上周的日本隊對蘇聯阿摩洛隊為例，日本隊以一比二見負。他認為蘇聯隊雖是勝了日本隊，但蘇聯隊並不表現出色，反之而打得更為辛苦，而日本隊雖然以一比二見負，但是表現並不遜色。相川更認為，雙方只是打氣力波的球隊，技術方面都比較差。他認為要打多些國際賽，吸收經驗。

今次來港的讀賣新聞隊，是在近年來才升上甲組的隊伍，隊員大多數是學生。現任香港隊教練包勤，數年前當讀賣隊還在乙組時，曾擔任該隊教練。

相川談到日本的球員方面，他說，在去年由日本轉會到西德科隆的奧寺康彥，乃是一個年青有為的球員，氣力及速度均臻國際一流球員的境界。但是在技術方面，則仍需加倍苦練。

•羅絲•

黃根旭分析得失
元朗冷靜終贏波

【本報訊】元朗昨日在花墟場以二比一勝流浪。賽後，教練黃根旭表示，元朗昨日打得也不錯。上半場所失那球，是後衛疏忽所致。那球失波，絕不是張耀東的責任，主要是對手射得好。在下半場，元朗球員打得比較冷靜，把握兩個機會射入兩球，才能反超領前。

流浪班主畢特利賽後認為昨役應該打成和局才合理，所失那兩球主要是球員欠缺經驗。至於昨日只能坐「冷板櫈」的麥菲利，在散場後，欲進入流浪更衣室時，被畢特利拒於門外，不准他入更衣室。

鄧鴻昌走對了
球壇長短波

從流浪到光華，再到愉園，鄧鴻昌走了很多路，說得是已由彎路走向直路了！

昌哥仔的重新加入港隊，以至最近獲得總督杯賽「最佳攻擊球星獎」，別說球迷感到意外，相信連他自己也認為意外。不然的話他不會說：「我會得獎嗎？我穿着格仔衫，怎能上台領獎呢？」

當鄧鴻昌在流浪冒起的時候，曾經被認為是本港最有天份的球員之一，但是，他的壞脾氣使他受盡浮沉之苦。他曾經自稱是「香港佐治貝斯」，那時與必得利鬧得不很開心，甚至要脫離球圈！

他離開流浪，轉投光華，眼看「星運」已沉，卻碰上光華「統師部」易主，於是，他毅然投效愉園。那時，不少圈中人都肯定他會獲得新生。

果然，這一塊未經琢磨的玉，在愉園「磨」了兩三年後，一切都已改變，包括他的性格、球技……。

愉園希望鄧鴻昌接替張子岱的位置，但他暫時還未能做到，這一點，他自己也不否認，說明他比前謙虛了。但是，一支球隊總要有個核心球員，鄧鴻昌却是理想人選。一年不成功，第二年、第三年，終究會實現的，我想。

•迷波•

山歌片王劉三姐

人靚景靚歌好聽

南華　南洋　珠江　銀都　華都　香島　粉嶺

徇衆要求　欲罷不能　第四周映

百看不厭桂林山，屢聽不厭「劉三姐」！

南方影業公司發行

大公報分類廣告　每個位港幣四元

租賃

貨倉出租　香港西安里五層高全座總面積二萬九千呎水電俱全請電話⑤七〇三一〇〇⑥七〇〇四六二明順有限公司接洽

尋訪　林興文由三月十四日離家至現未回父母及家人掛心希望見字回家或者通電話聯絡　父林良宇　母鍾杏笑

聲明　遺失聲明　茲遺失交通銀行灣仔辦事處二八〇一號活期存摺，已向該行掛失，特此聲明作廢

營業　傳呼機買賣　經銷全港12個傳呼電台22種傳呼機有新機舊機可分期租機歡迎舊換新　K955882　K753378　星光傳呼機公司　黃金富

聘請

駕駛　九龍學業傑　12-807431　用萬事得教　中期馬路試　合格率高　傳呼機3-303331叫6600

中匯國貨公司招請職工　各部男女售貨、收銀員等數名。有經驗者更佳，待遇從優。應徵者請具履歷、通訊地址、電話及近照一張逕寄官塘裕民坊中匯大廈本公司人事部洽。

東方國貨公司聘請職工　總分公司各部男女售貨收銀清潔多名應徵者請具簡歷通訊地址電話及相片一張逕寄九龍新蒲崗崇齡街69至79號本公司人事部洽

中孚國貨公司聘請　各部男女售貨員收銀員及海記員待遇優，假期多，有經驗者更佳，應徵者請具簡歷，地址，及付照片一張，逕寄荔枝角道282號人事部。

船隻出入口日明日今

今日入口船隻

船名	英文名（時間）	來往港口	停泊地點	公司
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE(上午五時)	歐洲	國際橋	川崎
齊威利	CHAI VAREE(上午八時)	暹打	A34	摩拿
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS(上午五時)	歐洲	葵涌1	捷成
陽興丸	YOHKOH MARU (晚上)	高雄	國際橋	川崎
金華	KING HWA (下午)	高雄	油蔴地	東海
長城	KOTA PANJANG (中午)	新加坡	A	太平
大別山	TABI SHAN (下午)	大連	B	招商局
士打香港	STRAAT HONGKONG(下午十時)	新加坡	A12	渣華
菲路摩總統	PRES. FILLMORE(上午七時)	美國	國際橋	總統
大信	FIDES (上午十時)	新加坡	A31	大三
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK (下午六時)	美國	葵涌1	馬士基
神佑一號	GODSPEED No. 1 (晨早)	高雄	油蔴地	安利來
簡士摩亞	CAIRNSMORE (下午三時)	大阪	A37	怡和
亞莉三	AURELO 8 (下午三時)	日本	B16	協成
新百靈	NEW LARK(下午五時)	青島	A27	源源
汎路美尼	FANEROMENI(下午十時)	橫濱	A26	華英

今日出口船隻

船名	英文名（時間）	來往港口	停泊地點	公司
惠明	WYOMING (下午)	西雅圖溫哥華	A21	怡和
海國	HAI KUO(下午)	基隆	油蔴地	永裕
海勇	HAI YONG (上午十時)	台中	油蔴地	永裕
建城	KOTA SUBUR(下午)	新加坡吉大港	A34	太平
發利怡美利	FERNANDOEVERETT (下午)	日本釜山	A33	福來
利都	LINDO (下午)	澳洲	葵涌1	新興
渣拿模漢	JALAMOHAN (下午)	加州	A10	天祥
海能	OCEAN ENERGY (下午)	西南非	A22	大三
麗華碧琪	RAGNA BAKKE (上午九時)	溫哥華	A35	鐵行
安地普羅	ANTIPOLO (下午)	沙灣那紐約	A11	大工
柯摩德士	IBN AL MOATAZ(下午)	波斯灣	A50	怡和
建龍	KEEN DRAGON(下午)	雅加達	B21	東宇
利來威林士吉	NL. WILLEMSKERK (下午)	里斯本	A7	渣華
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE (中午)	高雄	國際橋	川崎
士打拿素	STRAAT NASSAU(下午)	日本	A24	渣華
信友	FRATERNITY(下午)	加勒比海	A28	福來
國利	KUO LIE (下午)	高雄	油蔴地	海昌
東平二號	TUNG PING No. 2 (下午)	高雄	油蔴地	海昌
大壽丸	DAIJU MARU(上午七時)	三堡拿	B22	東洋
有利宏	UNIVERSE (上午八時)	新加坡	海厦	香島
東方鴻運娜	ORT. MARINER(上午七時)	高雄	葵涌3	海陸
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX(晨早)	美國西岸	葵涌1	太平
偉大領袖	GIANT LEADER (上午八時)	美蘇美	B16	中海
雅詩	ACE (下午八時)	釜山	B5	和平

明日入口船隻

船名	英文名（時間）	來往港口	停泊地點	公司
溪達	ALFARAJ	基隆	B	東灣
摩羅利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	A	怡和
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	B	順昌
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	油蔴地	東源
安武士	ANDROS (中午)	澳洲	國際橋	福來
農城	KOTA PETANI(上午十時)	中國	A	太平
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK (下午十一時)	新加坡	葵涌1	馬士基
新紐約	ZIM NEW YORK	日本	葵涌1	新興
艾雲	ERAWAN	大連	A	華夏
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
長茂	EVER SUMMIT(上午)	美國	北角橋	利達

明日出口船隻

船名	英文名（時間）	來往港口	停泊地點	公司
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	新加坡呢嘛	B39	協成
海和	HERO (下午)	三寶壟泗水	B20	聯航
銀星	SILVER STAR(下午)	釜山	B2	新興
陽興丸	YOHKOH MARU (晨早)	基隆日本	國際橋	豐利行
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(晨早)	新加坡	葵涌1	馬士基
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT(下午)	曼谷	B12	振盛行
士打香港	STRAAT HONGKONG	南美	A12	渣華
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	聖地牙哥港	國際橋	總統
湖北	HUPEH	新西蘭	海厦	太古
安武士	ANDROS	澳洲	國際橋	福來
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	孟買	北角橋	建華
大信	FIDES	日本	A31	大三
神佑一號	GODSPEED No. 1 (下午)	新加坡	油蔴地	安利來
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	東海
長城	KOTA PANJANG	黃埔	A	太平
士打菲芝	STRAAT FIJI	新加坡南非	A32	渣華
友合	YUE HOPE	拉高士亞巴巴	A26	勝利
長勝	EVER VICTORY	紐約	北角橋	利達

輪船停泊表

船名	英文名	停泊處	公司
廣水	GUANG SHUI	A14	招商局
海協	SEA CONCORD	B23	泛洋
友好	YOU HAO	A25	招商局
駿山	JUN SHAN	B8	招商局
海玫瑰	SEA ROSE	A27	永泰
東豐	EASTERN PROSPERITY	A49	信成
海國	HAI KUO	油蔴地	永裕
豐隆	HOURYU	B38	松木
鑽石島	ISLAND DIAMOND	B41	新盛
明仁成功	M.R. SUCCESS	B18	明仁
錢塘江	QIANTANGJIANG	B14	招商局
永昌	YONG CHANG	B26	招商局
有恒	YU HENG	B6	華夏
	MOS. KOMSOMOLETS	A6	華林
	LUNAR STAR	B8	金海
佳樂	SKY LUCK	B22	東源
好豐	HAO FONG	B19	維美
	HWANGKUNSAN	B16	泉興
永春	YONG CHUN	A8	招商局
漢江	HAN JIANG	A44	遠洋
新紅寶石	NEW RUBY	白沙石	益豐
	SAINT IWAKI	B1	信成
日利	YAT LEE	西區	日高